School
Vol.
8
Jin Kobayashi

School Rumble

8

Jin Kobayashi

TRANSLATED AND ADAPTED BY
William Flanagan

LETTERED BY
Michaelis/Carpelis Design

School Rumble volume 8 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

School Rumble copyright © 2005 by Jin Kobayashi
English translation copyright © 2007 by Jin Kobayashi

Publication rights arranged through Kodansha Ltd.

All rights reserved

Publication rights arranged through Kodansha Ltd.

First published in Japan in 2005 by Kodansha Ltd., Tokyo

Lyrics from "A Place in the Sun" by Bryan Wells and Ronald Miller © 1966 Jobete Music Co., Inc. Permission granted by EMI Music Publishing.

Translated and adapted: William Flanagan
Lettered: Michaelis/Carpelis Design

Honorifics Explained

In this manga book, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in our manga.

-san: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

-sama: This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.

-dono: This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Cultural Note

To preserve some of the humor found in *School Rumble*, we have elected to keep Japanese names in their original Japanese order—that is to say, with the family name first, followed by the personal name. So when you hear the name Tsukamoto Tenma, Tenma is just one member of the Tsukamoto family.

School Rumble 8

Jin Kobayashi

Contents

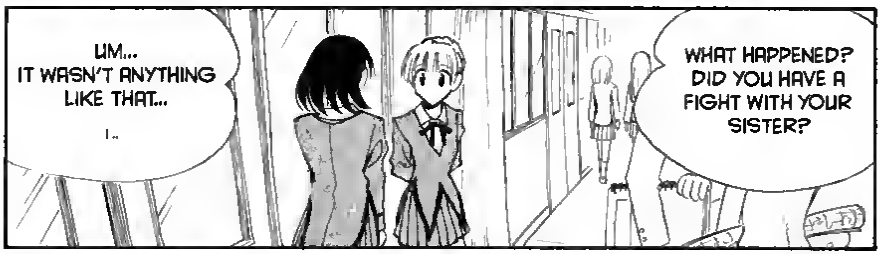
♯97 TWO FOR THE ROAD 003
♯98 THE BIRTHDAY PARTY 013
♯99 THE TRUE-HEARTED 023
♯100 GELOSIA 030
♯101 TOO HOT TO HANDLE 038
♯102 JOHNNY GOT HIS GUN 049
♯103 THE DOGS OF WAR 059
♯104 THE ULTIMATE THRILL 073
♯105 QUICK 085
♯106 LA TRAVESTIE 096
♯107 WHISPERS IN THE DARK 106
♯108 TRULY, MADLY, DEEPLY 117

♭21 NUIT DOCILE 129
♭22 THE SECRET GARDEN 137
♭23 CALIFORNIA MAN 145

I'M SORRY, YAKUMO...
97 | TWO FOR THE ROAD

DON'T WORRY. IT ISN'T YOUR FAULT, SARAH.

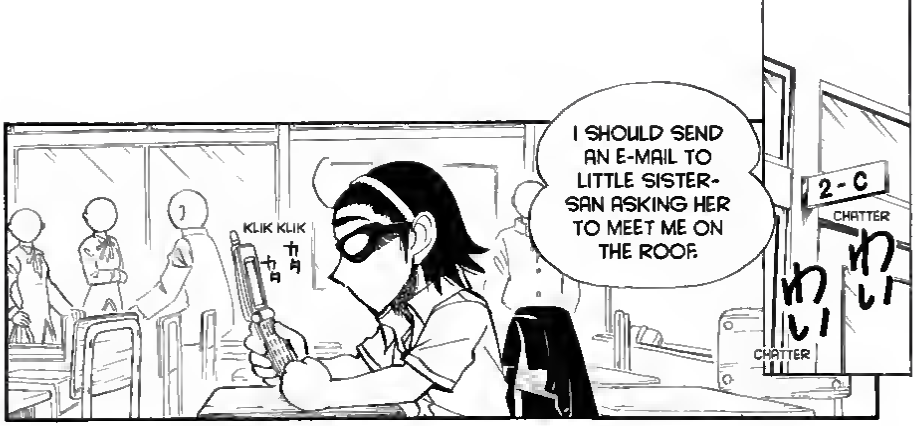
I GUESS YOUR SISTER SUFFERED SOMETHING OF A SHOCK. IS EVERYTHING OKAY?
I COULDN'T GET YOU ON YOUR CELL PHONE, SO I CALLED YOUR HOUSE.

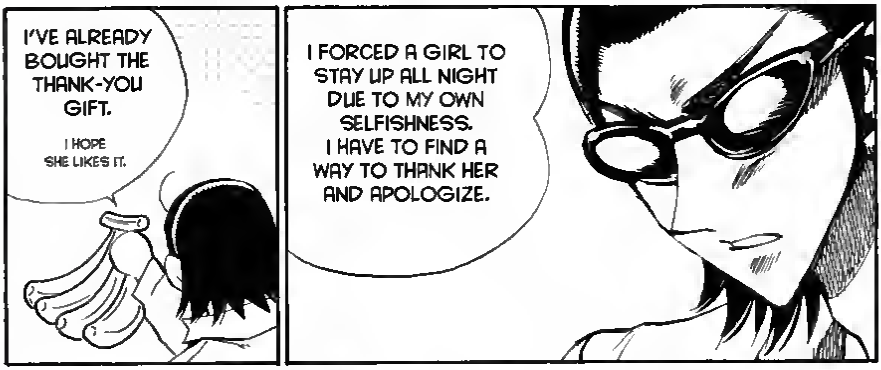

UM... IT WASN'T ANYTHING LIKE THAT...
I...
WHAT HAPPENED? DID YOU HAVE A FIGHT WITH YOUR SISTER?

I JUST GOT AN E-MAIL FROM HER SAYING, "COME TO THE ROOF NOW!"

I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT YOU AND YOUR SISTER HAD BETTER HAVE A FRANK DISCUSSION.

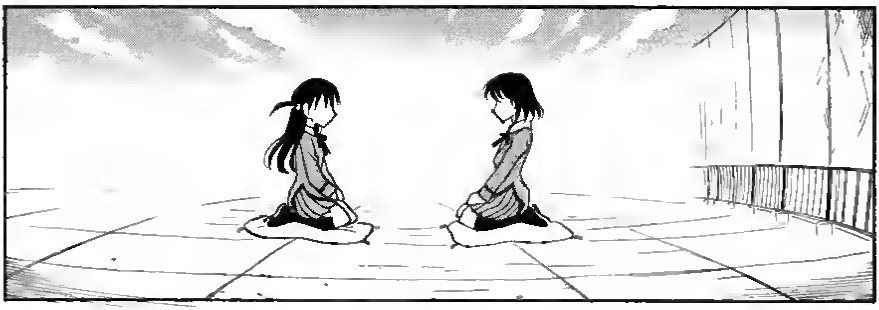
THE ROOF...
KACHAK
ガチャ…
!
NEE-SAN... I'M SOR-
YAKUMO...

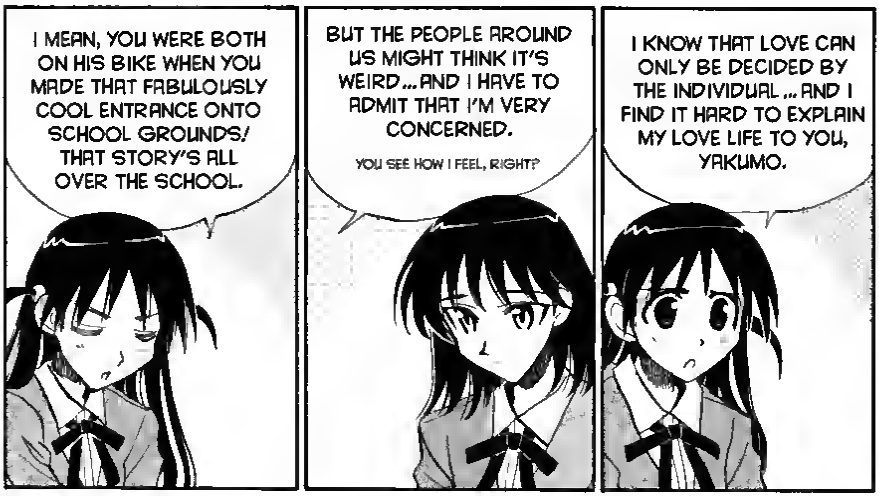

I SHOULD SEND AN E-MAIL TO LITTLE SISTER-SAN ASKING HER TO MEET ME ON THE ROOF.
KLIK KLIK
2-C
CHATTER
わい
CHATTER


I'VE ALREADY BOUGHT THE THANK-YOU GIFT.
I HOPE SHE LIKES IT.
I FORCED A GIRL TO STAY UP ALL NIGHT DUE TO MY OWN SELFISHNESS. I HAVE TO FIND A WAY TO THANK HER AND APOLOGIZE.

AND TAKE THIS OPPORTUNITY TO EXPLAIN HOW EVERY-ONE JUST JUMPED TO THE CONCLUSION THAT I'M DATING HER LITTLE SISTER.
I ALSO HAVE TO EXPLAIN THINGS TO TENMA-CHAN...
BUT THE TIMING IS NEVER QUITE RIGHT...

HA! NOTHING BUT TIME ON THEIR HANDS.
CAN YOU BELIEVE STUDENTS THESE DAYS...
I DON'T WANT TO TALK ABOUT IT.
MY HEAD HURTS.
HOW'D YOU DO ON THE MID-TERMS?




I MEAN, YOU WERE BOTH ON HIS BIKE WHEN YOU MADE THAT FABULOUSLY COOL ENTRANCE ONTO SCHOOL GROUNDS! THAT STORY'S ALL OVER THE SCHOOL.
BUT THE PEOPLE AROUND US MIGHT THINK IT'S WEIRD... AND I HAVE TO ADMIT THAT I'M VERY CONCERNED.
YOU SEE HOW I FEEL, RIGHT?
I KNOW THAT LOVE CAN ONLY BE DECIDED BY THE INDIVIDUAL... AND I FIND IT HARD TO EXPLAIN MY LOVE LIFE TO YOU, YAKUMO.

THAT'S A PERFECT SETUP FOR UNSCRUPULOUS GUYS. TO THEM, YOU LOOK LIKE A GIFT FROM HEAVEN.
SO YOU HAVE TO BE ON YOUR GUARD!
AHEM...
YAKUMO, YOU'RE TOO NICE. AND TO BE BLUNT, THERE'S A SIDE OF YOU THAT DOESN'T FIGHT BACK HARD ENOUGH.
IT'S AS IF YOU HAVE NO DEFENSES.
I'VE NEVER MADE A COOL ENTRANCE LIKE THAT, AND YOU KNOW HOW JEALOUS THAT MAKES ME . . . IGNORE THAT LAST STATEMENT!

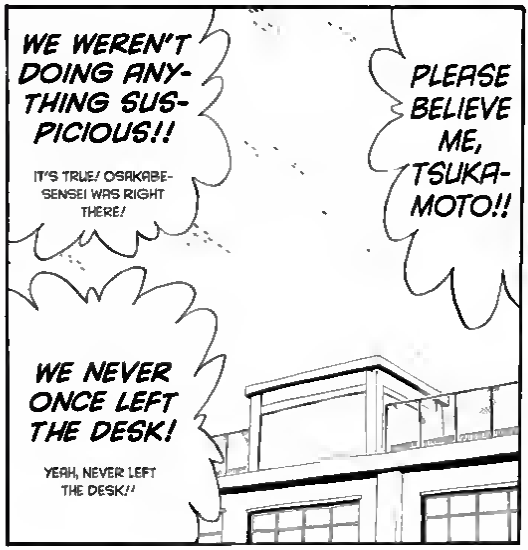
Zabuton Cushions Supplied by the Tea Club.

.....
YOU HAVE TO COME OUT, BANG, AND SAY IT!!
IF HARIMA-KUN REVERTS TO HIS MONKEY-BRAIN!!
BANG
I'M SORRY...
JUST WAIT A MINUTE, TSUKA-MOTO!!
BAMM

HARIMA-KUN?!
HARIMA-SAN...
BANA-NAS!!
YAAY!
ANYWAY, THIS IS A TOKEN OF APOLOGY.
THIS IS NO BUSINESS OF YOURS, HARIMA-KUN! DON'T STICK YOUR NOSE IN HERE!
THIS IS BETWEEN ME AND YAKUMO!
I'VE HEARD IT ALL, AND IT'S GOT EVERY-THING TO DO WITH ME!
6
YOU CAN JUST RELAX!!
BUT YOU CAN'T FOOL ME WITH THESE, YOU KNOW!
MUNCH MUNCH もぐ もぐ もぐ
I WASN'T TRYING TO FOOL ANYONE. I UNDERSTAND HOW WORRIED YOU MIGHT BE, TSUKAMOTO.

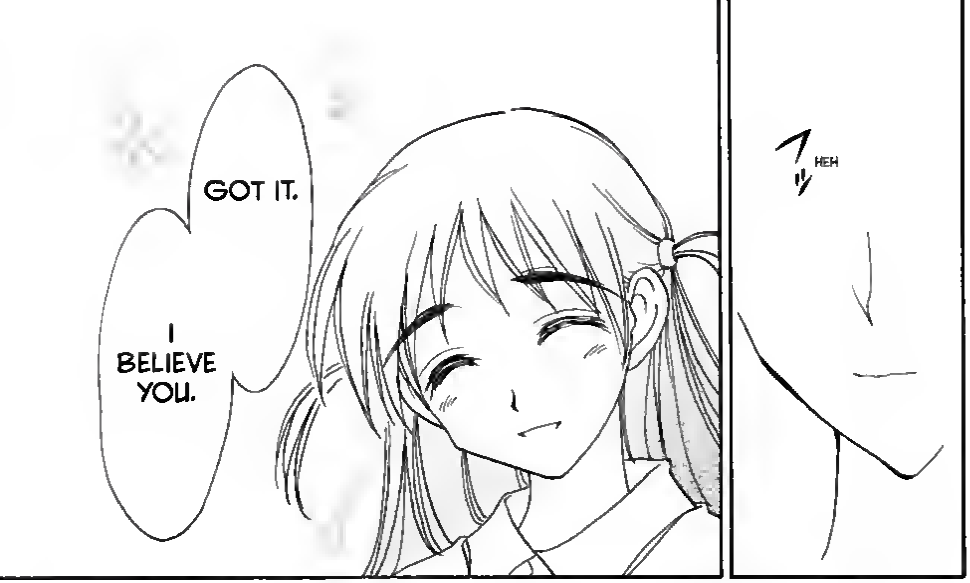
BECAUSE THAT NIGHT... YOUR SISTER STAYED THE ENTIRE NIGHT AT MY PLACE, BUT THAT'S ALL THAT HAPPENED!!
SO YOU CAN REST ASSURED, TSUKAMOTO!

I WAS CERTAIN YOU'D BE AT SOME ALL-NIGHT RESTAURANT OR OUT DRIVING SOMEWHERE!!
N-NO! WHEN I SAY "MY PLACE"... UH...
NOW I'M WORRIED!
EHH?!!
YOU STAYED OVERNIGHT AT HARIMA-KUN'S PLACE?!


WE WEREN'T DOING ANYTHING SUSPICIOUS!!
IT'S TRUE! OSAKABE-SENSEI WAS RIGHT THERE!
PLEASE BELIEVE ME, TSUKAMOTO!!
WE NEVER ONCE LEFT THE DESK!
YEAH, NEVER LEFT THE DESK!!

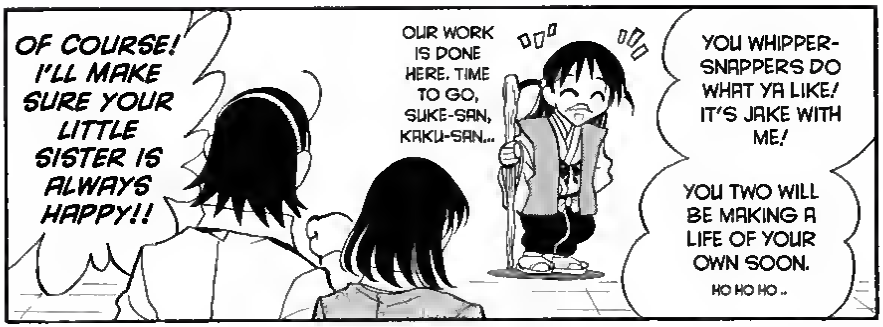
TH-THAT'S RIGHT! WE WERE AT ITO—OSAKABE-SENSEI'S PLACE!
ITOKO-SENSEI'S PLACE?!
THAT SOUNDS LIKE A LIE!

STARE
JUST LOOK INTO MY EYES! ARE THESE THE EYES OF A LIAR?!
T-TENMA-CHAN IS SO CUTE...
B-BUT...! PLEASE BELIEVE ME!! YOUR SISTER NEVER DID ANYTHING TO BETRAY YOUR TRUST!!
SEE!
GAAAHHH!!!
BIG OILY SWEAT DROPS!!
DAMN IT ALL!!


GOT IT.
I BELIEVE YOU.
HEH

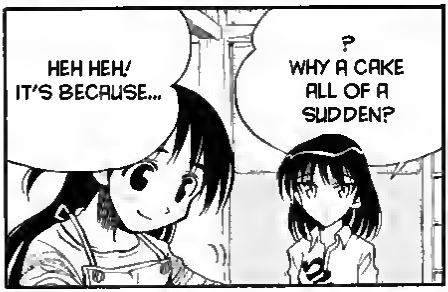
THE REASON I WAS ANGRY WAS...
?
?

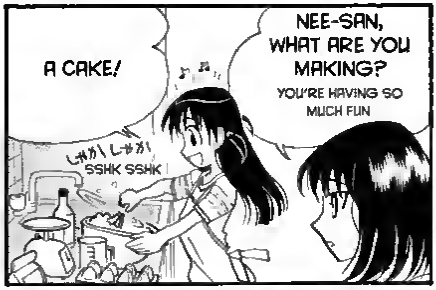
SHE'S... THE ONLY SISTER I'VE GOT.
...THAT YAKUMO DIDN'T TELL ME WHAT WAS REALLY GOING ON. THAT'S ALL. IT MADE ME KIND OF SAD.

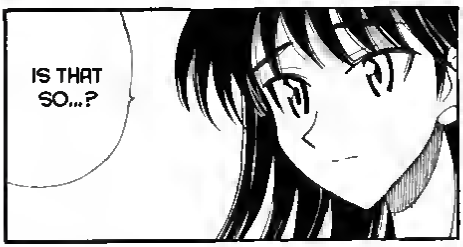

OF COURSE! I'LL MAKE SURE YOUR LITTLE SISTER IS ALWAYS HAPPY!!
OUR WORK IS DONE HERE. TIME TO GO, SUKE-SAN, KAKU-SAN...
YOU WHIPPER-SNAPPERS DO WHAT YA LIKE! IT'S JAKE WITH ME!
YOU TWO WILL BE MAKING A LIFE OF YOUR OWN SOON.
HO HO HO..

97 . . . . . Fin

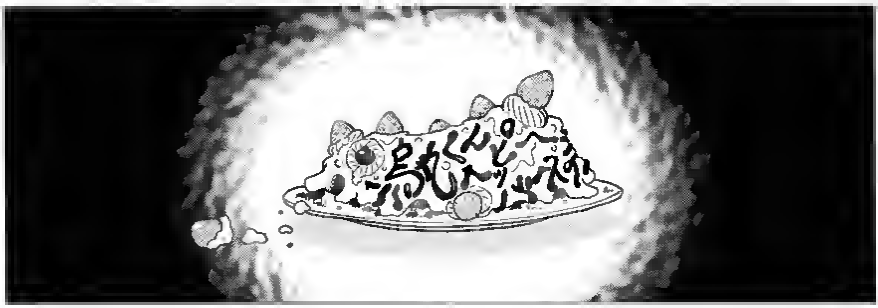
And the Misconception Triangle Is Complete.

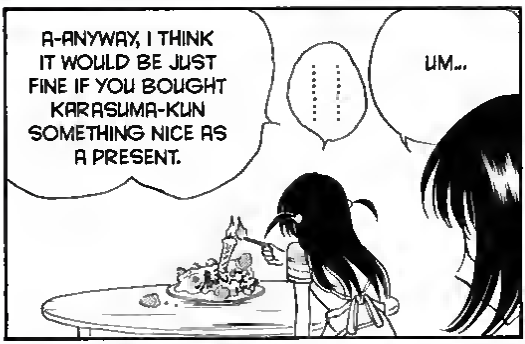


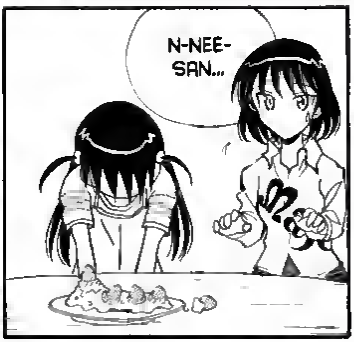


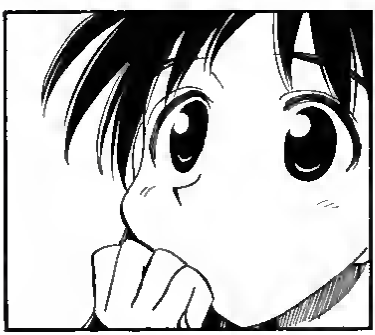


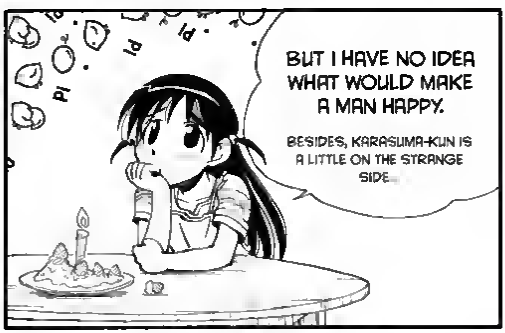
#98 THE BIRTHDAY PARTY



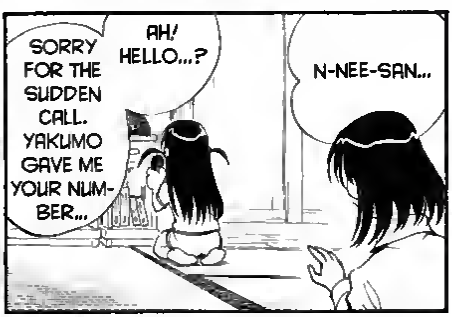

A-ANYWAY, I THINK IT WOULD BE JUST FINE IF YOU BOUGHT KARASUMA-KUN SOMETHING NICE AS A PRESENT.
UM...


N-NEE-SAN...




PI
PI
BUT I HAVE NO IDEA WHAT WOULD MAKE A MAN HAPPY.
BESIDES, KARASUMA-KUN IS A LITTLE ON THE STRANGE SIDE...

TOMORROW...
...I NEED YOU TO COME SHOPPING WITH ME.

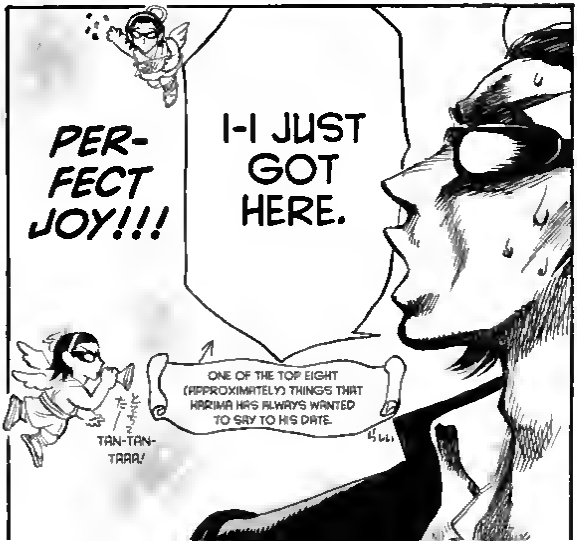

SORRY FOR THE SUDDEN CALL. YAKUMO GAVE ME YOUR NUMBER...
AH! HELLO...?
N-NEE-SAN...

CAN I POSSIBLY BE DREAMING...?
NEAR YAGAMI STATION...

TODAY WILL DECIDE MY FATE!

I WAS INVITED HERE BY TENMA-CHAN!
CALM! I MUST BE CALM!

SORRY TO KEEP YOU WAITING, HARIMA-KUN!
SHE'S HERE! MY ANGEL!!


PER-FECT JOY!!!
I-I JUST GOT HERE.
ONE OF THE TOP EIGHT (APPROXIMATELY) THINGS THAT HARIMA HAS ALWAYS WANTED TO SAY TO HIS DATE.
TAN-TAN-TARA!

N-NOT REALLY.
SORRY. DID YOU WAIT LONG?

AND SO... WHAT ARE WE SHOPPING FOR TODAY?
SOMETHING TO COMMEMORATE OUR TIME TOGETHER?
わくわく HOPE HOPE

KHH! TENMA-CHAN IS SO CUTE!!

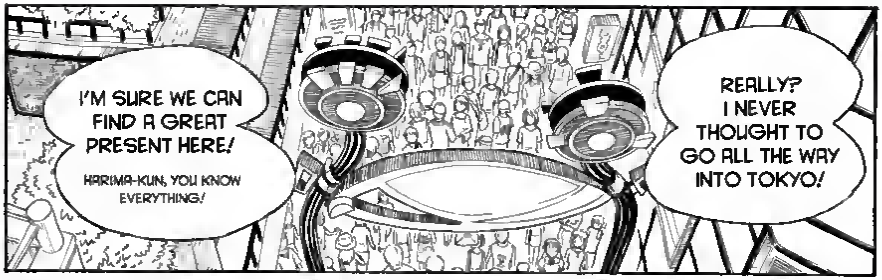
A-ACTUALLY, I WAS HOPING TO GET A PRESENT FOR THIS GUY I LIKE...

OH...
IT'S KARASUMA!!!

JUST LEAVE EVERY-THING TO ME.
SORRY... YOU'RE THE ONLY ONE I CAN TURN TO.
IDIOT
THOSE WORDS CAN MAKE A GROWN MAN CRY

LISTEN! I'VE WANTED TO SAY THIS FOR A WHILE, BUT THIS THING WITH LITTLE SISTER-SAN IS ALL A MISTAK—

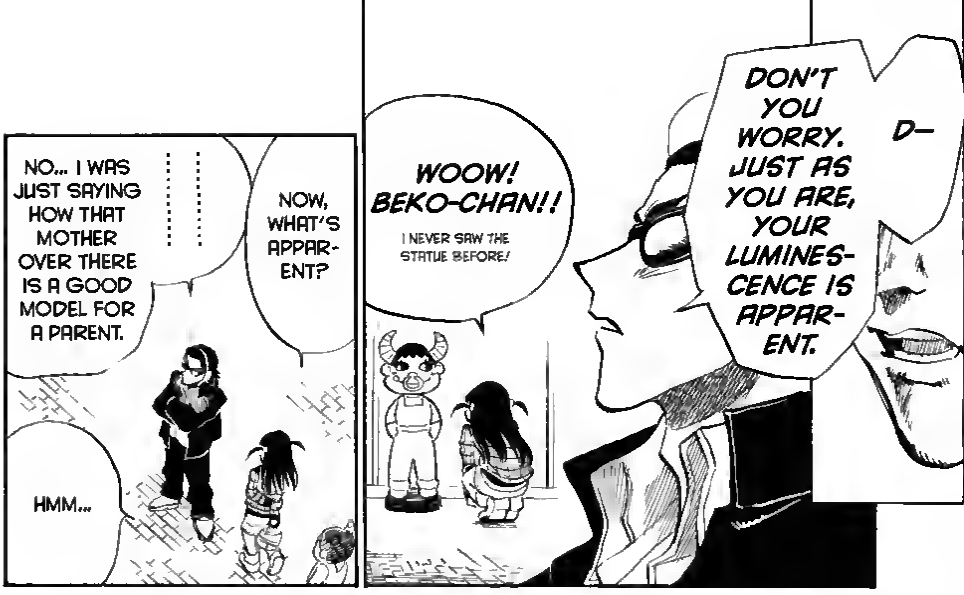
I FIGURED YOU'D UNDERSTAND, HARIMA-KUN, SINCE YOU'RE DATING YAKUMO.
YOU KNOW WHAT A MAN WANTS
ARRH! I KNOW, AND IT'S PAIN-FUL!!

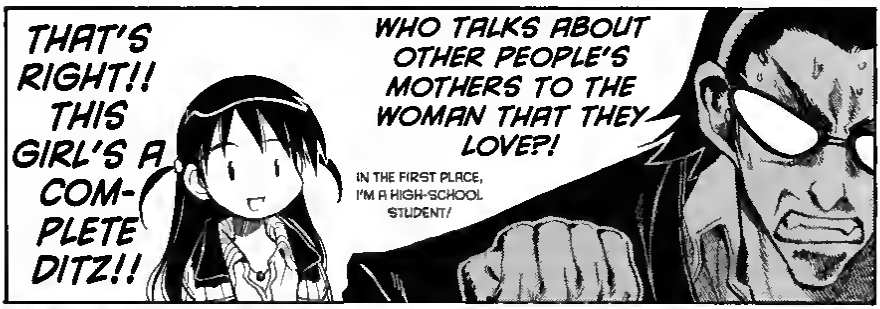

I'M SURE WE CAN FIND A GREAT PRESENT HERE!
HARIMA-KUN, YOU KNOW EVERYTHING!
REALLY? I NEVER THOUGHT TO GO ALL THE WAY INTO TOKYO!

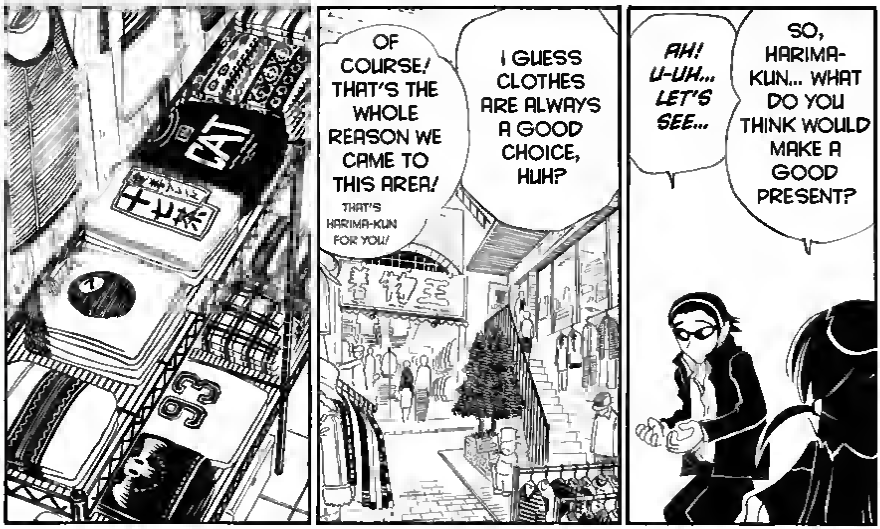
I CAN TELL! I JUST KNOW EVERYBODY WHO SEES US IS THINKING THAT WE MUST BE A COUPLE!!
NO DOUBT ABOUT IT!!
LOOK, LOOK! THAT CREPE SHOP LOOKS SO DELICIOUS!

THERE IT IS!!
I'D LIKE TO BE AS COOL AS THAT, BUT... IT'S JUST OUT OF THE QUESTION.
SHORTNESS IS A FACTOR TOO.
WOW! NOW THERE'S A CUTE ONE!!
I'LL MAKE SURE YOU'RE COOL, TENMA-CHAN!!

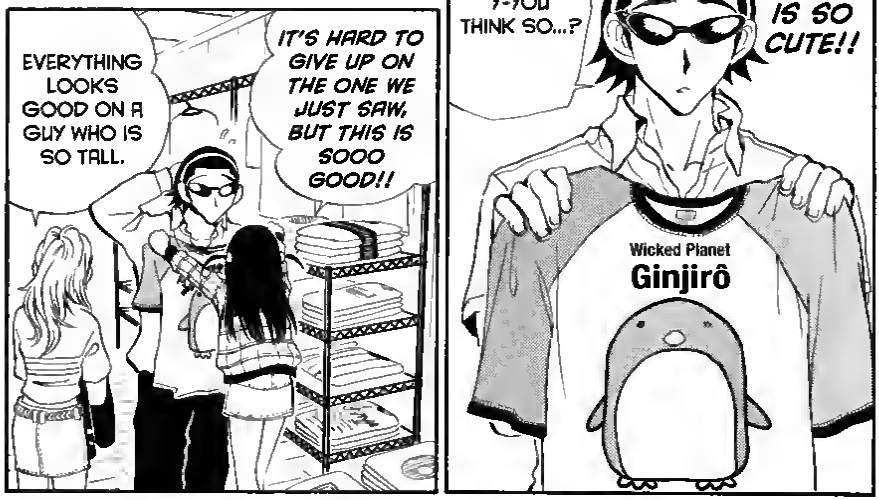
THIS IS THE PLACE WHERE I CAN SHOW JUST HOW NATURALLY COOL I AM! THAT'S WHAT I NEED TO CONCENTRATE ON!
GRRRN

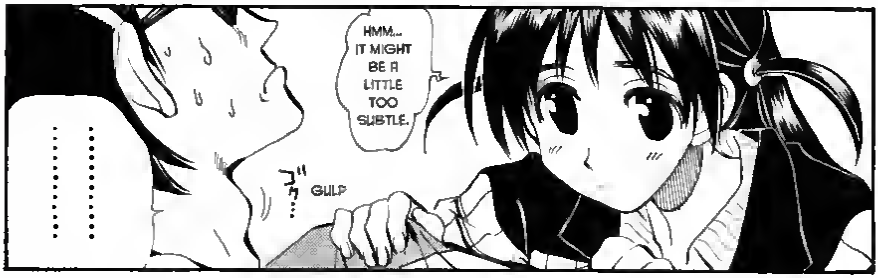

NO... I WAS JUST SAYING HOW THAT MOTHER OVER THERE IS A GOOD MODEL FOR A PARENT.
NOW, WHAT'S APPAR-ENT?
HMM...
WOOW! BEKO-CHAN!!
I NEVER SAW THE STATUE BEFORE!
DON'T YOU WORRY. JUST AS YOU ARE, YOUR LUMINES-CENCE IS APPAR-ENT.
D–

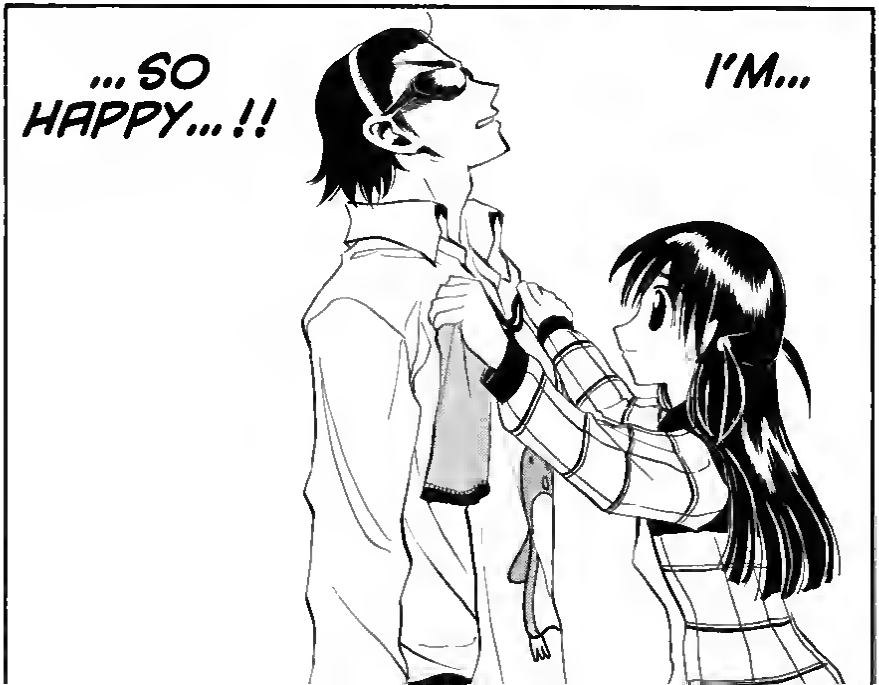

THAT'S RIGHT!! THIS GIRL'S A COM-PLETE DITZ!!
WHO TALKS ABOUT OTHER PEOPLE'S MOTHERS TO THE WOMAN THAT THEY LOVE?!
IN THE FIRST PLACE, I'M A HIGH-SCHOOL STUDENT!

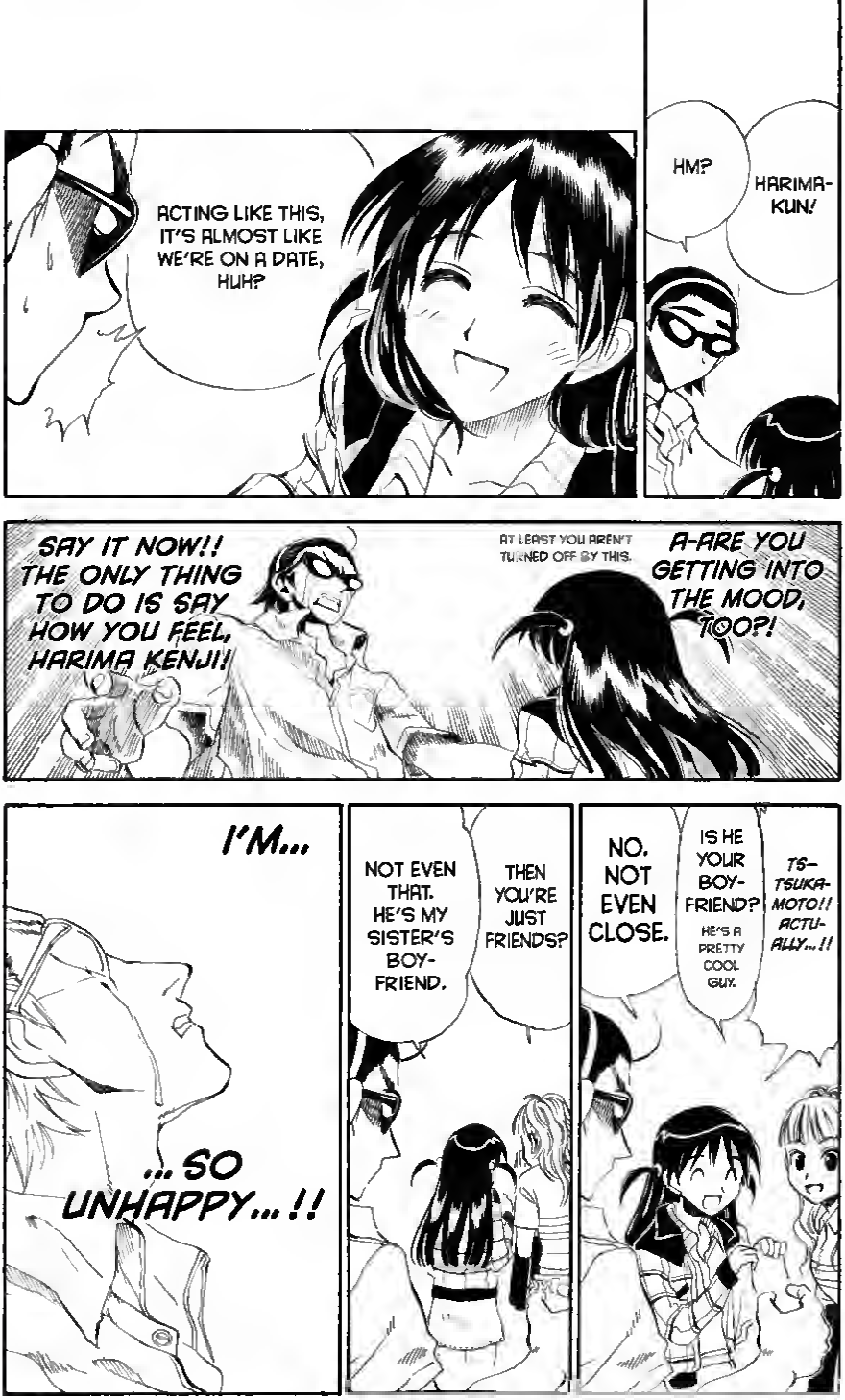

CAT
OF COURSE! THAT'S THE WHOLE REASON WE CAME TO THIS AREA!
THAT'S HARIMA-KUN FOR YOU!
I GUESS CLOTHES ARE ALWAYS A GOOD CHOICE, HUH?
AH! U-UH... LET'S SEE...
SO, HARIMA-KUN... WHAT DO YOU THINK WOULD MAKE A GOOD PRESENT?

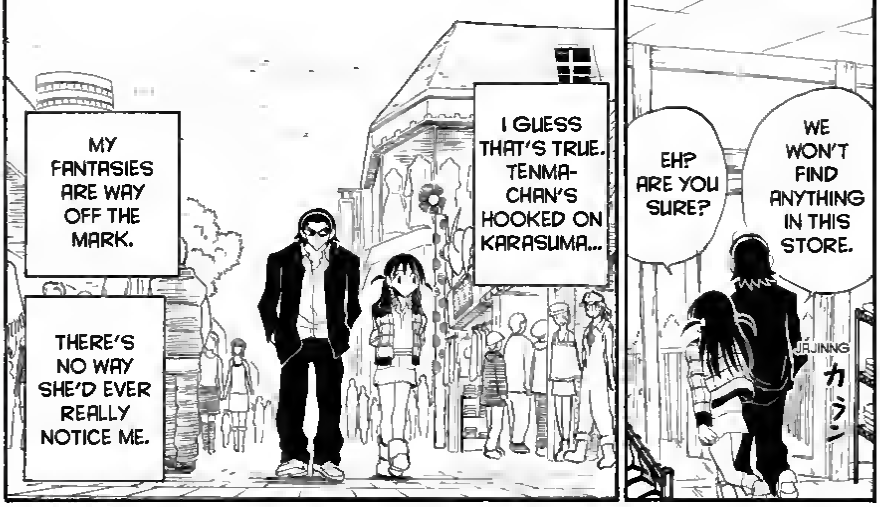
And Both Are Morons. In Case You Didn't Know.

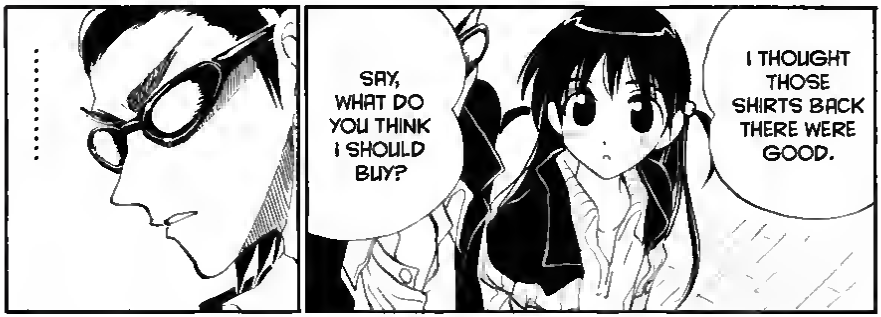

EVERYTHING LOOKS GOOD ON A GUY WHO IS SO TALL.
IT'S HARD TO GIVE UP ON THE ONE WE JUST SAW, BUT THIS IS SOOO GOOD!!
Y-YOU THINK SO...?
HEEEY!! THIS IS SO CUTE!!
Wicked Planet
Ginjirô

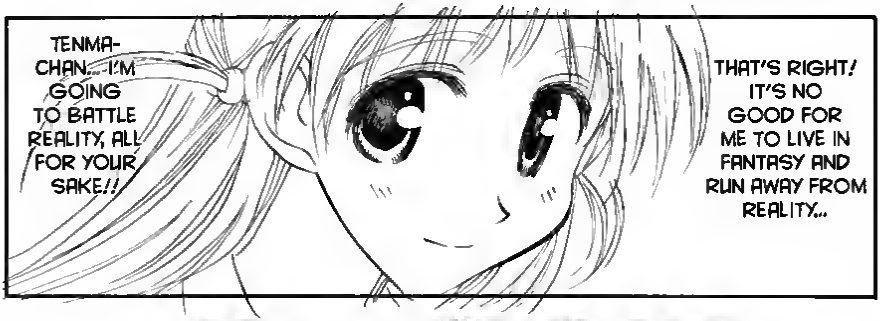

.....
.....
HMM... IT MIGHT BE A LITTLE TOO SUBTLE.
GULP


...SO HAPPY...!!
I'M...

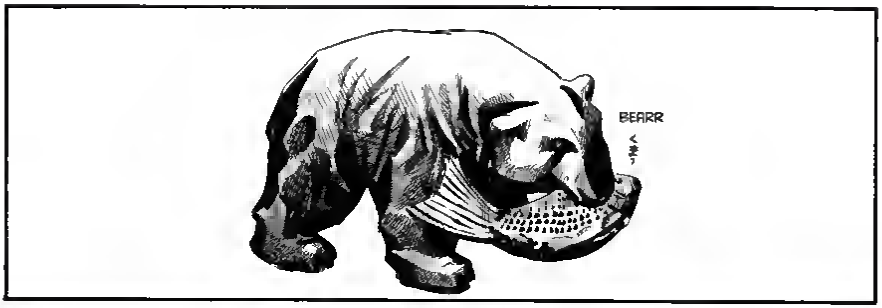

HM?
HARIMA-KUN!
ACTING LIKE THIS, IT'S ALMOST LIKE WE'RE ON A DATE, HUH?
A-ARE YOU GETTING INTO THE MOOD, TOO?!
AT LEAST YOU AREN'T TURNED OFF BY THIS.
SAY IT NOW!! THE ONLY THING TO DO IS SAY HOW YOU FEEL, HARIMA KENJI!
TS-TSUKAMOTO!! ACTUALLY...!!
IS HE YOUR BOY-FRIEND?
HE'S A PRETTY COOL GUY.
NO. NOT EVEN CLOSE.
THEN YOU'RE JUST FRIENDS?
NOT EVEN THAT. HE'S MY SISTER'S BOY-FRIEND.
I'M...
...SO UNHAPPY...!!


MY FANTASIES ARE WAY OFF THE MARK.
THERE'S NO WAY SHE'D EVER REALLY NOTICE ME.
I GUESS THAT'S TRUE. TENMA-CHAN'S HOOKED ON KARASUMA...
EH? ARE YOU SURE?
WE WON'T FIND ANYTHING IN THIS STORE.
JEJJING
カラン

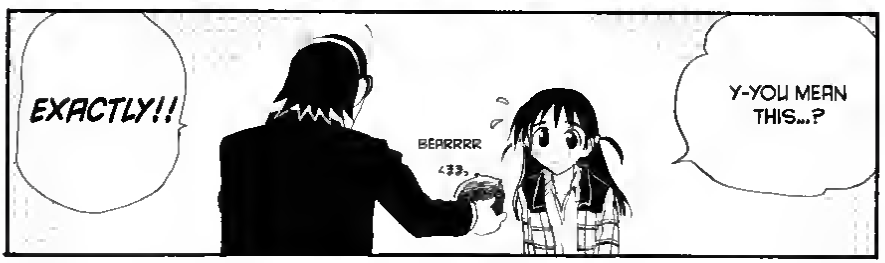

.....
SAY, WHAT DO YOU THINK I SHOULD BUY?
I THOUGHT THOSE SHIRTS BACK THERE WERE GOOD.

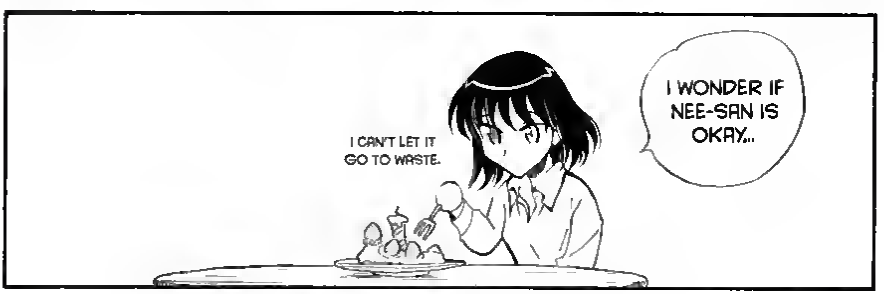

TENMA-CHAN... I'M GOING TO BATTLE REALITY, ALL FOR YOUR SAKE!!
THAT'S RIGHT! IT'S NO GOOD FOR ME TO LIVE IN FANTASY AND RUN AWAY FROM REALITY...

OBSERVE!!
I HAVE A SPECIAL PRESENT CHOSEN ESPECIALLY FOR YOU!!
FINE. I'LL TELL YOU!!


BEARR

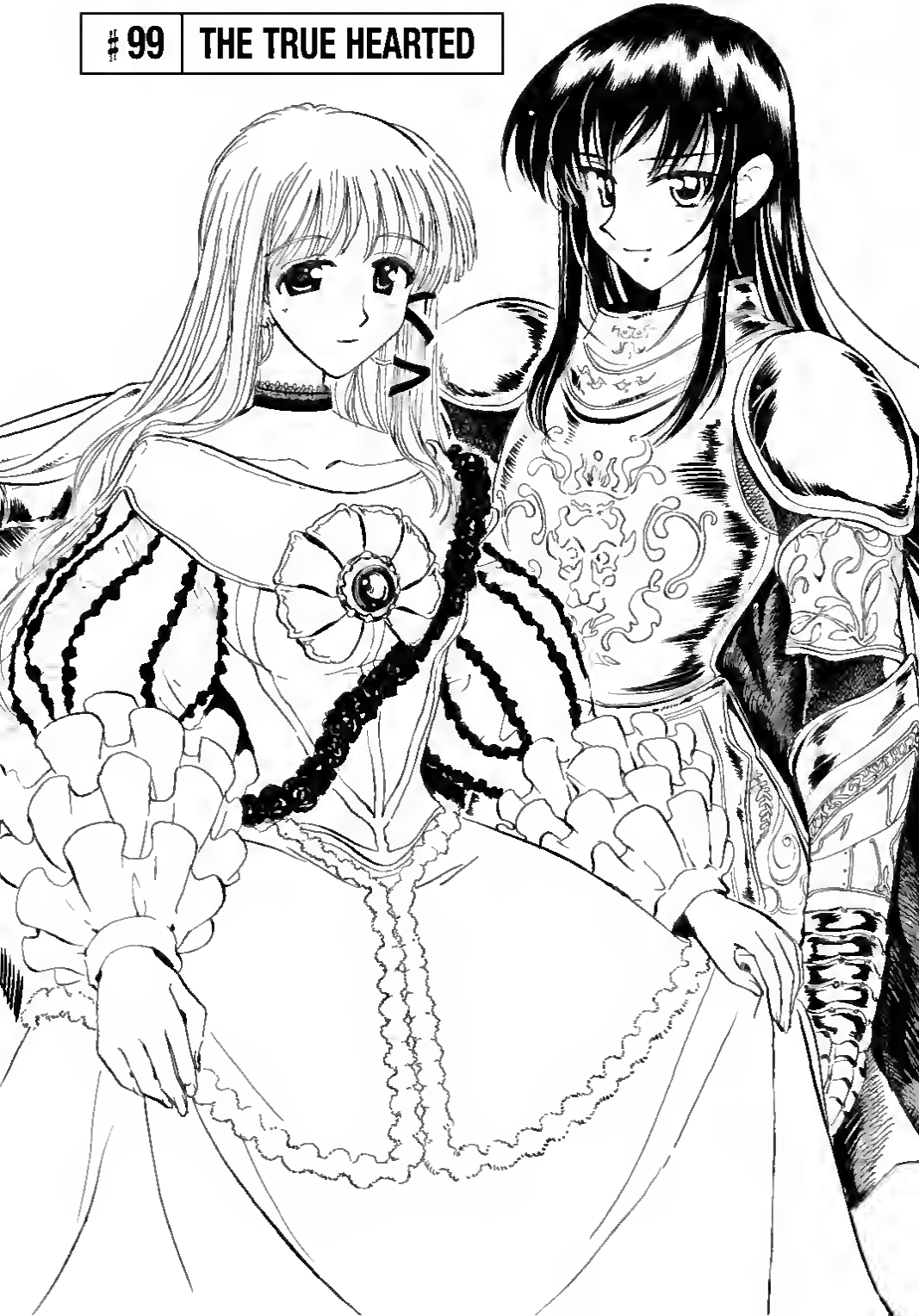
SALE


EXACTLY!!
BEARRRR
Y-YOU MEAN THIS...?

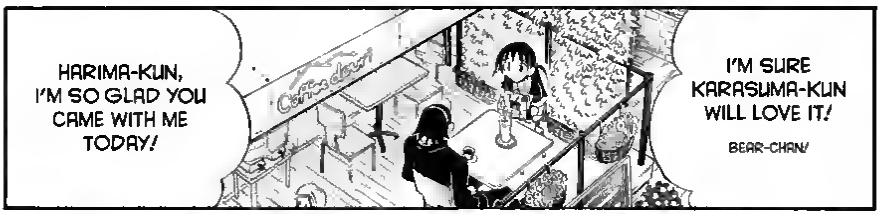

I CAN'T LET IT GO TO WASTE.
I WONDER IF NEE-SAN IS OKAY...

98 ·····Fin

#99 THE TRUE HEARTED

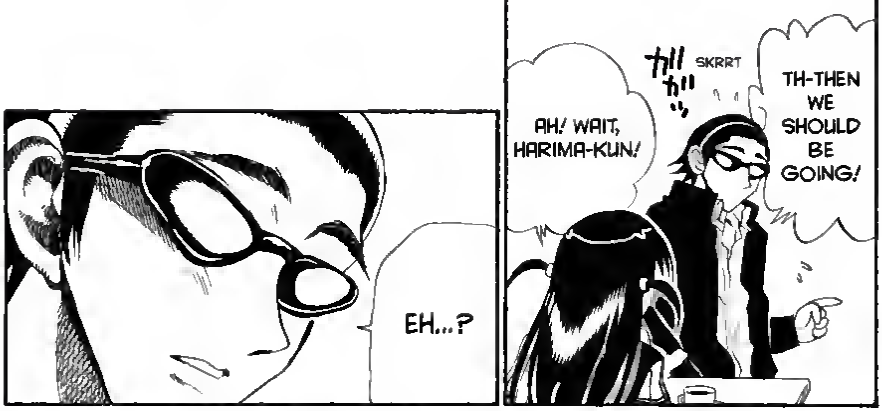


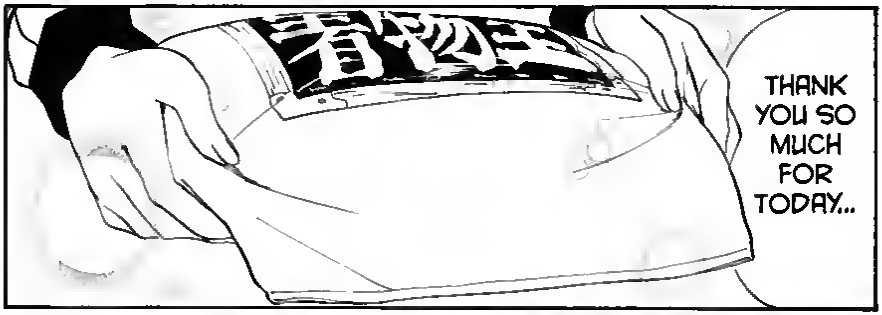
THANK YOU SO MUCH, HARIMA-KUN!
I GOT SOME-THING REALLY GREAT, HUH?


HARIMA-KUN, I'M SO GLAD YOU CAME WITH ME TODAY!
I'M SURE KARASUMA-KUN WILL LOVE IT!
BEAR-CHAN!

ズキ
ZHAAN

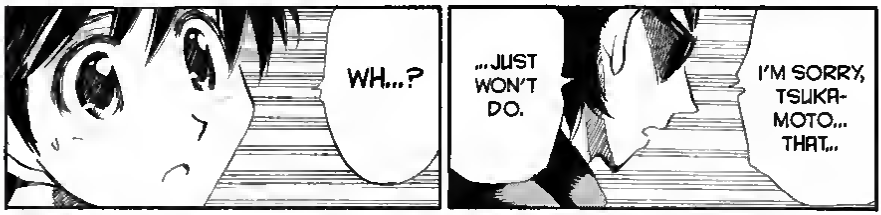
SORRY, TENMA-CHAN! I DOUBT ANYBODY WOULD BE HAPPY RECEIVING THAT GIFT.
BUT IF I DIDN'T RELEASE THE DEVIL INSIDE ME, I'D NEVER GET MY CHANCE WITH YOU.

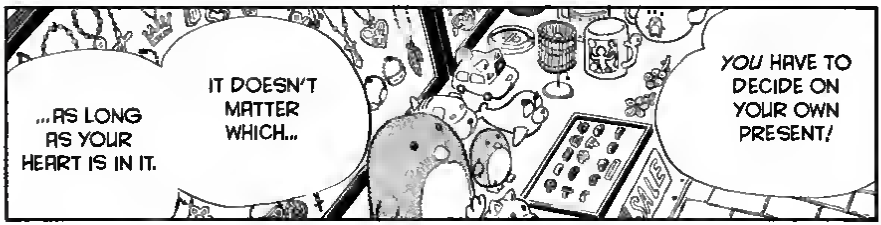

EH...?
AH! WAIT, HARIMA-KUN!
SKRRT
TH-THEN WE SHOULD BE GOING!

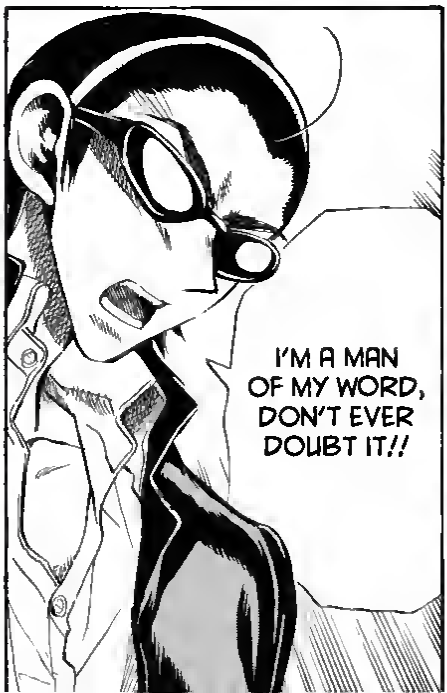

THANK YOU SO MUCH FOR TODAY...

WHAT...
...HAVE I DONE?!
I BOUGHT IT BACK THERE IN SECRET.
IT'S A T-SHIRT!

I ALREADY HAVE MY PRESENT!
WH-WHAT ARE YOU DOING, HARIMA-KUN?!


WH...?
...JUST WON'T DO.
I'M SORRY, TSUKA-MOTO... THAT...

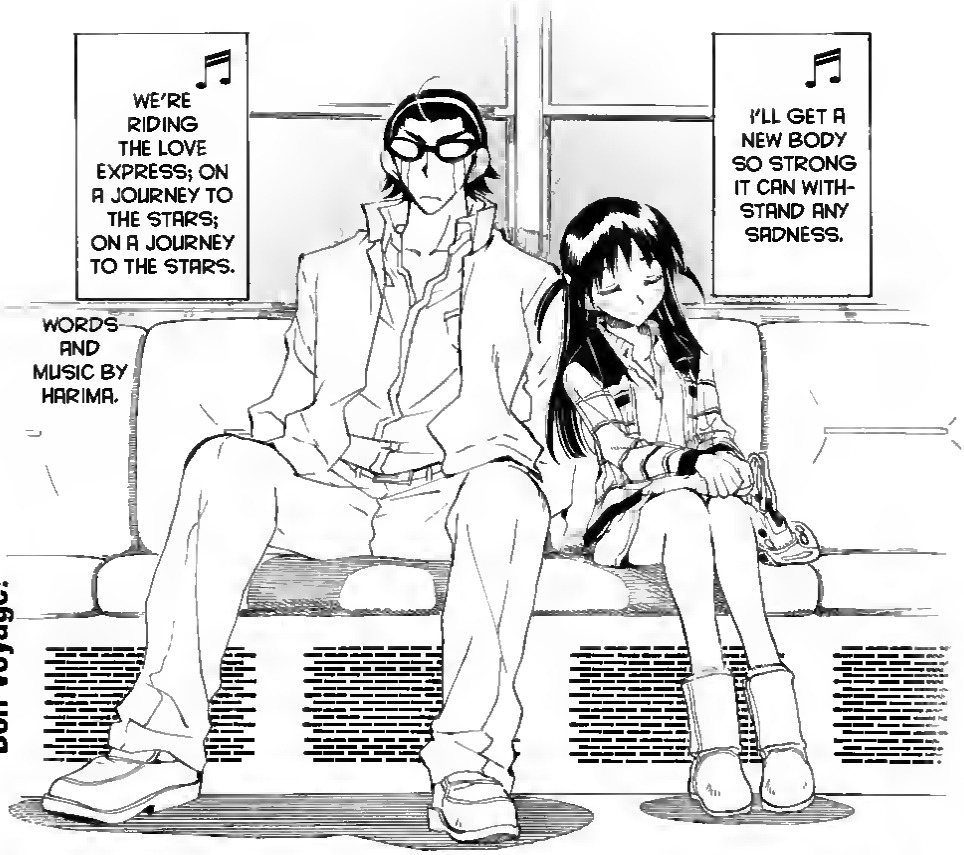

...AS LONG AS YOUR HEART IS IN IT.
IT DOESN'T MATTER WHICH...
YOU HAVE TO DECIDE ON YOUR OWN PRESENT!


I'M A MAN OF MY WORD, DON'T EVER DOUBT IT!!

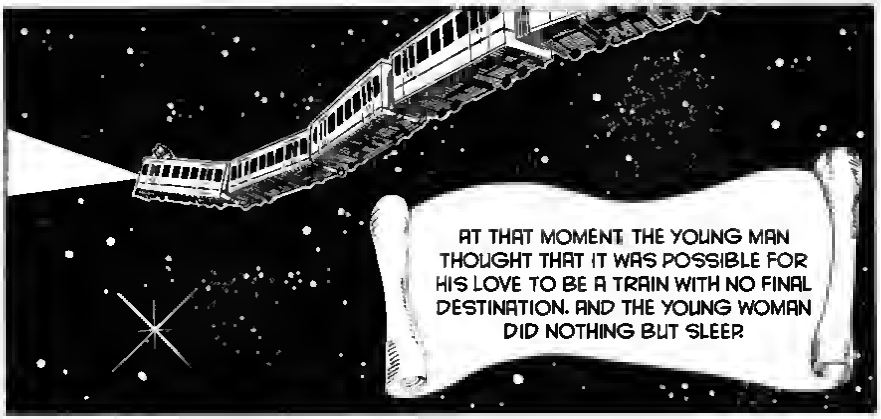
IF ANY GUY IN THE WORLD IS DISSATIS-FIED WITH THAT, HE'LL HAVE ME TO DEAL WITH!!
YES! THAT WOULD BE PERFECT!
EH? THEN... YOU'RE SAYING I SHOULD HAND-MAKE SOME-THING?
I'M A LITTLE, ACTUALLY, VERY... BAD AT THAT.

STAARE
URK
HARIMA-KUN... YOU'RE REALLY SERIOUS WHEN IT COMES TO LOVE, HUH?
WHO'D HAVE THOUGHT IT?
Y-YOU GOT IT WRONG!! IT'S YOU...
(AH! ALMOST LET IT SLIP THERE!)
WHAT ABOUT ME?
Y-YOU DUMMY! I'M JUST SAYING...
AHH! I AM TRULY AN AWFUL PERSON!!
AFTER WHAT I ALMOST DID TO THE WOMAN I LOVE...
AHH! YOU'RE JUST AWFUL!
YAKUMO MUST BE ONE HAPPY GIRL.
THANKS FOR THINKING SERIOUSLY ABOUT THIS.
EXCUSE ME! I'D LIKE TO RETURN THIS!
RIGHT.

WHAT HAVE I BEEN DOING ALL DAY...?!
I AM SUCH AN IDIOT!
HAHHHH...
NOW'S THE TIME... NOW'S THE ONLY TIME!! HEY, KENJI!!
THE WOMAN I LOVE IS RIGHT BESIDE ME, BUT WE'RE GOING HOME WITHOUT MY HAVING SAID A WORD ABOUT MY FEELINGS.
ZZZZ
ZZZZ
EH...?
TSUKA-MOTO!! A-ACTUALLY, I...
TONK


WE'RE RIDING THE LOVE EXPRESS; ON A JOURNEY TO THE STARS; ON A JOURNEY TO THE STARS.
I'LL GET A NEW BODY SO STRONG IT CAN WITHSTAND ANY SADNESS.
WORDS AND MUSIC BY HARIMA.

Bon Voyage!


AT THAT MOMENT, THE YOUNG MAN THOUGHT THAT IT WAS POSSIBLE FOR HIS LOVE TO BE A TRAIN WITH NO FINAL DESTINATION. AND THE YOUNG WOMAN DID NOTHING BUT SLEEP.

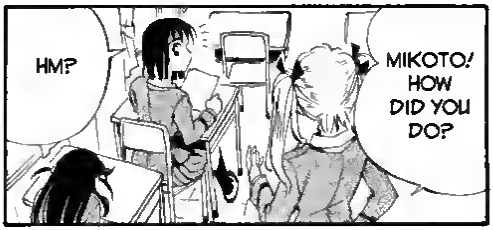
#99 . . . . . Fin

100 GELOSIA

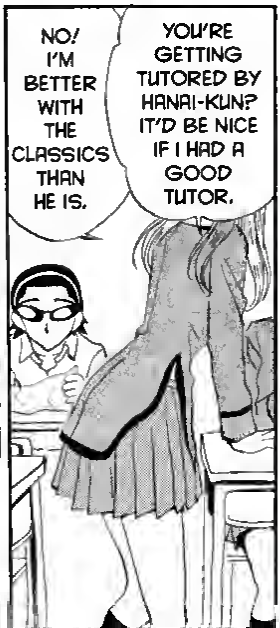
Sawachika Eri: Bad at Japanese Language–Based Subjects. Spent Too Much Time Overseas.

THIS "SHADOW"! WHY DOES IT MEAN "LIGHT"? IT'S SO TOUGH TO MEMORIZE!
HONESTLY! I JUST CAN'T SEEM TO GET THE CLASSICS!
SEVERAL DAYS AFTER THE MIDTERMS ENDED...

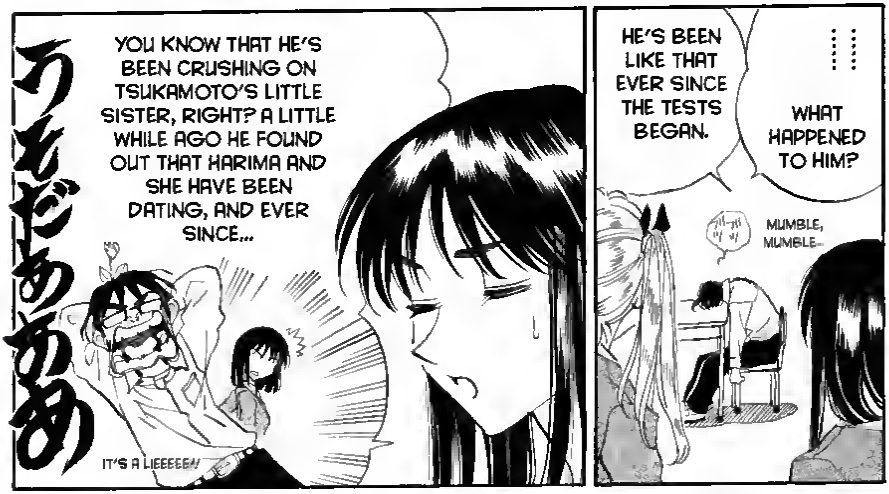
DON'T TALK NONSENSE.
THESE GUYS ARE JAPANESE! WHY CAN'T THEY JUST USE THE PLAIN OLD JAPANESE LANGUAGE?!
THESE DUMB CHARACTERS!

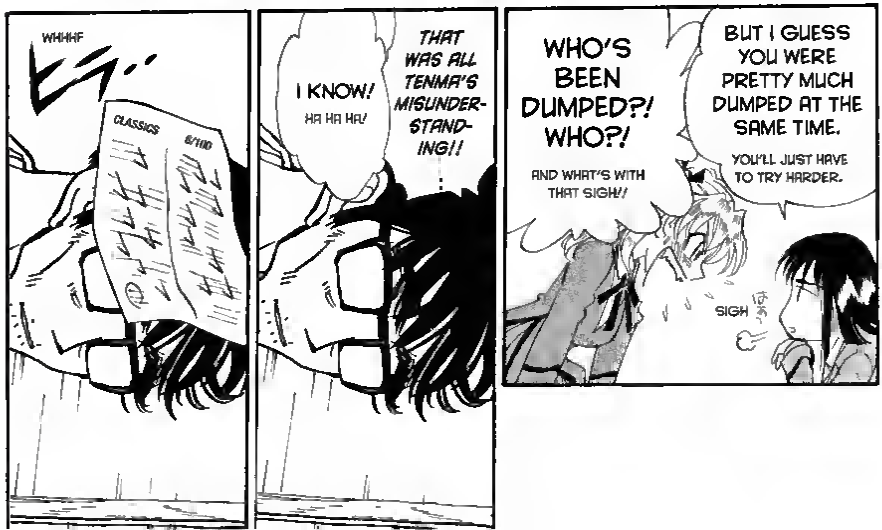


HA HA
はっはっ
はっ
HA HA
HE'S ALL TALK!
HA! THAT JERK HANAI WAS BESTED BY SUŌ? HE'S ALWAYS GOT THAT OVER-CONFIDENT EXPRESSION ON HIS FACE!

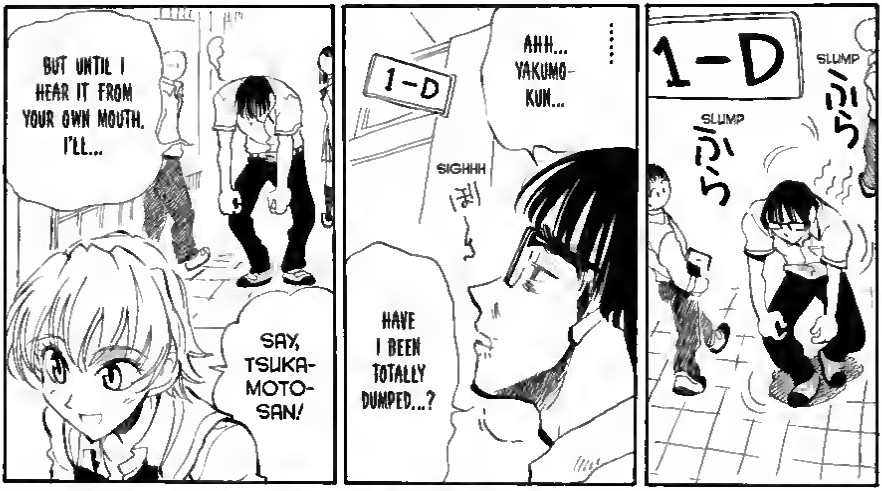


BZZZZZ


うそだあああ
YOU KNOW THAT HE'S BEEN CRUSHING ON TSUKAMOTO'S LITTLE SISTER, RIGHT? A LITTLE WHILE AGO HE FOUND OUT THAT HARIMA AND SHE HAVE BEEN DATING, AND EVER SINCE...
IT'S A LIEEEEE!!
HE'S BEEN LIKE THAT EVER SINCE THE TESTS BEGAN.
.....
WHAT HAPPENED TO HIM?
MUMBLE, MUMBLE-


WHHAT
ヒラ・・
CLASSICS
6/100
I KNOW!
HA HA HA!
THAT WAS ALL TENMA'S MISUNDER-STAND-ING!!
WHO'S BEEN DUMPED?! WHO?!
AND WHAT'S WITH THAT SIGH!!
BUT I GUESS YOU WERE PRETTY MUCH DUMPED AT THE SAME TIME.
YOU'LL JUST HAVE TO TRY HARDER.
SIGH

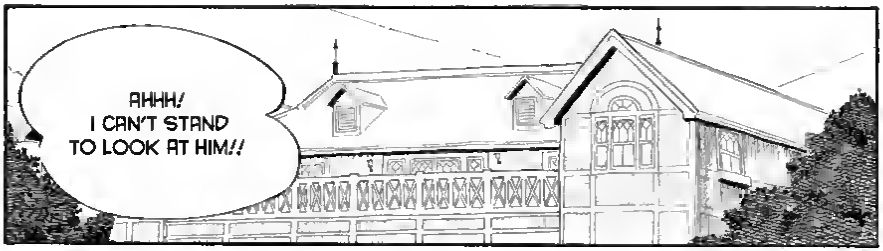
YOU SPENT THE ENTIRE TIME WITH HARIMA-SAN, AND STILL YOU GOT THOSE HIGH SCORES!
I MANAGED TO FIT SOME STUDY TIME IN THERE.
BUT JUST A LITTLE.
CHATTER
CHATTER
わいわい
1-D
THAT'S AMAZING, YAKUMO!


BUT UNTIL I HEAR IT FROM YOUR OWN MOUTH, I'LL...
SAY, TSUKA-MOTO-SAN!
1-D
SIGHHH
ふぅ
AHH... YAKUMO-KUN...
HAVE I BEEN TOTALLY DUMPED...?
1-D
SLUMP
ぶらぶら
SLUMP
ぶらぶら

HEH HEH! I KNOW IT'S A SECRET, BUT... ♡
YES, INABA-SAN?
YAKUMO-KUN?!

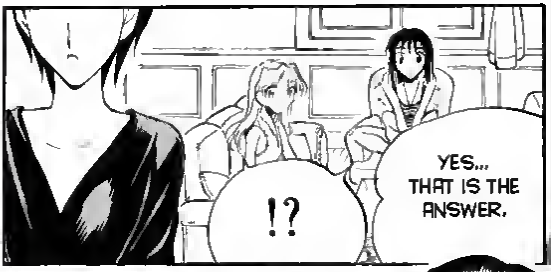
EH...?
AH...
YES.
BUT IT WAS JUST STAYING OVER...
THAT'S AMAZING! I DIDN'T THINK YOU COULD DO IT, BUT I WAS WRONG!
IS IT TRUE THAT YOU SPENT THE NIGHT WITH HARIMA-SEMPAI?
YAKUMO-KUN...
YOU BAASSTTA-ARRDD!!!
WHOOM
WHAT'S THIS? SUDDENLY ATTACKING FOR NO REASON!
WHAT DO YOU WANT, GLASSES?
HEY!! HARIMA!!!

Suô Mikoto: Hanai's Childhood Friend.


AHHH! I CAN'T STAND TO LOOK AT HIM!!

OR MAYBE IF THEY FIGHT IT OUT BETWEEN THEM, IT'D CALM THEM A LITTLE.
THEY'RE BOTH IDIOTS, AFTER ALL.
THIS IS JUST STUPID! JUST SHOW HIM THAT BLACK IS BLACK AND WHITE IS WHITE!

SURE, IT ISN'T AS IF HANAI HAD A CHANCE IN THE FIRST PLACE.
BUT I CAN SYMPATHIZE... OR AT LEAST I KNOW WHERE HE'S COMING FROM.

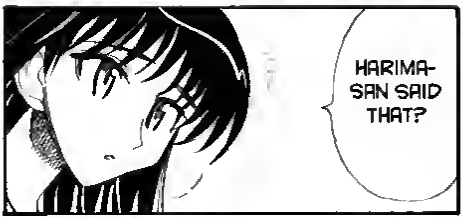

!?
YES... THAT IS THE ANSWER.

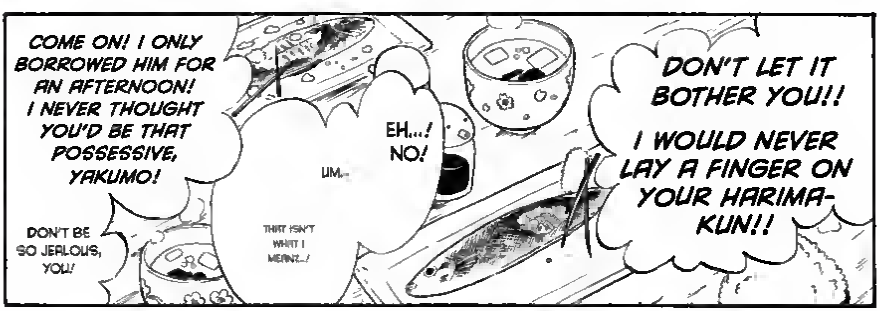
I HOPE YOU DON'T MIND LEAVING THIS PROBLEM TO ME.
I HAVE A SUBTLE PLAN.

100 ·····Fin

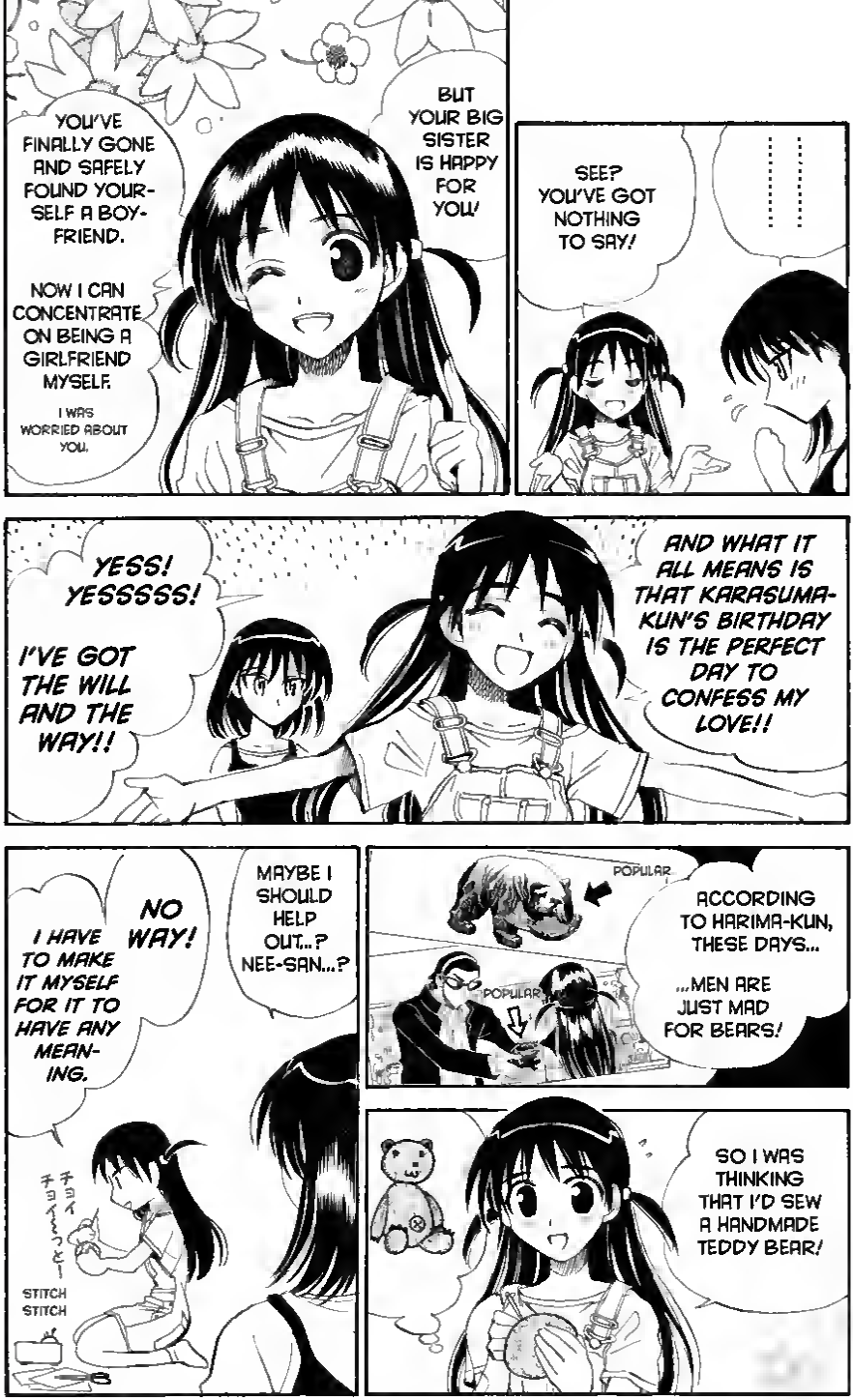
BUT IT WAS YOUR FAVORITE, WASN'T IT?
IT DOESN'T MATTER. I PLAN ON BUYING A NEW ONE ANYWAY.
BEARD! THE DAMAGE WE CAUSED TO YOUR BIKE...
HEH.
I PLAN ON BEING SOMEONE WHO CAN EVOLVE AT AN ACCELERATED PACE.
IT SEEMS THAT KENJI-KUN HAS MATURED WHILE WE WEREN'T LOOKING.
I'D ALMOST SAY THAT HE WAS COOL.
I'VE JUST HEARD SOMETHING VERY GOOD.
GRRRRNNN
YOU REMEMBER BACK THEN?
YARRY! WE WIN!!
REMEMBER WHEN WE HAD THAT STUPID, CHILDISH RACE?
HE WAS SO FRUSTRATED THAT HE LOST.
YÔKO, IT ISN'T THAT!
HE'S EVEN GOTTEN GOOD ENOUGH TO STAND UP TO YOU, SEMPAI.

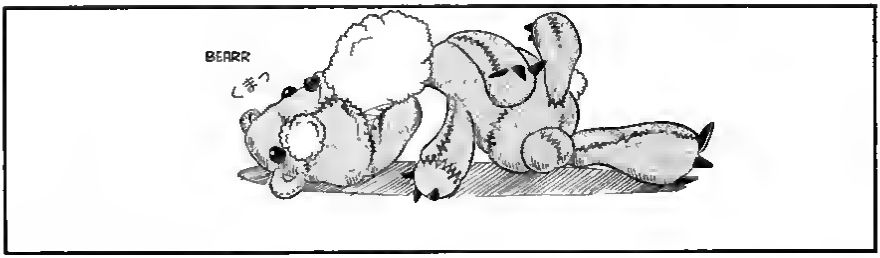
Original Bonus Manga Number 1

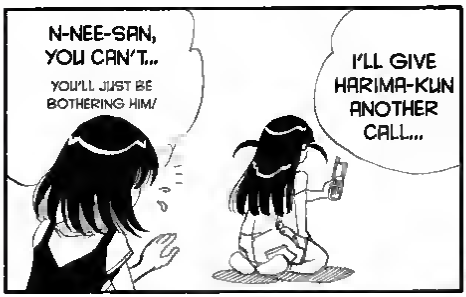


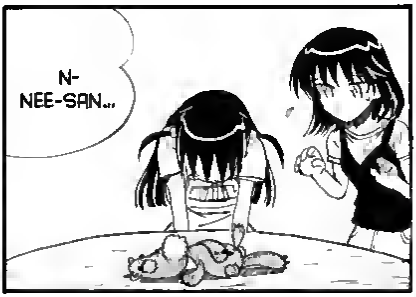

COME ON! I ONLY BORROWED HIM FOR AN AFTERNOON! I NEVER THOUGHT YOU'D BE THAT POSSESSIVE, YAKUMO!
DON'T BE SO JEALOUS, YOU!
UM...
EH...! NO!
THAT ISN'T WHAT I MEANT...!
DON'T LET IT BOTHER YOU!!
I WOULD NEVER LAY A FINGER ON YOUR HARIMA-KUN!!

#101 TOO HOT TO HANDLE


YOU'VE FINALLY GONE AND SAFELY FOUND YOURSELF A BOYFRIEND.
NOW I CAN CONCENTRATE ON BEING A GIRLFRIEND MYSELF.
I WAS WORRIED ABOUT YOU.
BUT YOUR BIG SISTER IS HAPPY FOR YOU!
SEE? YOU'VE GOT NOTHING TO SAY!
.....
YESS! YESSSSS!
I'VE GOT THE WILL AND THE WAY!!
AND WHAT IT ALL MEANS IS THAT KARASUMA-KUN'S BIRTHDAY IS THE PERFECT DAY TO CONFESS MY LOVE!!
MAYBE I SHOULD HELP OUT...? NEE-SAN...?
NO WAY!
I HAVE TO MAKE IT MYSELF FOR IT TO HAVE ANY MEANING.
チョイ チョイ チョイ〜っと〜
STITCH STITCH
POPULAR
POPULAR
ACCORDING TO HARIMA-KUN, THESE DAYS...
...MEN ARE JUST MAD FOR BEARS!
SO I WAS THINKING THAT I'D SEW A HANDMADE TEDDY BEAR!


BEARR
ぼっ

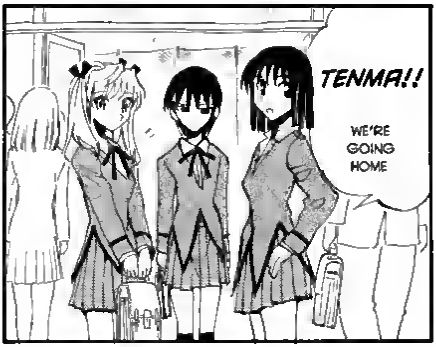

N-NEE-SAN, YOU CAN'T...
YOU'LL JUST BE BOTHERING HIM/
I'LL GIVE HARIMA-KUN ANOTHER CALL...


N-NEE-SAN...

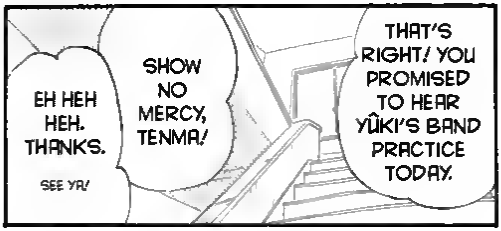
I'M SORRY, BEAR-SAN...

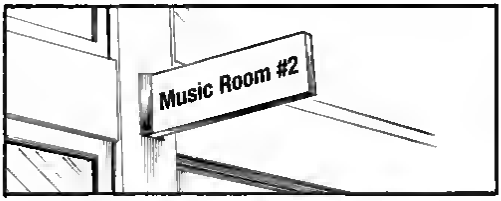
SORRY, GUYS! TODAY I'M A LITTLE BUSY!
HUH? YOU'RE NOT GOING HOME?

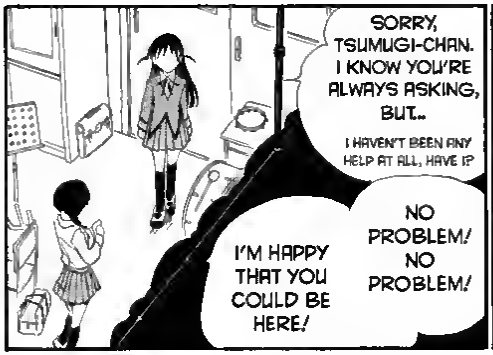
DINNG DONNG DINNG
キーン
コーン
カーン


TENMA!!
WE'RE GOING HOME

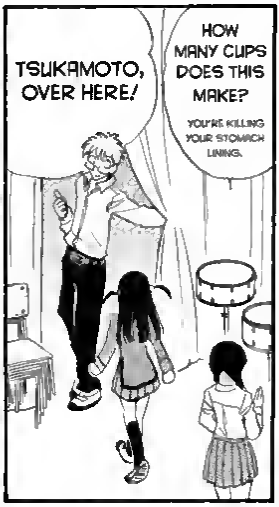
SHUMP
カラ…
EXCUSE ME...


THAT'S RIGHT! YOU PROMISED TO HEAR YÛKI'S BAND PRACTICE TODAY.
SHOW NO MERCY, TENMA!
EH HEH HEH. THANKS.
SEE YA!


Music Room #2

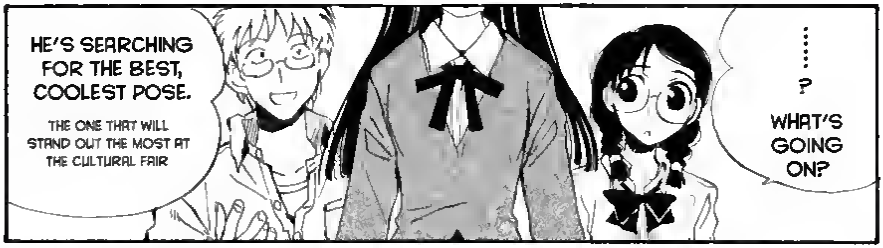

SORRY, TSUMUGI-CHAN. I KNOW YOU'RE ALWAYS ASKING, BUT...
I HAVEN'T BEEN ANY HELP AT ALL, HAVE I?
NO PROBLEM! NO PROBLEM!
I'M HAPPY THAT YOU COULD BE HERE!

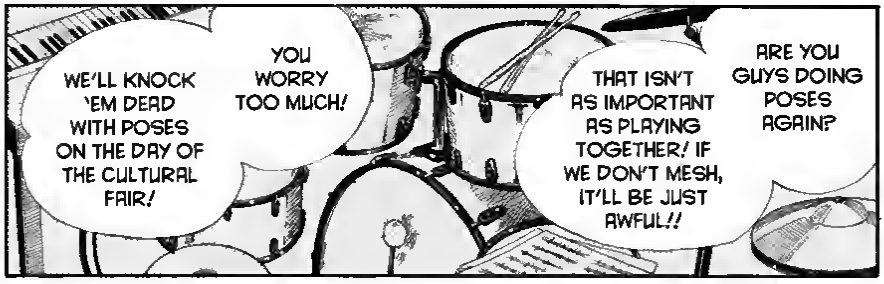
AH! TSUKAMOTO-SAN. COME ON IN!


TSUKAMOTO, OVER HERE!
HOW MANY CUPS DOES THIS MAKE?
YOU'RE KILLING YOUR STOMACH LINING.

HEY! "SLAPPED TOGETHER" IS KIND OF RUDE, ISN'T IT?
THE BAND IS SLAPPED TOGETHER FROM WHOEVER I COULD SCROUNGE.
WE CAN LEARN FROM HAVING AN EXTRA PAIR OF EARS LISTENING IN.
I WANT SOME COFFEE!

...IS SO COOL!!
K-KARASUMA-KUN...

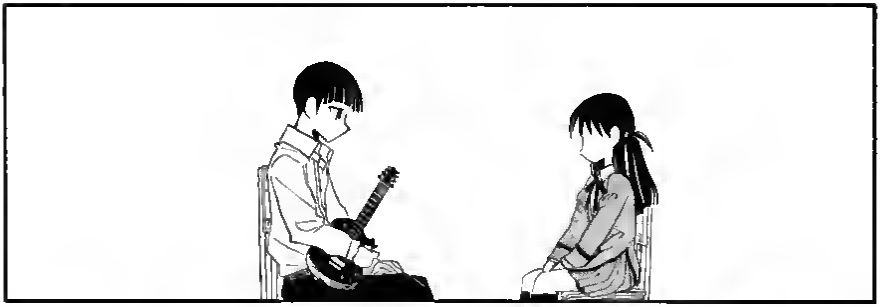

HE'S SEARCHING FOR THE BEST, COOLEST POSE.
THE ONE THAT WILL STAND OUT THE MOST AT THE CULTURAL FAIR
.....?
WHAT'S GOING ON?

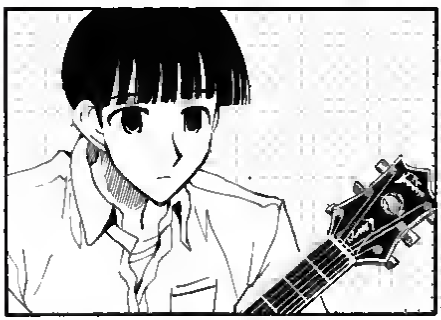

WE'LL KNOCK 'EM DEAD WITH POSES ON THE DAY OF THE CULTURAL FAIR!
YOU WORRY TOO MUCH!
THAT ISN'T AS IMPORTANT AS PLAYING TOGETHER! IF WE DON'T MESH, IT'LL BE JUST AWFUL!!
ARE YOU GUYS DOING POSES AGAIN?

IT CAN'T BE HELPED. ICHIJŌ HAS HER CLUB TODAY.
OUR VOCALIST ISN'T HERE! I DON'T LIKE THIS!
THAT'S WHY WE HAVE TO PRACTICE DRAMATIC POSES TODAY!
RIGHT, TSUKAMOTO?
I'M NOT SURE THAT'S WHAT SHE'S REACTING TO.
SEE! I KNEW TSUKA-MOTO WOULD UNDERSTAND!
JUST HOW IMPORTANT POSES ARE.
GE-HEH GE-HEH GE-HEH!
♪

DON'T YOU HAVE A POSE, TSUMUGI-CHAN?
EH?!
RIGHT! NOW MOVE YOUR LEG A LITTLE THIS WAY...
HMM. I THINK YOU'VE ALMOST GOT IT!
JUST MOVE THIS RIGHT HERE.
I THINK THAT WILL MAKE A SLIGHTLY BETTER PICTURE.
IT WAS AN IDEA OFF THE TOP OF FUYUKI-KUN'S HEAD.
NOTHING MORE THAN THAT
I GOT ROPED INTO IT.
IT'S A REALLY INTERESTING IDEA FOR A CULTURALLY ORIENTED CLUB TO FORM A BAND.
AH! KARERIN ISN'T IN THE CLUB, IS SHE?
H—
HOW ABOUT THIS...
MAYBE?
MOVEMENTS ON THE KEYBOARD AREN'T REALLY IMPRESSIVE...
WOW!! THAT'S GREAT! THAT'S THE ONE!
IT'S REALLY COOL!
IT'S TRUE! YOU'RE ALL DOING GREAT!
STILL, WITH SOME HONEST REHEARSAL, WE WON'T MAKE FOOLS OF OURSELVES.
YEAH... WE HAD TO FORCE HER INTO IT A LITTLE.
A FEW DIFFERENT WAYS.
BUT SHE SAID SHE'D DO IT?
KARERIN DID?
I WENT TO KARAOKE WITH HER, AND I WAS SHOCKED!
ICHIJÔ CAN REALLY SING!
KARASUMA AND ICHIJÔ REALLY SURPRISED ME!
THEY'RE AMAZING!

BUT KARASUMA-KUN... HE'S SUPPOSED TO BE JUST A BEGINNER.
HE'S INCREDIBLE!
EH...? SHE HAD CLUB, TOO, AND SAID SHE'D BE A LITTLE LATE.
YOU WERE THERE DIDN'T YOU HEAR?
I JUST REMEMBERED. WHERE DID SAGANO GET OFF TO?
KYAA! I GET ALL EMBARRASSED WHEN THEY PRAISE KARASUMA-KUN!
GEE, WHY?
EHHHH?!
STAY AND LISTEN TO KARASUMA PRACTICE, OKAY?
TSUKA-MOTO!
FUYUKI-KUN!
WE'RE GOING TO GO LOOK FOR HER.
HOLD DOWN THE FORT
EH? EH? WHAT ARE YOU DOING?!
WE HAVE TO GET THEM TALKING, EVEN IF THEY'RE FORCED INTO IT.
THOSE TWO
DON'T TALK LIKE THAT!
YOU REALLY ACT LIKE YOU'RE STILL IN JUNIOR HIGH, FUYUKI-KUN!
I KNOW WHERE YOU'RE COMING FROM, BUT...





"YOU'VE GOT SUCH A GREAT RIGHT BRAIN!" OR WAS IT LEFT BRAIN? IT'D BE SO EMBARRASSING TO GET IT WRONG! WH-WHAT'LL I DO?!

OHH! I NEVER GET CHANCES LIKE THIS!!

UMM...

"YOU CAN DO ANYTHING, HUH, KARASUMA-KUN?"

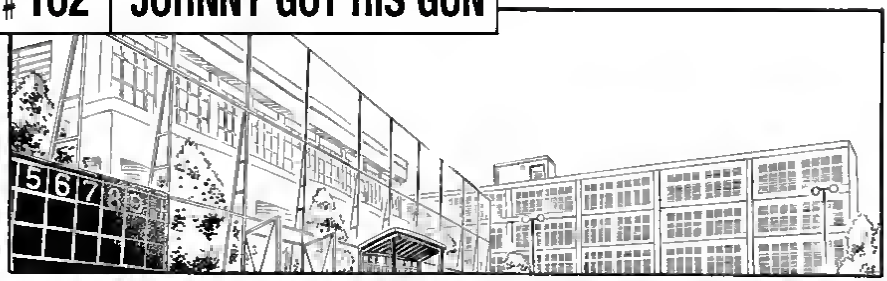
NO, THAT'S TOO CLICHÉ! UH... UM...

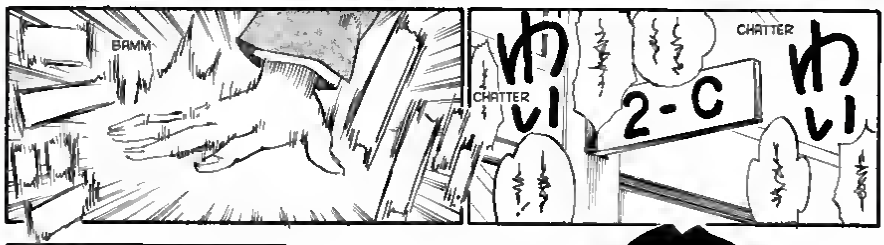
I CUT IT...
AH! OWCH!!
ARE YOU ALL RIGHT, TSUKAMOTO-SAN?
SHUMP
ARE YOU GUYS PRACTICING?
LICK
10
WHUMP
TS- TSUKAMOTO -SAN?!

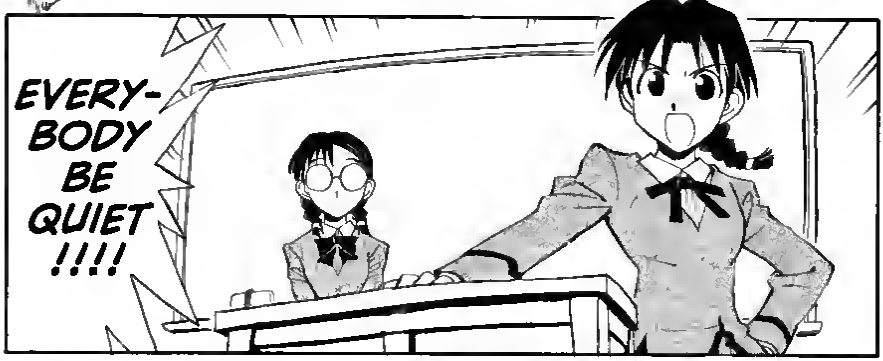
101 ·····Fin

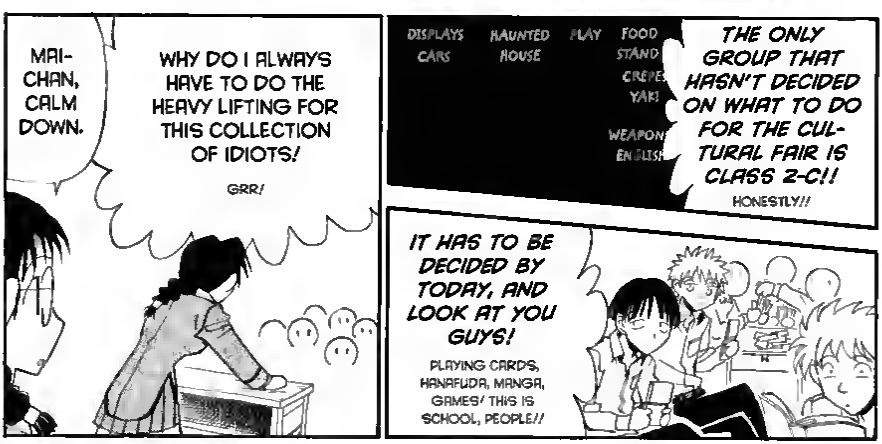
And She Got Another Nosebleed.

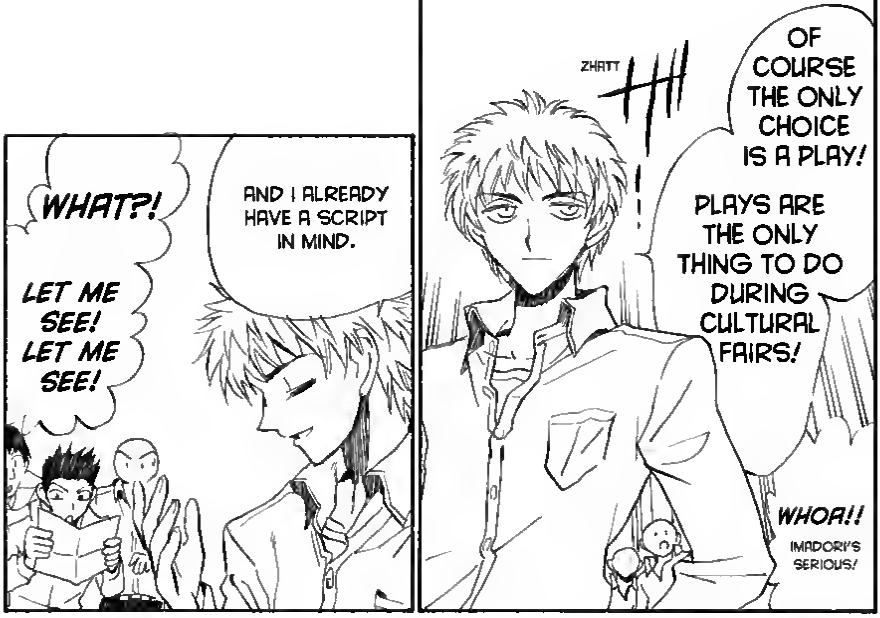
#102 JOHNNY GOT HIS GUN

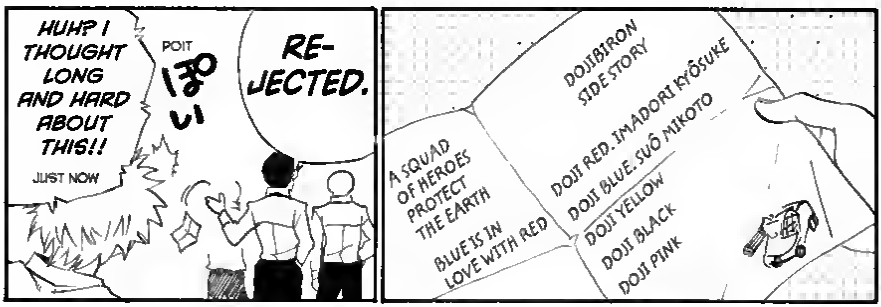







MAI-CHAN, CALM DOWN.
WHY DO I ALWAYS HAVE TO DO THE HEAVY LIFTING FOR THIS COLLECTION OF IDIOTS!
GRR!
DISPLAYS
CARS
HAUNTED HOUSE
PLAY
FOOD STAND
CREPES
YAKI
WEAPON
ENGLISH
THE ONLY GROUP THAT HASN'T DECIDED ON WHAT TO DO FOR THE CULTURAL FAIR IS CLASS 2-C!!
HONESTLY!!
IT HAS TO BE DECIDED BY TODAY, AND LOOK AT YOU GUYS!
PLAYING CARDS, HANAFUDA, MANGA, GAMES! THIS IS SCHOOL, PEOPLE!!


OF COURSE THE ONLY CHOICE IS A PLAY!
ZHATT
PLAYS ARE THE ONLY THING TO DO DURING CULTURAL FAIRS!
WHOA!!
IMADORI'S SERIOUS!
AND I ALREADY HAVE A SCRIPT IN MIND.
WHAT?!
LET ME SEE! LET ME SEE!

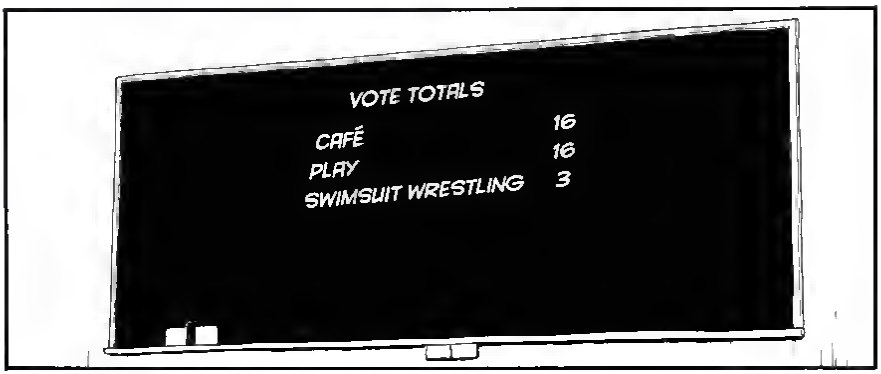

RE-JECTED.
POIT
ぽい
HUH? I THOUGHT LONG AND HARD ABOUT THIS!!
JUST NOW
DOJI BIRON SIDE STORY
DOJI RED. IMADORI KYÔSUKE
DOJI BLUE. SUÔ MIKOTO
DOJI YELLOW
DOJI BLACK
DOJI PINK
A SQUAD OF HEROES PROTECT THE EARTH
BLUE IS IN LOVE WITH RED

I'VE WANTED TO WEAR A MAID COSTUME FOR A WHILE NOW.
ISN'T IT NORMAL TO RUN A CAFÉ FOR CULTURAL FAIRS?
HEY, THAT'D BE GREAT!
SAWACHIKA-SAN...?
UM... UH...
DON'T LOOK AT ME!
EH? YOU DON'T HAVE ANY MAIDS?
I THOUGHT FOR SURE YOU'D HAVE A FEW

IF IT'S MAID COSTUMES, I'M IN!
YOU GUYS THINK A CAFÉ IS A GOOD IDEA, RIGHT?
SUGA! ASÔ!
ANY-THING'S FINE WITH ME.
I THINK A CAFÉ IS A GREAT IDEA!
YEAH, I THINK THAT THE GIRLS JUST SPARKLE IN A CAFÉ SETTING.
HE'S RIGHT!
NO! LET'S DO A CAFÉ!!
LET'S DO A PLAY!!
I THINK THAT SAWACHIKA-SAN WOULD LOOK GREAT AS A PRIN-CESS IN A PLAY!!
BUT...
CHATTER
CHATTER
THINK! MAID COSTUMES!!
I'VE NEVER SEEN THEM, BUT.
A CAFÉ IS WAY BETTER!!
COME ON PEOPLE, THINK ABOUT THIS SERI-OUSLY!!
I LIKE THE IDEA OF SUÔ-SAN AS A SWORDS-♡MAN!
WOULDN'T NURSE COS-TUMES BE BETTER?
WHO CARES ABOUT THE DUMB CULTURAL FAIR? I HAVE TO STUDY!
EVEN IF IT IS MAKE-UPS
TSK! THEY MAKE SO MUCH NOISE!

COME ON!!
WE'LL NEVER GET ANY-WHERE LIKE THIS!!
M-MAI-CHAN...
GRR
OUR CLASS CAN'T EVEN MAKE A SIMPLE DECISION, HUH?
GEEZ/
THE LEADERS ARE MISSING.
I THINK WE'RE GOING TO HAVE TO CALL IN HANAI-KUN.
HEY, HANAI!!
YOU'RE A CLASS REPRESENTA-TIVE, RIGHT? DO SOMETHING ABOUT THIS!!

LEAVE IT TO ME. I HAVE A SUBTLE PLAN!
DO YOU REALLY THINK THERE'S A WAY TO BRING HANAI BACK TO LIFE?
WHISPER
HEY, TAKANO!
WHAT? WHAT DO YOU WANT?
ZHATT
JUST ONE MIN-UTE!
ALL RIGHT, WE'LL DECIDE THIS WITH A VOTE!!
EITHER A CAFÉ OR A PLAY!
ALL OF THE WOMEN OF CLASS 2-C GET INTO SWIMSUITS AND BATTLE IT OUT!! OF COURSE YOU CAN USE SCHOOL SWIM SUITS, BUT BIKINIS ARE JUST AS GOOD!!
WHAT DO YOU THINK?
Y-YOSHIDA-YAMA?!
SHUSSH
I DON'T WANT EITHER A PLAY OR A CAFE! THE THREE OF US WANT...
SWIM-SUIT WREST-LING!!
EH? I NEVER SAID ANY-THING!

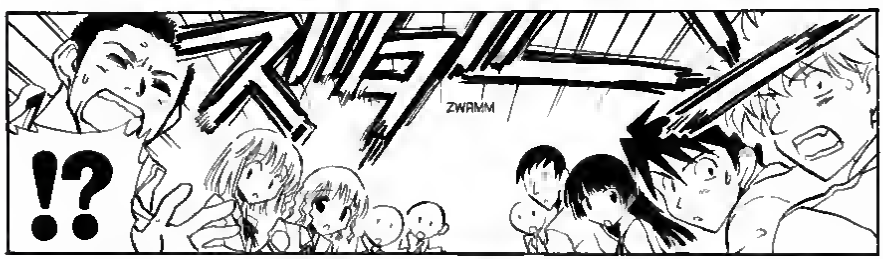

VOTE TOTALS
CAFÉ 16
PLAY 16
SWIMSUIT WRESTLING 3

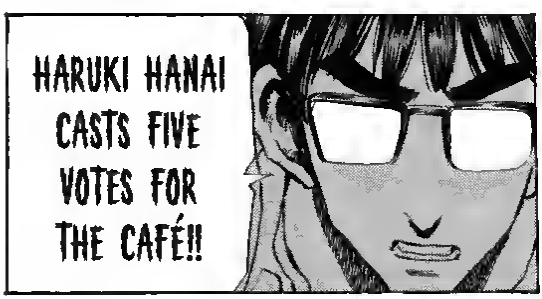
I WASN'T ALL THAT THRILLED WITH THE IDEA ANYWAY.
AND THE NUMBERS DON'T ADD UP! WHAT'S GOING ON HERE?!
ARE THERE PEOPLE WHO HAVEN'T RAISED THEIR HANDS YET?!
IT'S ANOTHER TIE! HOW ARE WE EVER GOING TO DECIDE THIS!!

PRINCESS: TENMA
PRINCE: HARIMA
JUST TAKE A LOOK AT IT.
DON'T BOTHER WITH ME.
I DON'T CARE.
I'VE BEEN WRITING THE SCRIPT FOR THE PLAY. DO YOU WANT TO SEE?
SST
SCRIPT
MM? YEAH, UM...
YOU'RE TSUKAMOTO'S FRIEND, RIGHT?
HARIMA-KUN!

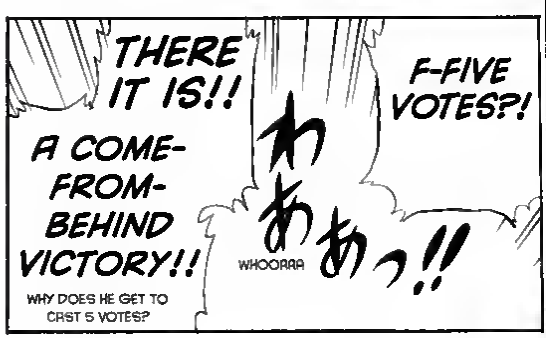
BAMM
HARIMA KENJI CASTS THREE VOTES FOR THE PLAY!!!
SOME OF THIS, SOME OF THAT.
TAKANO, WHAT DID YOU JUST SAY TO HIM?
WOW! THREE VOTES AT ONCE!!
THAT DECIDES IT!!
I DON'T KNOW WHY HE GETS THREE VOTES, BUT...
CHATTER CHATTER
IT'S THE PLAY!!
I'M NOT FINISHED YET.
WHAT GOOD WILL IT DO TO STIR UP HARIMA?

IF YOU DECIDE ON THE CAFÉ, THE ENTIRE TEA CLUB WILL DO EVERY-THING WE CAN TO HELP.
OF COURSE THAT INCLUDES YAKUMO.


ZWAMM
!?


HARUKI HANAI CASTS FIVE VOTES FOR THE CAFÉ!!

CHATTER
H-HANAI?!
YOU'VE BEEN THERE ALL ALONG?


THERE IT IS!!
A COME-FROM-BEHIND VICTORY!!
WHY DOES HE GET TO CAST 5 VOTES?
F-FIVE VOTES?!
わあっ!!
WHOORAA

WHAT WAS THAT?!
BECAUSE I CAN! YOU DELIN-QUENT!!
HA!!
HUH? WHY ARE YOU CASTING 5 VOTES?! DON'T GET GREEDY!!
CLASS REPS GET FIVE VOTES!!
?!
DON'T MESS WITH DEMOCRACY!

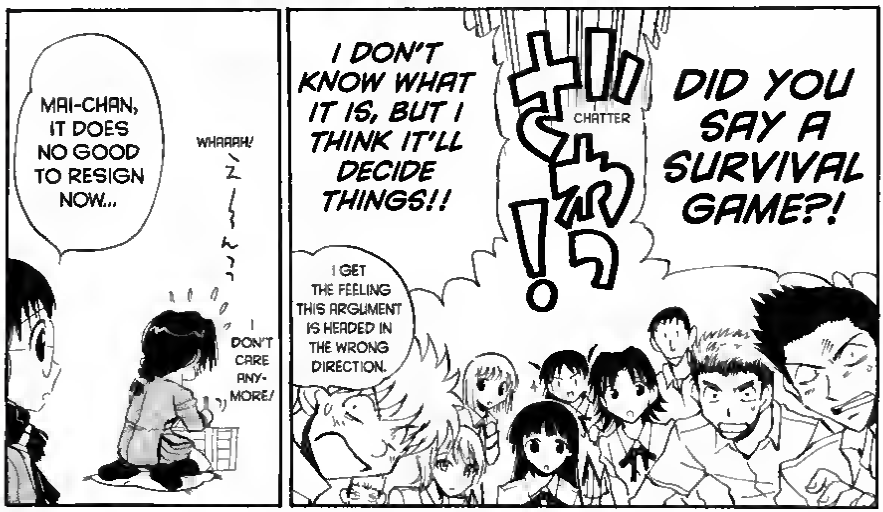
THEY DON'T SEEM TO BE LISTENING.
NEITHER OF THEM.
TWIK
TWIK
AND SO WE'RE STILL TIED!!
EACH OF YOU GETS ONLY ONE VOTE!

WE DON'T HAVE ANY-ONE ELSE TO RELY ON!
ANYTHING WOULD HELP, TAKANO-SAN!
I THINK I HAVE A SOLUTION.
DO YOU MIND?

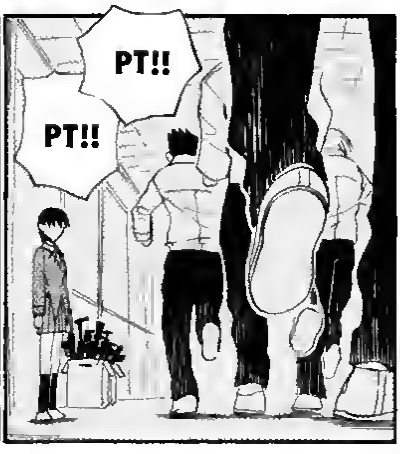
YOU THINK A GAME WILL SETTLE THE GRUDGE BETWEEN US?!
DON'T TALK ABOUT WHAT YOU DON'T KNOW!

A-A GAME ?!
LET'S SETTLE THIS WITH A GAME.

Ah . . . Tenma.


MAI-CHAN, IT DOES NO GOOD TO RESIGN NOW...
WHAAAH!
I DON'T CARE ANY-MORE!
I DON'T KNOW WHAT IT IS, BUT I THINK IT'LL DECIDE THINGS!!
CHATTER
DID YOU SAY A SURVIVAL GAME?!
I GET THE FEELING THIS ARGUMENT IS HEADED IN THE WRONG DIRECTION.

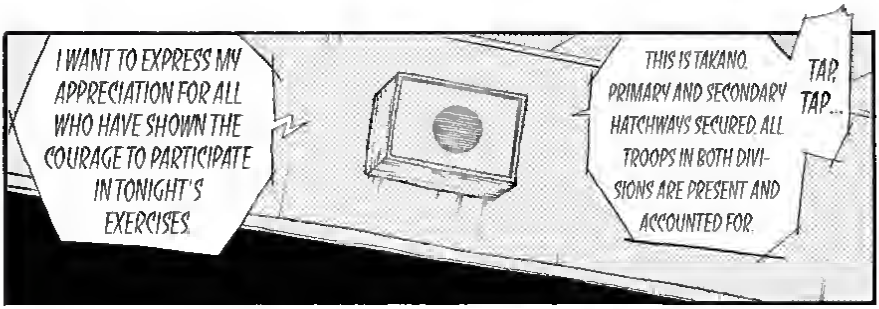
102 . . . . . Fin

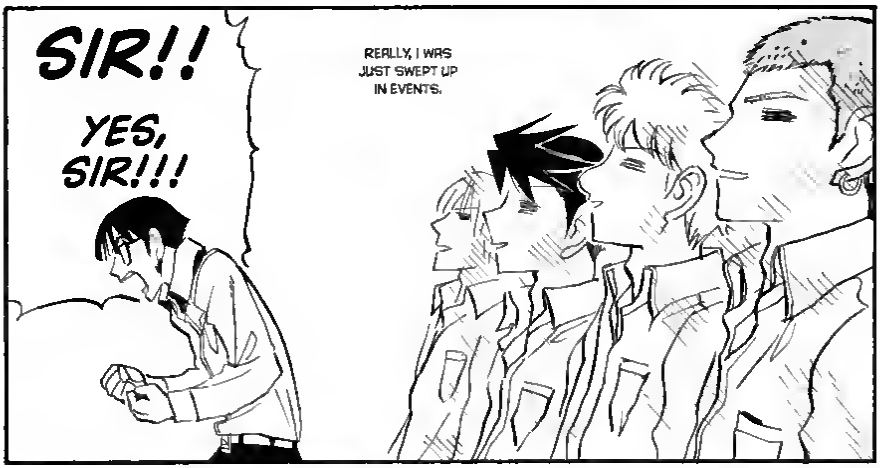


#103 | THE DOGS OF WAR

CHAK
HERE.
THANKS.
SHK SHK SHK SHK
3-F
SHUFFL SHUFFL SHUFFL
SHUMP
Pin my medals on my chest!!
Tell my mom I done my best!!

It Seems Like Something Big Is Happening Here.

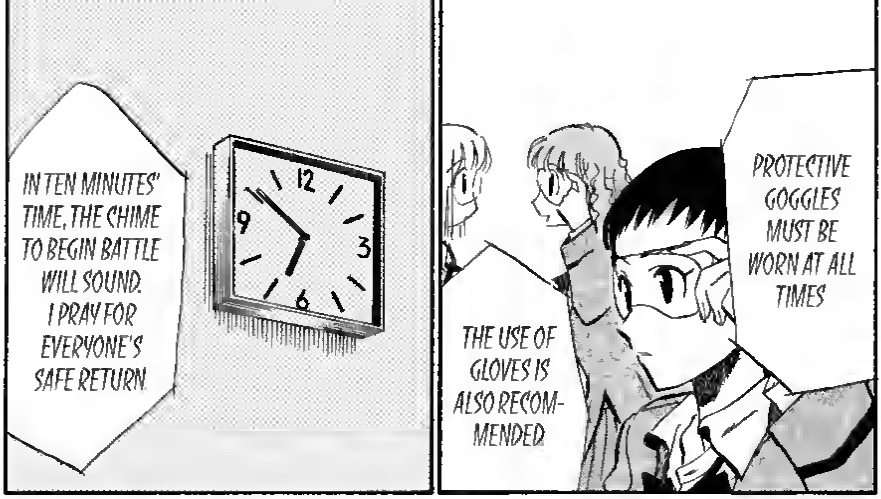

I WANT TO EXPRESS MY APPRECIATION FOR ALL WHO HAVE SHOWN THE COURAGE TO PARTICIPATE IN TONIGHT'S EXERCISES.
THIS IS TAKANO. PRIMARY AND SECONDARY HATCHWAYS SECURED. ALL TROOPS IN BOTH DIVISIONS ARE PRESENT AND ACCOUNTED FOR.
TAP, TAP...

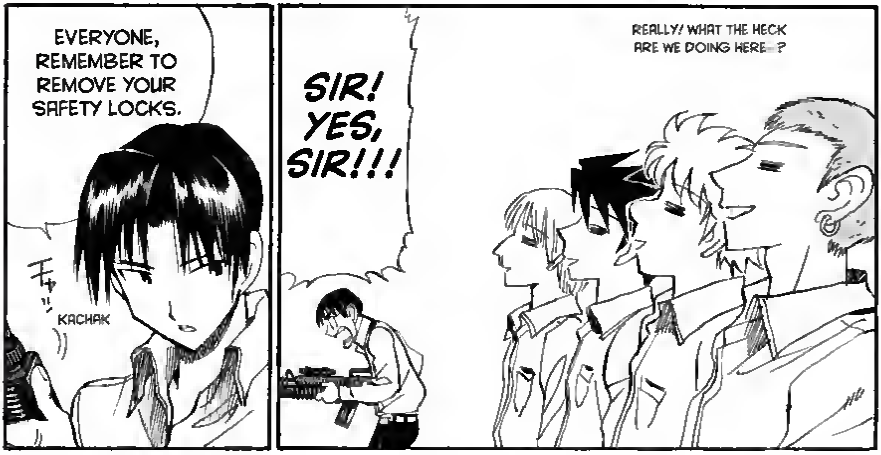

SIR!!
YES, SIR!!!
REALLY, I WAS JUST SWEPT UP IN EVENTS.

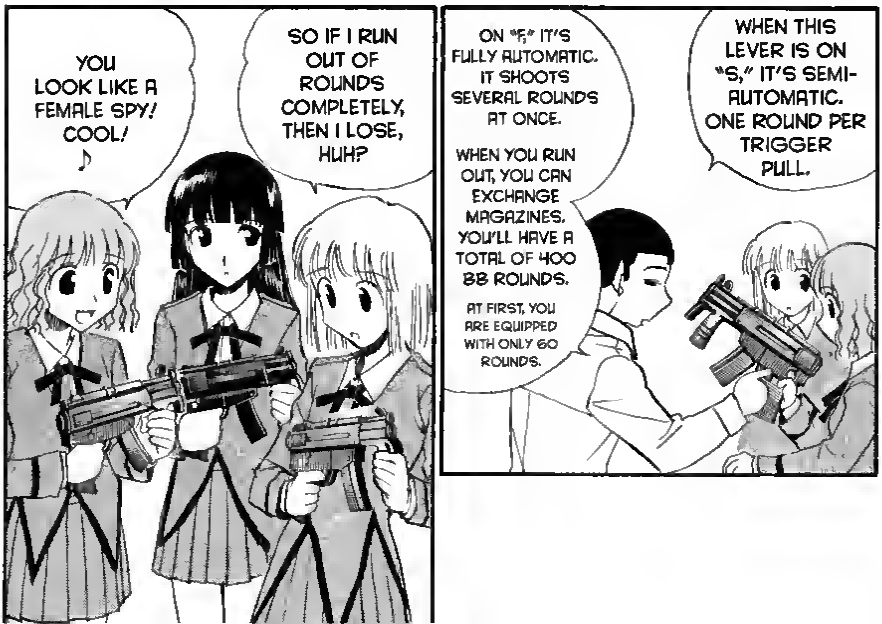
WE WILL START A SURVIVAL GAME WITH NO TIME LIMIT, AND THE DECISION WILL BE MADE ON ITS OUTCOME.
YOU'VE BEEN SEPARATED INTO THE CAFÉ ARMY AND THE PLAY ARMY.
I WILL BRIEF YOU ON THE RULES ONE MORE TIME.

THIS IS A BATTLE-FIELD.
HOWEVER, YOU MUSTN'T THINK OF THIS PLACE AS SCHOOL ANY-MORE.

THE FLAGS FOR BOTH ARMIES ARE IN THEIR PRESENT BASE LOCATIONS
EACH ARMY WILL TRY TO STEAL THE ENEMY ARMY'S FLAG. THE ARMY THAT IS SUCCESSFUL FIRST WILL CLAIM VICTORY
THESE ARE THE SAME FLAGS YOU VIEWED YESTERDAY
IN OTHER WORDS, THEY ARE ON OPPOSITE SIDES OF SCHOOL BUILDING A.
THE CAFÉ ARMY HAS TAKEN POSITION IN 3-F, WHILE THE PLAY ARMY IS ENTRENCHED IN 1-A.
3-F
4F
3F
2F
1F
1-A
WHILE THE BATTLE CONTINUES, ANY WHO ARE HIT BY THE ENEMY'S—OR FRIENDLY—BB'S WILL BE CONSIDERED TO HAVE DIED IN BATTLE.
A HIT ON ONE'S EQUIPMENT OR ANYWHERE ON ONE'S BODY WILL BE CONSIDERED A KILL. THEY WILL DROP OUT OF THE GAME.
HOWEVER, RICOCHETING BB'S DON'T COUNT.
STEALING THE FLAG IS THE OBJECT OF THIS GAME.
IN OTHER WORDS, TO TAKE THE ENEMY'S FLAG, ONE WILL HAVE TO INFILTRATE THE ENEMY'S BASE.
THERE ARE NO OFF-LIMITS AREAS. CREATE YOUR OWN BARRICADES IF THEY FIT YOUR PLANS.
HOWEVER, DO NOT DESTROY SCHOOL PROPERTY.
THERE IS NO SET LIMIT TO THE NUMBER OF BB ROUNDS ONE MAY HAVE. ONE MAY CARRY EXTRA MAGAZINES.
ONE MAY USE SEMI-AUTOMATIC OR FULLY AUTOMATIC FIRE. HOWEVER, ALTERED WEAPONS WILL NOT BE PERMITTED.
THAT IS, FOR THOSE WHO BROUGHT THEIR OWN WEAPONRY


IN TEN MINUTES' TIME, THE CHIME TO BEGIN BATTLE WILL SOUND. I PRAY FOR EVERYONE'S SAFE RETURN
PROTECTIVE GOGGLES MUST BE WORN AT ALL TIMES
THE USE OF GLOVES IS ALSO RECOMMENDED


EVERYONE, REMEMBER TO REMOVE YOUR SAFETY LOCKS.
KACHAK
SIR! YES, SIR!!!
REALLY? WHAT THE HECK ARE WE DOING HERE...?

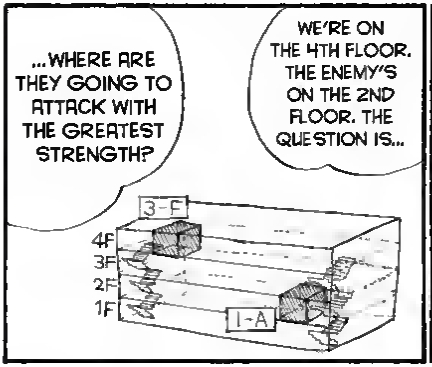

YOU LOOK LIKE A FEMALE SPY! COOL! ♪
SO IF I RUN OUT OF ROUNDS COMPLETELY, THEN I LOSE, HUH?
ON "F," IT'S FULLY AUTOMATIC. IT SHOOTS SEVERAL ROUNDS AT ONCE.
WHEN YOU RUN OUT, YOU CAN EXCHANGE MAGAZINES. YOU'LL HAVE A TOTAL OF 400 BB ROUNDS.
AT FIRST, YOU ARE EQUIPPED WITH ONLY 60 ROUNDS.
WHEN THIS LEVER IS ON "S," IT'S SEMI-AUTOMATIC. ONE ROUND PER TRIGGER PULL.

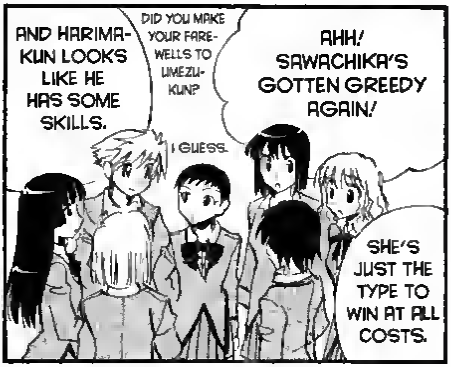
I DON'T HAVE TO SHARE EVERY OPINION WITH YOU, DO I?
NO...
WHAT'S THIS? YOU'RE FIGHTING ON THE CAFÉ SIDE!
I THOUGHT FOR SURE YOU'D BE ON THE PLAY SIDE.
YOU SHOULDN'T BE HERE!
IT'S AGAINST THE RULES!
SHIGEO!
MADOKA!

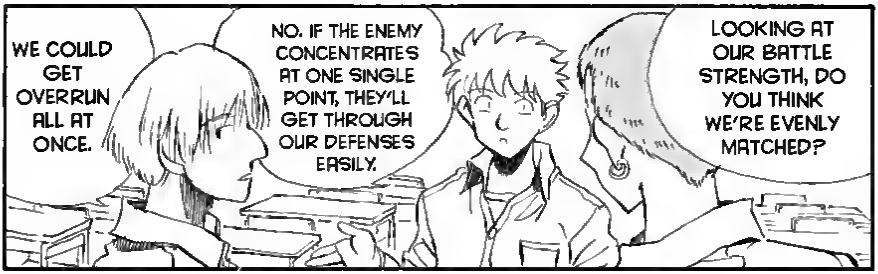
M—
MADOKA!!

...WILL SHOOT YOU THE NEXT TIME WE SEE EACH OTHER.
EVEN YOU.
I...
SHIGEO...
FARE-WELL...
WHA—HEY!!
3-F

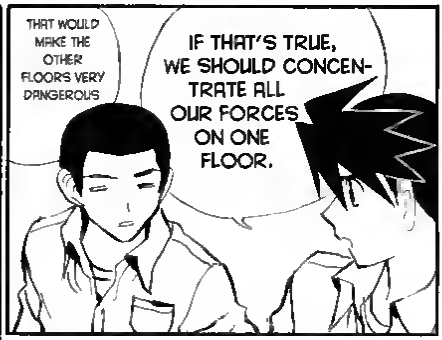
THE MAIN STRENGTH OF THE PLAY ARMY LIES WITH HARIMA... AND WITH SAWACHIKA-KUN.
THERE'S ALSO IMADORI.
HE COULD BE CALLED A WEAKNESS.
ANY GOOD BATTLE STRATEGY BEGINS WITH ANALYZING THE ENEMY.


...WHERE ARE THEY GOING TO ATTACK WITH THE GREATEST STRENGTH?
WE'RE ON THE 4TH FLOOR. THE ENEMY'S ON THE 2ND FLOOR. THE QUESTION IS...
3-F
4F
3F
2F
1F
1-A


AND HARIMA-KUN LOOKS LIKE HE HAS SOME SKILLS.
DID YOU MAKE YOUR FARE-WELLS TO UMEZU-KUN?
I GUESS.
AHH! SAWACHIKA'S GOTTEN GREEDY AGAIN!
SHE'S JUST THE TYPE TO WIN AT ALL COSTS.


WE COULD GET OVERRUN ALL AT ONCE.
NO. IF THE ENEMY CONCENTRATES AT ONE SINGLE POINT, THEY'LL GET THROUGH OUR DEFENSES EASILY.
LOOKING AT OUR BATTLE STRENGTH, DO YOU THINK WE'RE EVENLY MATCHED?

SO WE SHOULD SPREAD OUR FORCES ON ALL THE FLOORS AND SEE HOW THE ENEMY MOVES.


THAT WOULD MAKE THE OTHER FLOORS VERY DANGEROUS
IF THAT'S TRUE, WE SHOULD CONCEN-TRATE ALL OUR FORCES ON ONE FLOOR.

THAT WAY WE CAN MAKE A DASH FOR IT RIGHT AFTER THE BATTLE BEGINS. THAT IS KEY.
WE'LL WANT TO FORM IT AS CLOSE AS POSSIBLE TO A PLACE WHERE WE CAN INFILTRATE THEIR BASE
THE MOST IMPORTANT THING IS TO CREATE A FRONT LINE.
← LOVES THIS.
I THINK IT IS, TOO.
SO THAT MEANS THAT AT FIRST, THE MOST IMPORTANT THING IS...
SO ONCE THE BATTLE STARTS, SOMEBODY WILL BREAK THROUGH THE LINES AND IT'S, "THANKS EVERYBODY, GAME OVER!"
BUT I'M SURE THE ENEMY IS THINKING THE SAME THING.
LEAVE THE START-ING RUN TO US.
WE'RE IN TRACK AND FIELD
...WE'RE BOTH GOING TO MAKE A DASH FOR IT AT THE START?
IN OTHER WORDS...
WHO CARES ABOUT THIS!!
LET'S JUST GO OUT AND GET SHOT!!
AHH! I DON'T GET THIS ANY-MORE!!

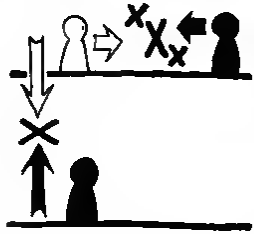
WH-WHAT DOES THAT MEAN?

OUR OFFENSE WILL RELY ON THOSE WITH THE GREATEST BATTLE STRENGTH.

WE'LL ASSIGN THE HIGH GROUND THE HIGHEST PRIORITY AND BREAK FOR THERE AT ONCE.

MOST OF WHAT THIS BATTLE WILL TURN ON IS SPLITTING THEIR DEFENSE AND CONTROLLING THE STAIRWELLS.

IN OTHER WORDS, IT'S EASY TO DEFEND.

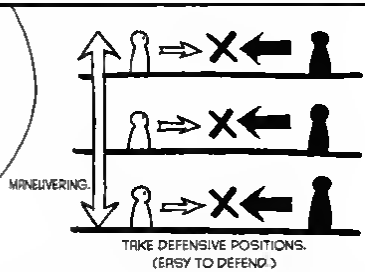


ON THE OTHER HAND, THE HORIZONTAL TERRITORY OF THE HALLWAYS IS WIDE OPEN WITH FEW PLACES TO HIDE, SO IT WILL BE DIFFICULT TO ASSAULT.

IT COULD EASILY TURN INTO A STALEMATE.

THE PLACE THAT WILL PROBABLY BE EASIEST TO ATTACK WILL BE THE VERTICAL TERRITORY IN THE STAIRWELLS. THERE ISN'T MUCH ROOM, SO EVEN IF THERE ARE A LOT OF DEFENDERS, THEY CAN'T MANEUVER

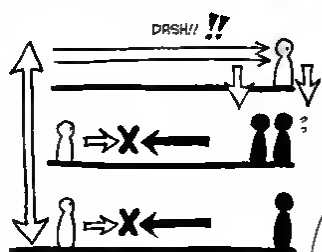
THEIR OBJECTIVE IS TO PIN DOWN THE ENEMY IN THE HALLWAYS AND CREATE A STALEMATE CONDITION.



WE'LL LEAVE THE DEFENSE TO THE GIRLS. THEY'LL HIT THE STAIRWELLS FIRST AND SET UP DEFENSES IN THE HALLS.

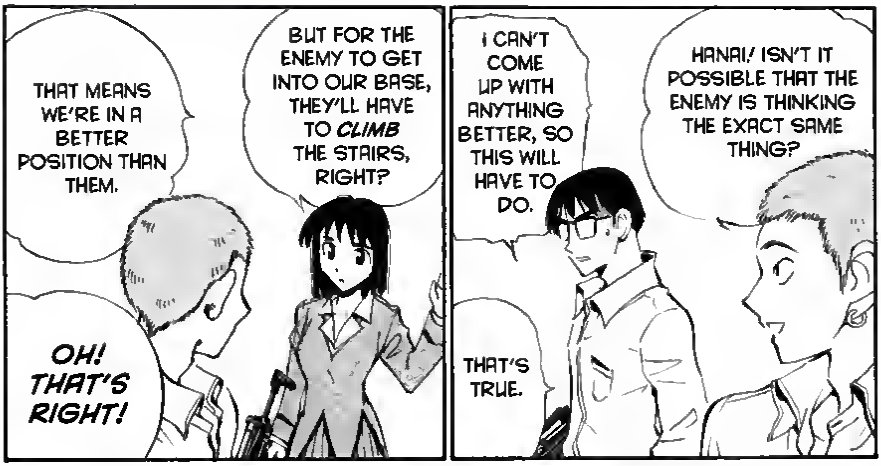
THAT SHOULD MAKE THINGS EASIER.

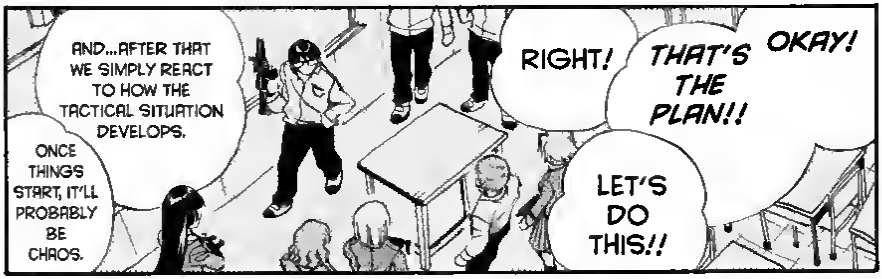
AS I SAID BEFORE, THE STAIRWELL DOESN'T HAVE MUCH ROOM, SO IT WILL BE CLOSE-IN COMBAT. A SMALL SQUAD OF HIGHLY EFFECTIVE WARRIORS WILL SEE THE MOST CHANCE FOR VICTORY.

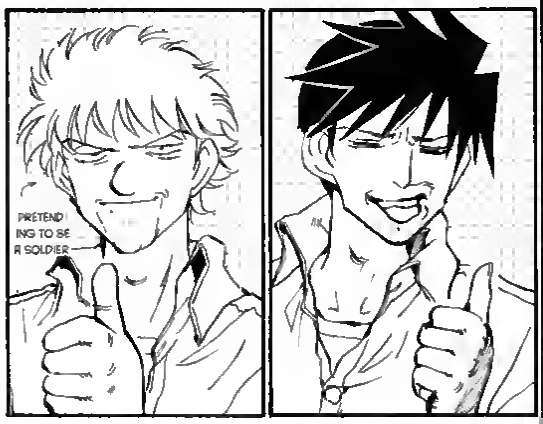


AT THE SAME TIME, WE ON THE OFFENSE WILL MAKE A BREAK FOR THE 4TH FLOOR AND COME DOWN ON THE ENEMY BASE RIGHT ON TOP OF THEIR HEADS.

IF WE CAN MAKE IT THAT FAR, WE'LL BE CLOSE TO VICTORY!


THAT MEANS WE'RE IN A BETTER POSITION THAN THEM.
BUT FOR THE ENEMY TO GET INTO OUR BASE, THEY'LL HAVE TO *CLIMB* THE STAIRS, RIGHT?
OH! THAT'S RIGHT!
I CAN'T COME UP WITH ANYTHING BETTER, SO THIS WILL HAVE TO DO.
HANA!/ ISN'T IT POSSIBLE THAT THE ENEMY IS THINKING THE EXACT SAME THING?
THAT'S TRUE.

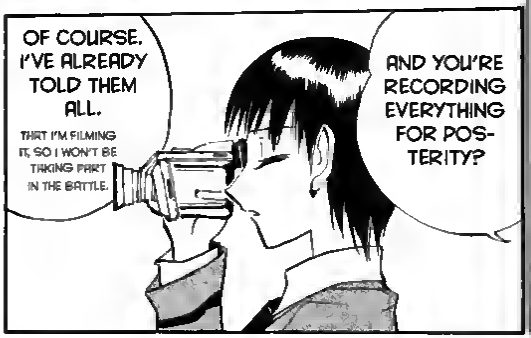

AND...AFTER THAT WE SIMPLY REACT TO HOW THE TACTICAL SITUATION DEVELOPS.
ONCE THINGS START, IT'LL PROBABLY BE CHAOS.
RIGHT!
THAT'S THE PLAN!!
OKAY!
LET'S DO THIS!!

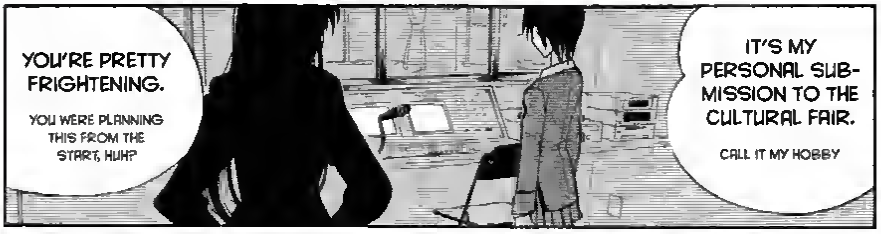

PRETENDING TO BE A SOLDIER

IT'S ABOUT TIME.
BEEEEEEEEP
HM...
SHK-CHK
LEAVE IT TO US.
TAKE CARE OF THINGS, SUÔ.
WE'RE MAKING THE DASH, RIGHT?
NOW, LET'S GO!
キーンコーンカーン
DINNG DONNG
DINNG DONNG
GO! GO! GO!!
TMP

HEATING THEM WHITE-HOT MAKES IT MORE REAL, AND THUS, MORE INTERESTING.

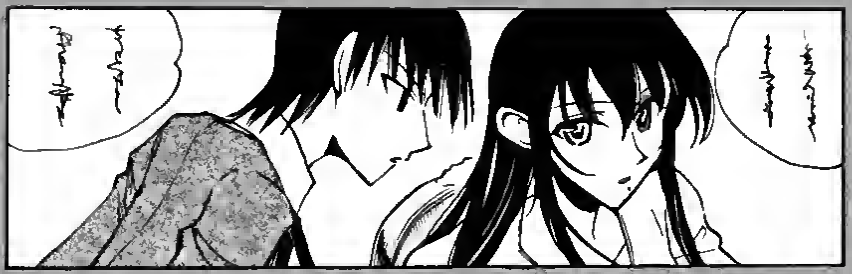
IT SEEMS THAT YOU'VE REALLY STIRRED THEM INTO A FRENZY.

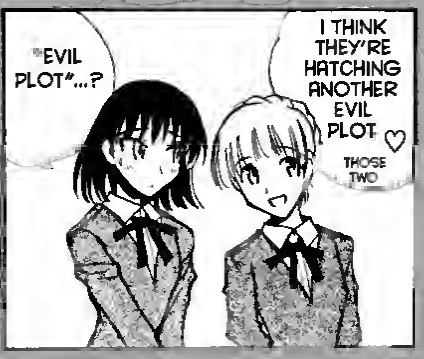

OF COURSE. I'VE ALREADY TOLD THEM ALL.
THAT I'M FILMING IT, SO I WON'T BE TAKING PART IN THE BATTLE.
AND YOU'RE RECORDING EVERYTHING FOR POSTERITY?

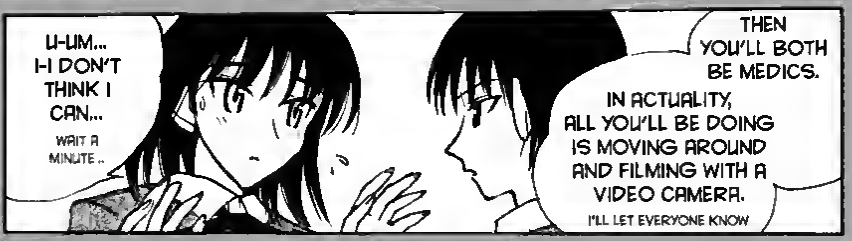

YOU'RE PRETTY FRIGHTENING.
YOU WERE PLANNING THIS FROM THE START, HUH?
IT'S MY PERSONAL SUBMISSION TO THE CULTURAL FAIR.
CALL IT MY HOBBY

There are fourteen members of the Café Army! Who will survive? And... who comprises the Play Army?

103 · · · · · · · · · Fin



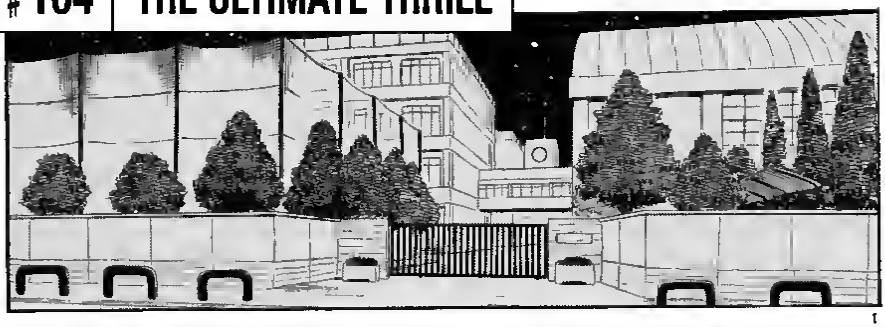



U-UM... I-I DON'T THINK I CAN...
WAIT A MINUTE..
THEN YOU'LL BOTH BE MEDICS.
IN ACTUALITY, ALL YOU'LL BE DOING IS MOVING AROUND AND FILMING WITH A VIDEO CAMERA.
I'LL LET EVERYONE KNOW

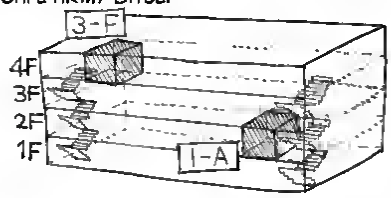
THAT'S A GOOD IDEA! ♡
THAT'S TAKANO-SEMPAI FOR YOU!
AH!
OH, REALLY? THEN INSTEAD I SHOULD MAKE YOU PRISONERS.
UM... I'D RATHER BE A MEDIC.
WE CAN HAVE THE ARMIES RESCUE YOU INSTEAD OF CAPTURING THE FLAG...

Original Bonus Manga Number 2

#104 THE ULTIMATE THRILL

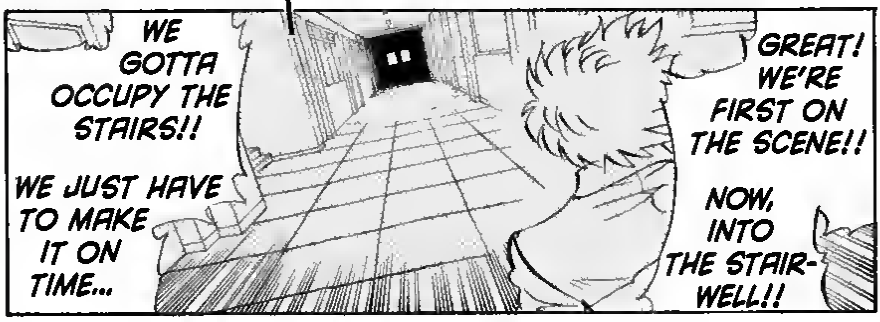


CAFÉ ARMY BASE.



PLAY ARMY BASE.

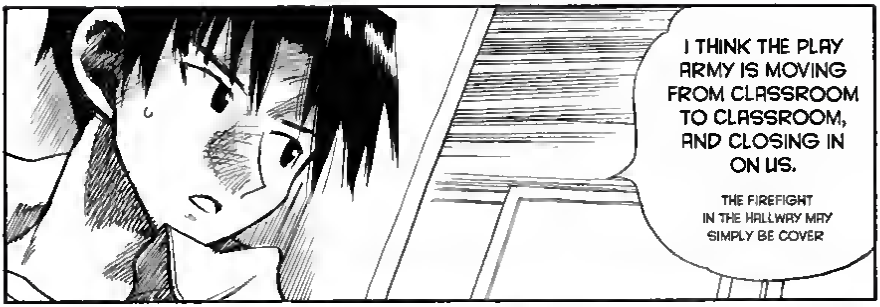
CLASS 2-C IS SPLIT ON THE DECISION OF WHAT TO DO FOR THE CULTURAL FAIR, A CAFÉ OR A PLAY. FOR SOME REASON, THEY ARE HOLDING A NIGHTTIME SURVIVAL GAME AT SCHOOL TO DECIDE THE MATTER, AND THE ENTIRE CLASS WILL BOW TO THE DECISION OF THE TEAM THAT WINS. HANAI'S CAFÉ ARMY IS DEPARTING ITS BASE ON THE 4TH FLOOR IN ORDER TO MAKE A BLITZ ATTACK ON THE PLAY ARMY'S BASE IN CLASS 1-A ON THE 2ND FLOOR. THAT IS THEIR STRATEGY! ♡



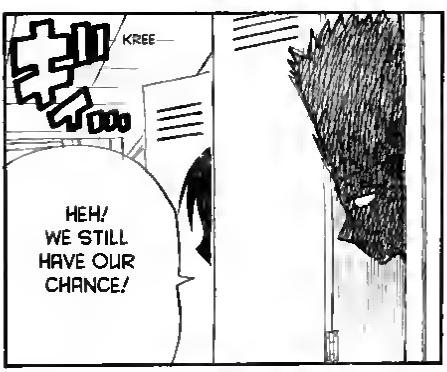
SOMEBODY'S THERE...?!
EH?!
I GOTTA EVADE...?!
H-HE'S FAST...!!
I SHOULD TAKE A STANCE!!
TOO LATE...!!
IS IT HARIMA?
!!
JUMP!!
DOOO

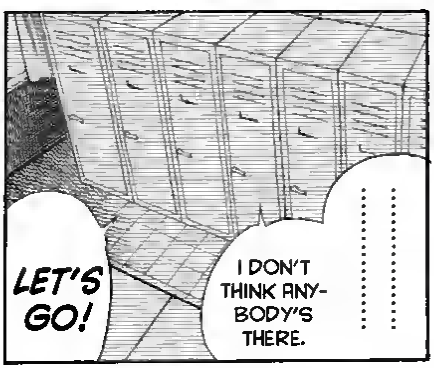
VWSH
CHK
SHFF
GRRRRR!!
DAMMIT!!
HARIMA!!
TAKE COVER IN THE CLASS-ROOM!!
KAK KAK KAK KAK
CHK CHK
CHK CHK

WHAT THE HECK? THIS ATTACK'S INTENSE!! COULD IT BE THAT THE ENTIRE PLAY ARMY IS ATTACKING THIS ONE SPOT?!
LOOK AT ALL THE ROUNDS!!
I HAVEN'T HEARD ANYBODY SAY THEY'RE HIT.
THAT'S THE SIGNAL THAT SOMEONE'S BEEN SHOT.
I THINK EVERY-BODY IS OKAY!
GRAAAAA!!
WHAT ABOUT THE OTHERS?!
BUT THEY'RE FIRING TOO MANY ROUNDS. CAN THEIR AMMUNITION HOLD OUT?
GRAAAA!
!
THE SHOTS ARE ONLY COMING FROM ONE LOCATION. THAT MEANS NOBODY'S FIGHTING BACK.
EVERYBODY PROBABLY TOOK COVER IN OTHER CLASSROOMS. SO THE ONLY PEOPLE ON THE FRONT LINE ARE YOU AND ME.
THAT'S HARSH!
HUH? WHAT COULD?!
HEY, THIS COULD BE BAD!


I THINK THE PLAY ARMY IS MOVING FROM CLASSROOM TO CLASSROOM, AND CLOSING IN ON US.
THE FIREFIGHT IN THE HALLWAY MAY SIMPLY BE COVER

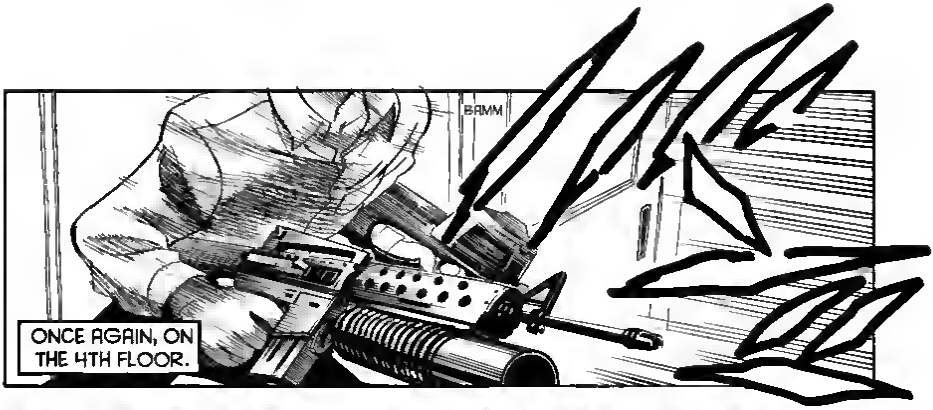
FIRST FLOOR HALLWAY.

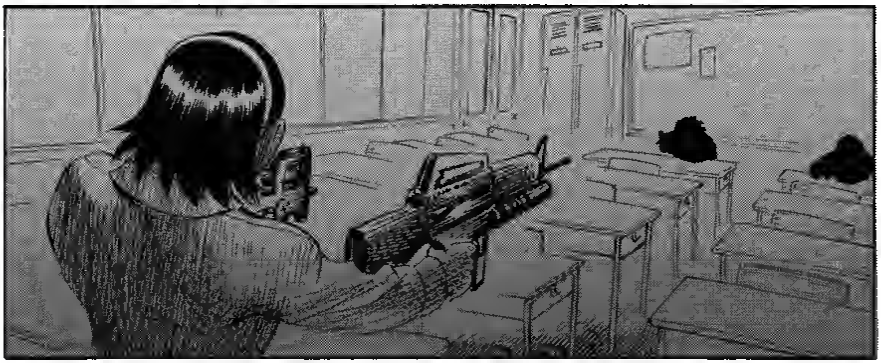

KREE
HEH! WE STILL HAVE OUR CHANCE!


LET'S GO!
I DON'T THINK ANY-BODY'S THERE.

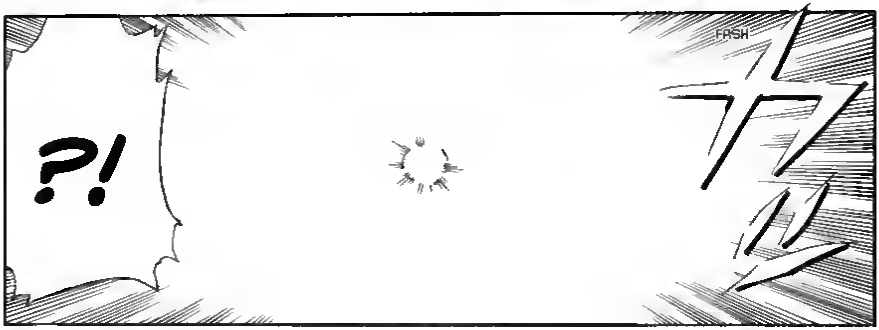
B-BMP
B-BMP
AND WHEN WE WIN, IT'LL BE TIME FOR SWIMSUIT WRESTLING!!
WHILE THEY'RE FIGHTING AMONGST THEMSELVES, WE'LL CAPTURE BOTH FLAGS!!
I DOUBT ANYBODY SUSPECTS THERE IS A THIRD ARMY ON THE PREMISES.

Sch... You Don't Need to Be Reminded...Here.


BAMM
ONCE AGAIN, ON THE 4TH FLOOR.



GOOD IDEA TO TAKE COVER IN THE BACK OF THE CLASSROOM!
I KNEW HE'D COME!!
HARIMA! I'VE GOT YOU RIGHT IN MY CROSS-HAIRS!!


?!
FASH

THIS'LL GET US KILLED...
DAMMIT/
IS IT TO BLIND US?!
THE LIGHT...!!
!
DON'T THINK IT'S THAT EASY!!

GRAAAAA!!
HANAI...!!
WHAT'S WITH THOSE SHADES?!
YOU SAVED US!
BUT HOW DID YOU MANAGE TO GET PAST THAT RAIN OF BBS?
HUH?
RETREAT, ASÔ!
HUH? WE'RE ABANDONING OUR POSITION?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THEY'RE MAKING IT LOOK LIKE A BLITZ ATTACK, BUT THEY'RE RETREATING FAST...JUST LIKE HARIMA DID JUST NOW!
HOLDING IT IS WHAT THE ENEMY WANTS!
THEY WANT TO LURE US INTO THESE CLASSROOMS AND PIN US DOWN ON THE 4TH FLOOR.
IT'S A FEINT!
THEIR MAIN UNIT IS ALREADY ATTACKING IN FORCE ON THE 2ND FLOOR. THE ONLY ONE ON THE 4TH FLOOR NOW IS HARIMA!

IT'S POSSIBLE THAT WHILE HE'S ATTACKING US HERE...
...HE'S PINNING US DOWN WHILE OUR OWN BASE FALLS BEHIND US!
ALSO...
I'M THE ONE TO TAKE DOWN HARIMA!!
NOW! PULL BACK, ASÔ, AND YOU OTHER GUY!!
ROGER!!
WHAT'S HE MEAN BY "OTHER GUY"?!
IT'S OKAY! ASÔ-KUN'S GROUP WILL BE JOINING US SOON!!
2ND FLOOR...
WE HAVE TO HOLD OUT UNTIL THEY GET HERE!
I'M OUT OF AMMO!
THERE'S NOBODY HERE BUT GIRLS!
REALLY? TELL THEM TO HURRY!!

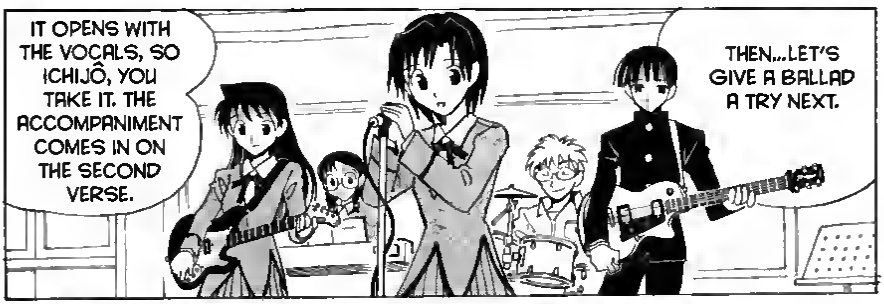
ABOUT THE SAME TIME...
Music Room #2
SORRY!! MY CLUB MEETING FINALLY ENDED!
YOU'RE LATE!!
SHE'S HERE! OUR PRINCESS OF SONG!

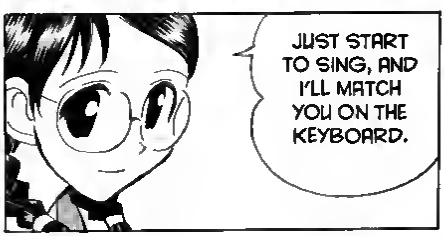
OH YEAH... HOW ARE THINGS GOING IN THE MAIN BUILDING?
AH! WE DON'T KNOW. WE DIDN'T GO IN THE MAIN BUILDING.
IT WAS TONIGHT, RIGHT? THAT GAME...
THE WAY THEY WERE GOING TO DECIDE THE CULTURAL FAIR...
BUT ENOUGH CHITCHAT! LET'S START REHEARSAL!

WITHOUT ANYONE EVEN KNOWING, SWIMSUIT WRESTLING TIME... RAN OUT.
OKAY!

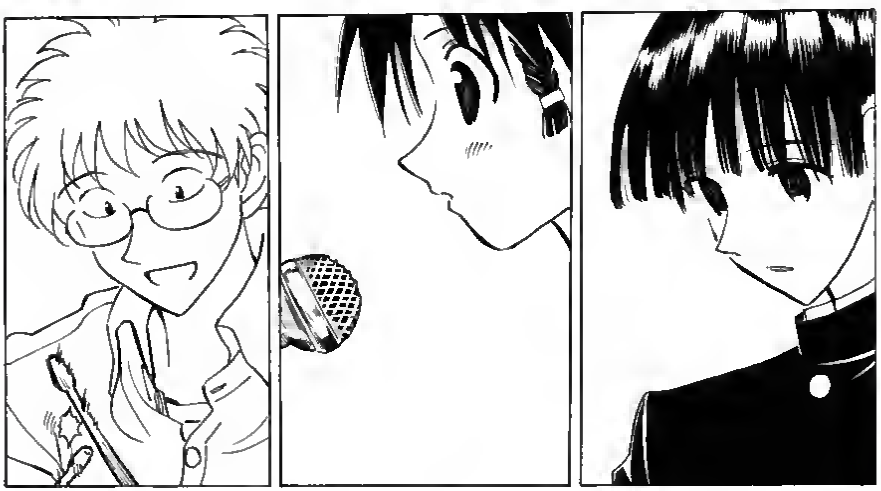
104 ·····Fin

#105 | QUICK


IT OPENS WITH THE VOCALS, SO ICHIJÔ, YOU TAKE IT. THE ACCOMPANIMENT COMES IN ON THE SECOND VERSE.
THEN...LET'S GIVE A BALLAD A TRY NEXT.


JUST START TO SING, AND I'LL MATCH YOU ON THE KEYBOARD.

ICHIJÔ WILL BE JUST FINE!



.....!!
THE 2ND FLOOR CAFÉ ARMY FORWARD BASE...
LIKE A LONG, LONELY STREAM;
WE'RE HERE TO HELP YOU GUYS OUT!!
I KEEP RUNNING TOWARD A DREAM.
ARE YOU GUYS ALL RIGHT? WE'LL TAKE THIS POSITION!
THAT'LL HELP A LOT!
YOU'RE GONNA GET YOURSELF SHOT!!
DAMMIT!
IT'S ASÔ-KUN!!
AND THAT OTHER GUY!!

MOVIN' ON.
MOVIN' ON.
LIKE A BRANCH ON A TREE;
KATAK
カ…
!!
3RD FLOOR HALLWAY...
THE 3RD FLOOR'S PRETTY QUIET, HUH...
THE 2ND FLOOR SOUNDS LIKE IT'S UNDER HEAVY FIRE—

HM...?
MADO...KA?
!
DON'T MOVE!!
I KEEP REACHIN' TO BE FREE.
SHIGEO...
SHK
PHEW! DON'T SCARE ME LIKE THAT!
MOVIN' ON.
MOVIN' ON.
ARE YOU GOING TO SHOOT ME?
YOU'RE IN THE PLAY ARMY TOO, SHIGEO.
ARE YOU ON THE MOVE ALL ALONE?
IF YOU GET FOUND BY ANYBODY IN THE PLAY ARMY, YOU'LL GET YOURSELF KILLED!

THEN YOU'RE GOING TO LET ME GO?
.....
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HOW COULD I SHOOT YOU?

WE'RE A COUPLE! WHAT GOOD WOULD IT DO TO ATTACK EACH OTHER?
HA HA! OF COURSE I AM!

THERE'S A PLACE IN THE SUN;
THANK YOU, SHIGEO...
RIGHT, MADOKA...?

WHERE THERE'S HOPE FOR EVERYONE;
CHIK
HURRY UP AND GET GOING. WHEN THIS IS OVER, I'LL TREAT YOU TO DINNER.

...WANT TO WEAR A MAID OUTFIT, AND NOTHING'S GOING TO STOP ME.
I...
SORRY.
M...
MADOKA ...?
WHERE MY POOR, RESTLESS HEART'S GOTTA RUN.
THERE'S A PLACE IN THE SUN;
AND BEFORE MY LIFE IS DONE;
GOT TO FIND ME A PLACE IN THE SUN.

MOVIN' ON.
MOVIN' ON.
SHIGEO...
MOVIN' ON.
MOVIN' ON.
FASH

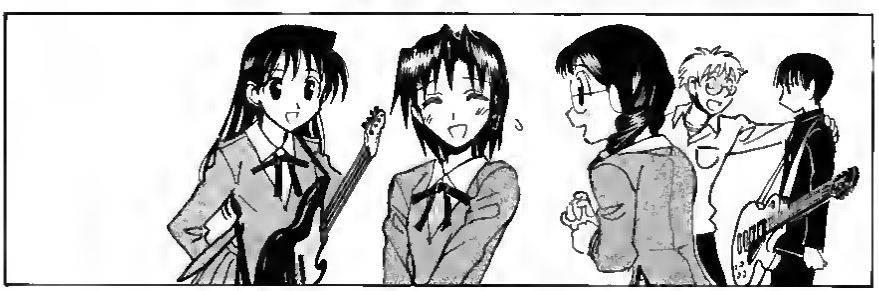
THERE'S A PLACE IN THE SUN;
WHERE THERE'S HOPE FOR EVERYONE;
WHERE MY POOR, RESTLESS HEART'S GOTTA RUN.
THERE'S A PLACE IN THE SUN;

YOU KNOW TIMES ARE BAD;
AND YOU'RE FEELIN' SAD.
I WANT YOU TO ALWAYS
REMEMBER.
YES!

I TOLD YOU...

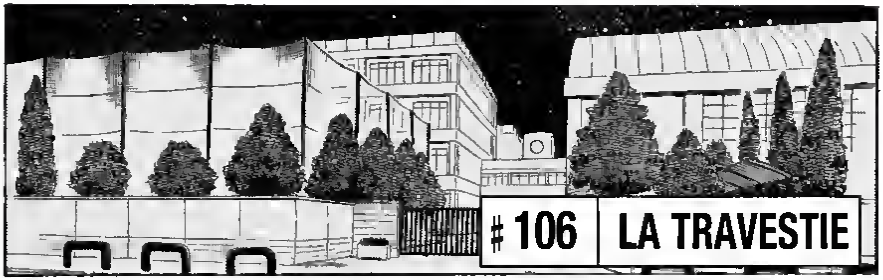
I TOLD YOU WE SHOULD HAVE DECIDED BY A MAJORITY VOTE!!

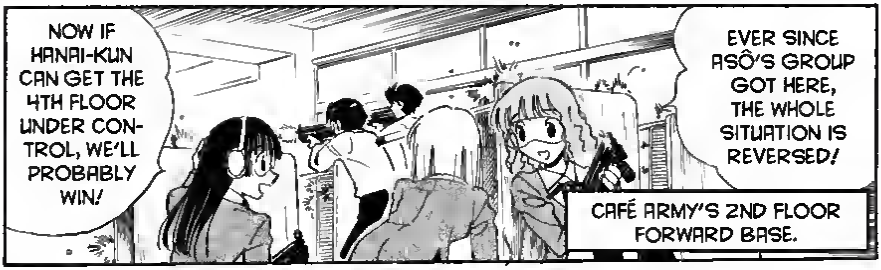
WHY...
WHY DO WE HAVE TO GO THIS FAR...?!
WHY...

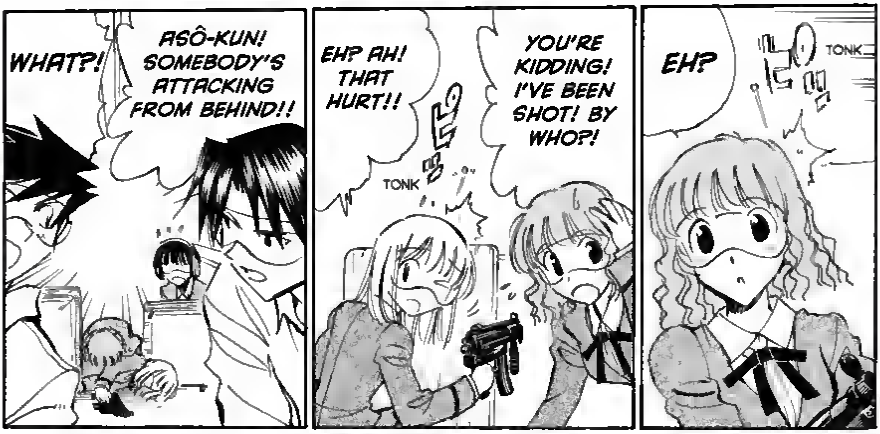


105 .....Fin

OUR BAND CAN'T PLAY?! WHY NOT?!
EHH?! WE CAN'T PERFORM AT THE CULTURAL FAIR?!
HOW?! WE PRACTICED SO HARD FOR THIS...
HMM... WHAT'LL WE DO? I DON'T WANT TO QUIT NOW...
I JUST GOT A PHONE CALL FROM THE TEACHER. WE LOST IN A LOTTERY.
I KNEW THERE WOULD BE TOUGH COMPETITION FOR TIME ON THE MAIN STAGE AT THE CULTURAL FAIR.
DAMMIT!
IF WE WIN THE GAME, WE CAN TAKE 2-C'S SPOT.
Music Room #2
EVEN IF WE ENTER LATE, IF WE WIN, WE GET TO DECIDE.
WE'LL JOIN IN WITH THE SURVIVAL GAME!!
EHH?!!
I ASKED THE TEACHER THAT, AND THE ANSWER WAS NO...
ISN'T THERE ANY OTHER WAY WE CAN PLAY?
School Rumble

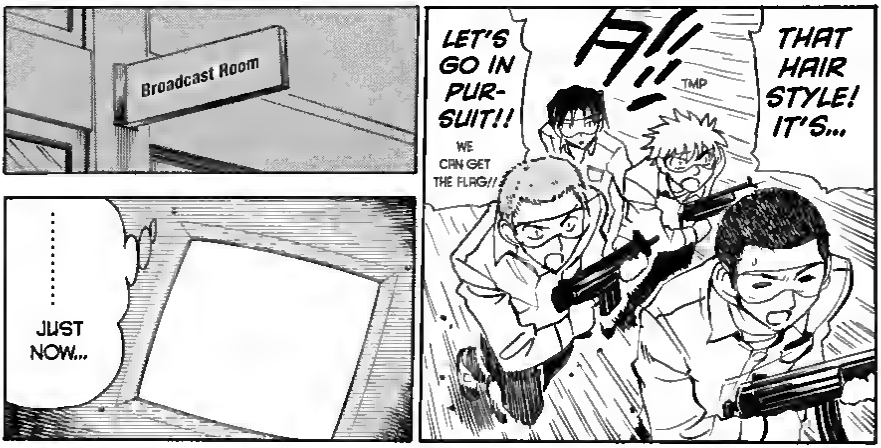

106
LA TRAVESTIE


NOW IF HANAI-KUN CAN GET THE 4TH FLOOR UNDER CONTROL, WE'LL PROBABLY WIN!
EVER SINCE ASÔ'S GROUP GOT HERE, THE WHOLE SITUATION IS REVERSED!
CAFÉ ARMY'S 2ND FLOOR FORWARD BASE.

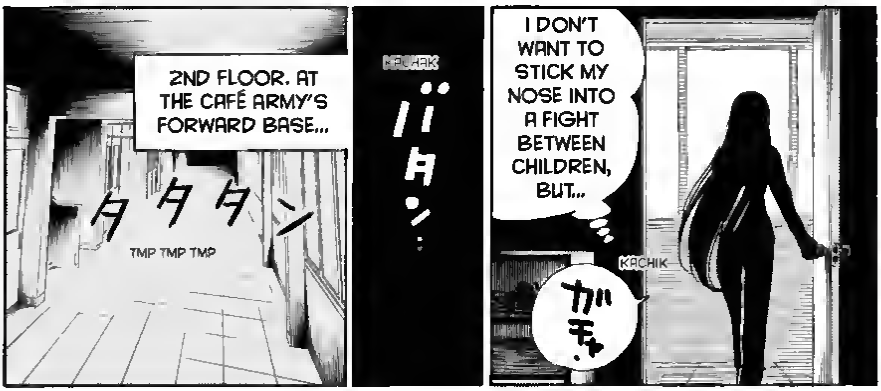

WHAT?!
ASÔ-KUN! SOMEBODY'S ATTACKING FROM BEHIND!!
EH? AH! THAT HURT!!
TONK
YOU'RE KIDDING! I'VE BEEN SHOT! BY WHO?!
EH?
TONK

URK! WHAT'S THAT?!
HOW'D THE ENEMY GET BEHIND US?!
IF WE STAY HERE, WE'LL BE CAUGHT IN A PINCER MOVE!!

TMP
Broadcast Room


LET'S GO IN PURSUIT!!
WE CAN GET THE FLAG!!
A!!
TMP
THAT HAIR STYLE! IT'S...
JUST NOW...

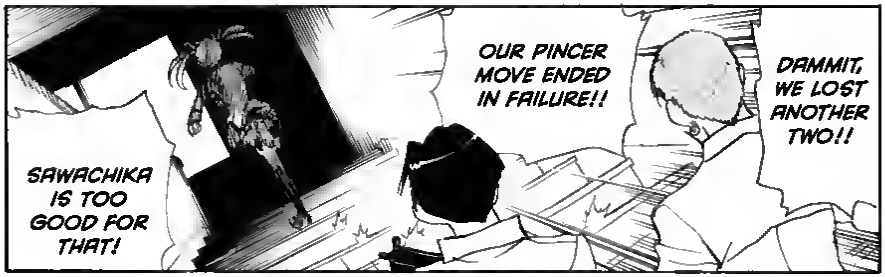
THAT THROWS BOTH ARMIES OUT OF BALANCE.
THAT PERSON ISN'T PLAYING AT THE SAME LEVEL AS THE OTHERS.

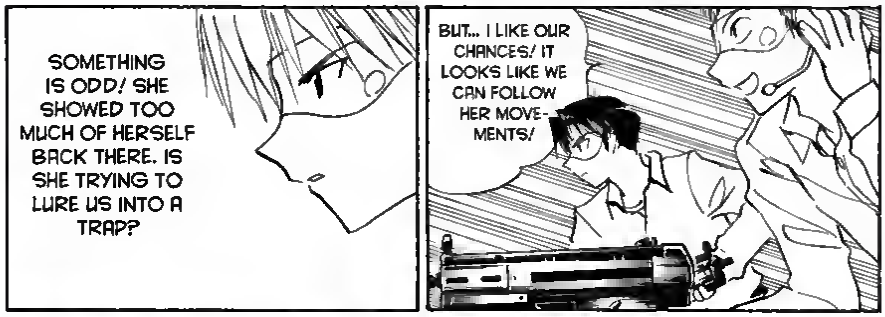

2ND FLOOR. AT THE CAFÉ ARMY'S FORWARD BASE...
タタタン
TMP TMP TMP
KRAAK
I DON'T WANT TO STICK MY NOSE INTO A FIGHT BETWEEN CHILDREN, BUT...
KACHIK
ガチャ

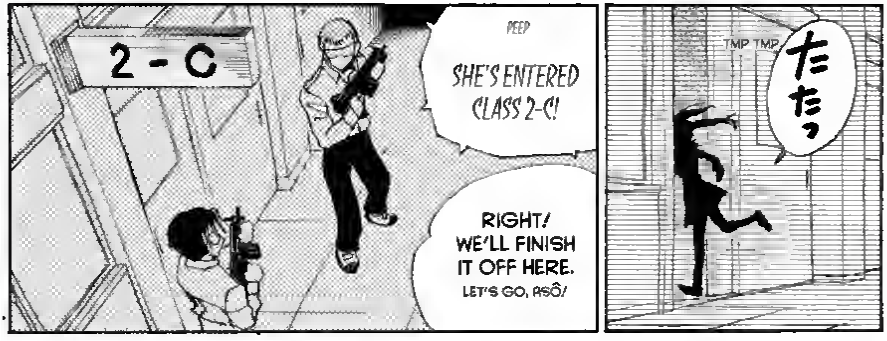
KRK KAK KAK KRK!!
カ"カ"カ"カ"!!
PEEP
KIN KIN
SUGA-KUN! HURRY BACK HERE! SUÔ-SAN'S GROUP IS IN TROUBLE!!
WE ONLY HAVE TANAKA-KUN AND MISAWA-KUN HERE!
NAGAYAMA, TRACE HER OVER THE PC!!
ONCE I BAG HER, I'LL BE BACK!
I MANAGED TO GET A TRACER ONTO SAWACHIKA!!
PEEP
I FOUND HER! SHE'S RUNNING RIGHT IN FRONT OF CLASS 1-F!
ROGER!!
SOMT
EH? AH... GOT IT! TANAKA-KUN, DO YOU KNOW HOW TO USE THIS?
YEAH...
ARE THERE MORE OF THE ENEMY NOW THAN BEFORE?!
WE'LL NEVER HOLD OUT!
HEY! THIS IS GETTING BAD!!
JUST A LITTLE FARTHER! IF WE COULD BUILD A BARRICADE JUST A LITTLE FARTHER DOWN...
KIN
HANAI SHOULD BE HERE BEFORE LONG!! HANG IN THERE UNTIL THEN!!
EH
MAKE SURE IT'S THE BEST CAFÉ EVER, OKAY?

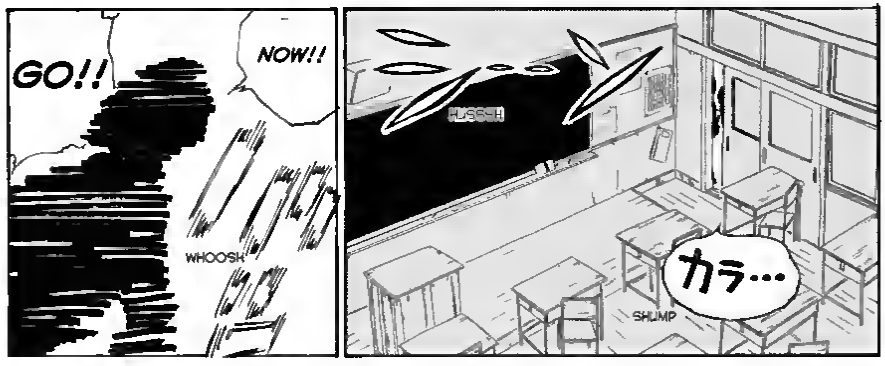
GRAAAA!
WHOOSH
MISAWA-KUN?
HYA-AAH!!!
NICE MOVE, MISAWA-KUN!!
GRAAAA!
NOW!!
SHRCH
SKRCH
MISAWA-KUN?!
WHUD
?
ZLLL
KAN KAN KAN
DAMMIT! I HAVE TO STOP SAWA-CHIKA!!
OR OUR BASE WILL FALL!!
2ND FLOOR STAIRWELL...
HEY! HANG IN THERE!!
NO!!
SHAKKA SHAKKA

BLAMM
OH! I GET IT!
...AND LULL THE ENEMY INTO A FALSE SENSE OF SECURITY!!
JUST LEAVE IT TO ME!
I'LL MAKE IT LOOK LIKE I'M PANICKING...
TMP
TMP
TMP
TMP
!!
E- ENEMY FIRE!?
BLAMM
?!
HUH ?!
!!
CHIK

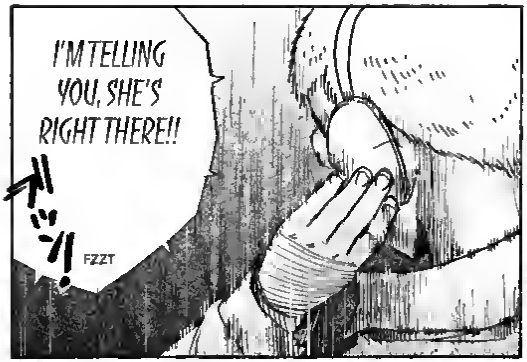

SAWACHIKA IS TOO GOOD FOR THAT!
OUR PINCER MOVE ENDED IN FAILURE!!
DAMMIT, WE LOST ANOTHER TWO!!


SOMETHING IS ODD/ SHE SHOWED TOO MUCH OF HERSELF BACK THERE. IS SHE TRYING TO LURE US INTO A TRAP?
BUT... I LIKE OUR CHANCES/ IT LOOKS LIKE WE CAN FOLLOW HER MOVE-MENTS/


2-C
PEEP
SHE'S ENTERED CLASS 2-C!
RIGHT/ WE'LL FINISH IT OFF HERE.
LET'S GO, ASŌ/
TMP TMP
たたっ


GO!!
NOW!!
WHOOSH
FLOOSH
カラ…
SHUMP

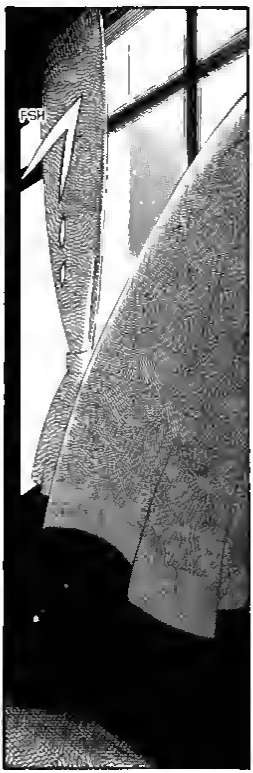
KLATTER
BUDDA BUDDA
BUDDA BUDDA
GAH!
!?
THE REAL WARRIORS ARE OVER HERE, SAWA-CHIKA!!
GRAAA
SHE FELL FOR THE DUMMY!!
SH-SHE ISN'T HERE?!
?!
EH? EH? SHE'S RIGHT THERE IN CLASS 2-C!
SAWACHIKA IS!
CONFIRM HER LOCATION AGAIN!
CALM DOWN!! WE KNOW THAT SHE WENT IN HERE!
NAGAYAMA! SHE'S IN 2-C, ISN'T SHE?


I'M TELLING YOU, SHE'S RIGHT THERE!!
FZZT

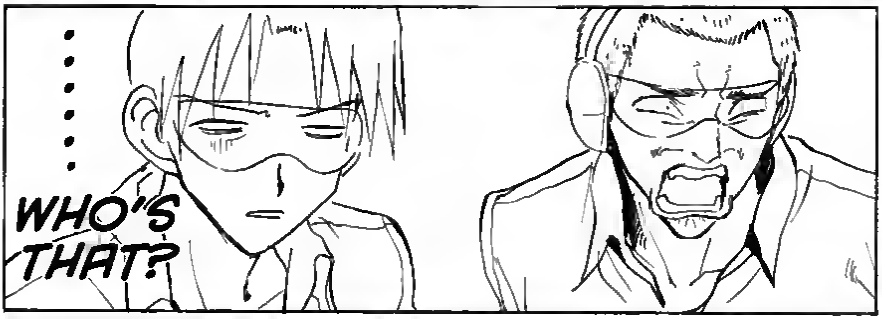
BUT WE'RE CHECKING UP AND DOWN, AND SHE ISN'T HERE!
YOU'RE SURE THIS ISN'T A MISTAKE?
BUT SHE'S RIGHT THERE!

YOU TWO WERE GOOD FOR AMA-TEURS.

CHK
チャ!!


FSH

AND NOW YOU GET YOUR REWARD!


.....
WHO'S THAT?

Only Eight of the Café Army Survive!!

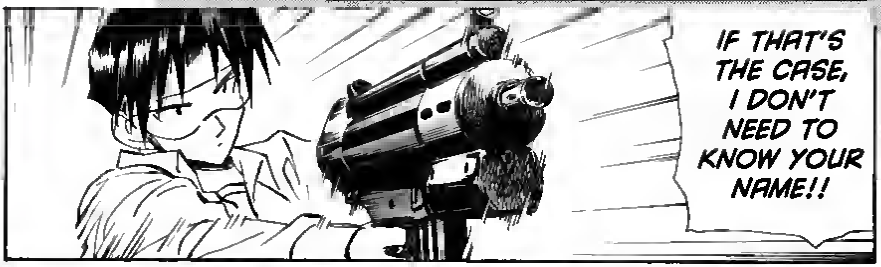
106 .....Fin

VERY WELL! I SHALL EXPLAIN.
YOU DESERVE AN EXPLANATION.
I SEE THAT YOU ARE BOTH VERY CONFUSED.
HEH! WHY THOSE LOOKS OF DISBELIEF?

I OBTAINED A FIRM GRIP ON THE WINDOW FRAME AND HID ON THE OUTSIDE.
UNDERSTANDING THE COMPLETE LAY OF THE LAND IS ONE OF THE BASIC TALENTS OF A WARRIOR.
I HOPE YOU'VE LEARNED A VALUABLE LESSON.
NORMALLY A GUY WOULD EXPLAIN WHY HE'S IN DRAG FIRST!!
THIS IS THE OUTER WALL OF THE SCHOOL, YOU SEE.
たっ

NOW YOU HAVE SEEN ME IN THIS FORM, I MUST ELIMINATE YOU.
AH. I AM NOTHING MORE THAN A HUMBLE BUTLER WHO HAPPENED TO BE PASSING BY.
School Rumble

107 WHISPERS IN THE DARK

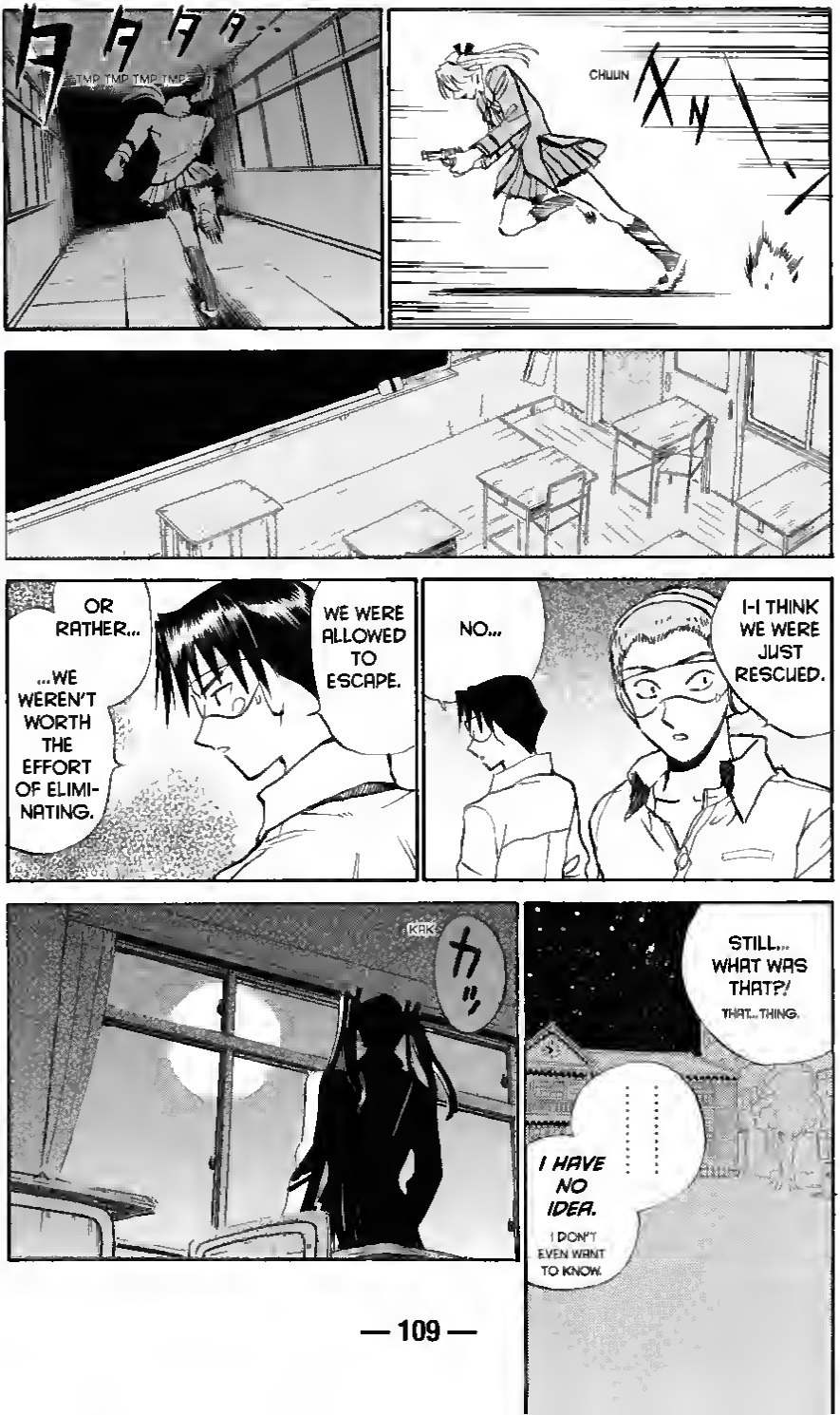


IN ROOM-TO-ROOM COMBAT THERE ARE TIMES WHEN A SIDEARM IS ESPECIALLY EFFECTIVE.
WHEN YOU NEGLECT TO RECOGNIZE THAT POINT IS WHEN YOU FAIL.
?!
GONK
MAY I PRESENT A WARNING FOR LATER...?

POWW
DAMMIT! IT'S SO DARK, I DIDN'T SEE!!
WH-WHAT WAS THAT?!
DID HE FALL DOWN?
SKRRCH
COMING FROM OUTSIDE!
A SNIPER!!
GM
GM
GM
GM
GM
GM

ZWAAA
TSK!
SAMM
TMP
IF MY NIGHT-VISION SCOPE WERE IN PERFECT SHAPE, I'D HAVE TAKEN HIM OUT WITH ONE SHOT.
THIS IS WHAT I GET FOR USING TOYS
BUT THAT GUY HAS UNUSUAL MOVES FOR YOUR AVERAGE PERVERT.

....You May Be One, Too.


TMP TMP TMP TMP
CHUUN
WE WERE ALLOWED TO ESCAPE.
OR RATHER...
...WE WEREN'T WORTH THE EFFORT OF ELIMI-NATING.
I-I THINK WE WERE JUST RESCUED.
NO...
KAK
STILL... WHAT WAS THAT?!
THAT...THING.
I HAVE NO IDEA.
I DON'T EVEN WANT TO KNOW.

YOU LITTLE LYNX...
YOU'VE SWITCHED POSITIONS ALREADY.
I'M NOT SAFE HERE.
I SUPPOSE I HAVE TO START MOVING.
YOU'RE SHOWING YOURSELF ON PURPOSE. ARE YOU TRYING TO THROW ME OFF MY GAME?
SHUMP
ガラ...
SHIK

BEAUTIFUL...
IN DEFERENCE TO YOUR BEAUTY...
O FLOWER THAT BLOOMS ON THE BATTLE-FIELD...

KAKI KAK KAK KAK
I SHOOT AND SHOOT, BUT THERE'S NO END TO THEM.
2ND FLOOR CAFÉ ARMY FORWARD BASE.
EVERYBODY'S JUST SCATTERED ALL AROUND.
!!
I'VE BEEN SHOOTING BLANKS FOR A WHILE NOW.
KAK KAK KAK KAK
HOW'S YOUR AMMUNI-TION?
KAK KAK
NO...
...IT'S POS-SIBLE THAT THEY'VE ALREADY...
WHEN THEY WORK IT OUT, IT'S OVER FOR US.
KAK KAK
TANAKA-KUN...
KAK KAK
!
KAK KAK
IF...
IF WE COME OUT OF THIS BATTLE, AND WE'RE BOTH OKAY...
NAGAYAMA...
U-UM...
KAK KAK

Turmoil.

1-A
AM I THE ONLY ONE LEFT ALIVE...?
JUST OUTSIDE THE 2ND FLOOR PLAY ARMY BASE...
WHOOSH
!?
WHA—
WHA—
TH—
THEY'RE FROM THE PLAY ARMY...?!
EVEN IMADORI AND MIHARA!
THEY'VE ALL BEEN WIPED OUT...?!
YOU GUYS HAVE BEEN FIGHT-ING ALL THIS TIME, TOO...
BUT WHO HAVE WE BEEN FIGHT-ING?!
ZEEEE
TSK...!

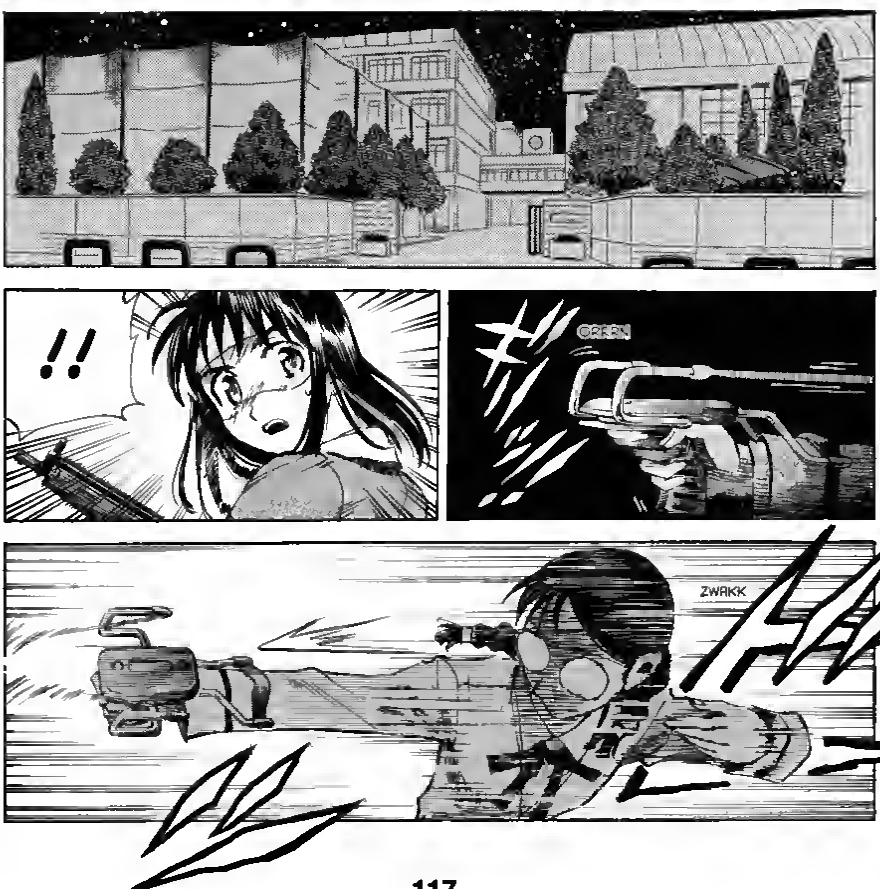
KH--!!
WHOOSH
PASH
カラ
カラ…
RLLL RLLL
YOU CAN'T GET AWAY, SUÔ-SAN.
PASH
PASH
I WAS RIGHT TO SAVE YOU FOR LAST. YOU CERTAINLY ARE A HANDFUL...
BUT I COULDN'T LEAVE YOU FOR THE GUYS TO CLEAN UP.
PASH
WHY CAN'T I HEAR YOUR GUN FIR ING?!
PASH
PASH
I SHOULD HAVE EXPECTED YOU TO REMAIN THIS CALM
WHERE ARE YOU...?!
PASH

Scary.

107 ·····Fin

#108 TRULY, MADLY, DEEPLY

CAFÉ ARMY: HANAI, SUÔ, ASÔ, SUGA.
PLAY ARMY: HARIMA, TSUKAMOTO, SAWACHIKA (THE REAL ONE).
BAND ARMY: KARASUMA, FUYUKI, ICHIJÔ, SAGANO, YÛKI.
NOW, ONLY 12 STUDENTS SURVIVE!!



WHOOM
.....!
H-HANAI, YOU GOT HERE JUST IN TIME!
GAMPH
ARE YOU ALL RIGHT, SUÔ?!
WEREN'T YOU SUPPOSED TO BE AT BAND PRACTICE?
IS THAT YOU, YÛKI-KUN?
ZWIKK
TWO AGAINST ONE. I'M ALMOST CERTAIN TO BE DEFEATED.
GRRN

WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
YOU DON'T HAVE ANY TIME LEFT. IF YOU'RE NOT CAREFUL, YOU'LL LOSE.
SO SHOOT NOW!
AND THE ONLY WAY TO STOP THEM IS TO SHOOT ME.
WHA—?!
KARASUMA-KUN AND FUYUKI-KUN, AND ALSO ICHIJŌ AND SAGANO.
MEMBERS OF MY BAND ARMY ARE PROCEEDING TO CAPTURE BOTH FLAGS IN 3-F AND 1-A.
YOU'VE NEVER BEEN OUR ENEMY!!
NO! I CAN'T FIRE AT YOU!!
YOU COWARD!!
BASH

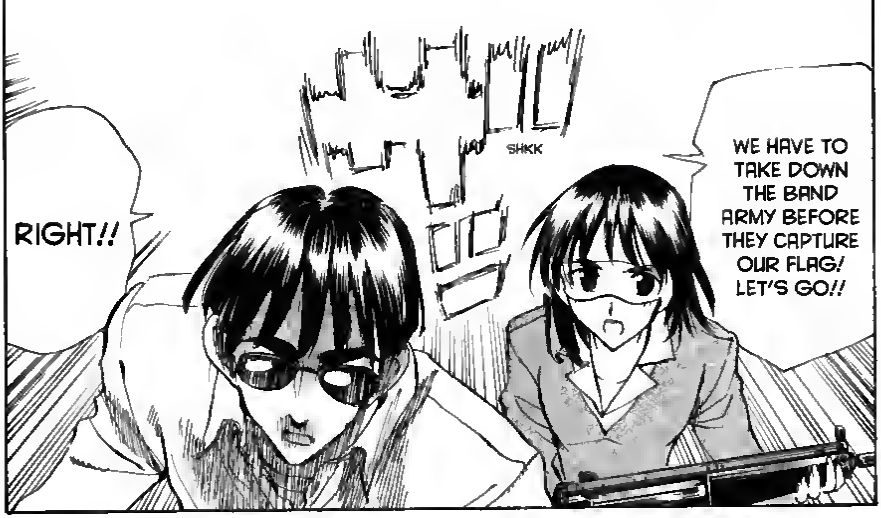
WE'RE IN THE MIDDLE OF A BATTLE-FIELD HERE!

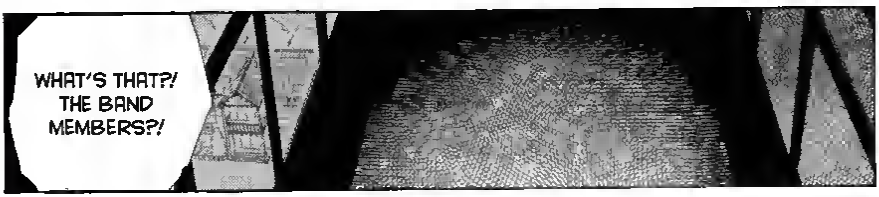
WAKE UP TO REALITY, HANAI!!
Y-YÛKI-KUN!!

YÛKI-SAN...
I'M SORRY...

TMP

KH... !!
ALL RIGHT... LET'S GO.


SHKK
RIGHT!!
WE HAVE TO TAKE DOWN THE BAND ARMY BEFORE THEY CAPTURE OUR FLAG! LET'S GO!!

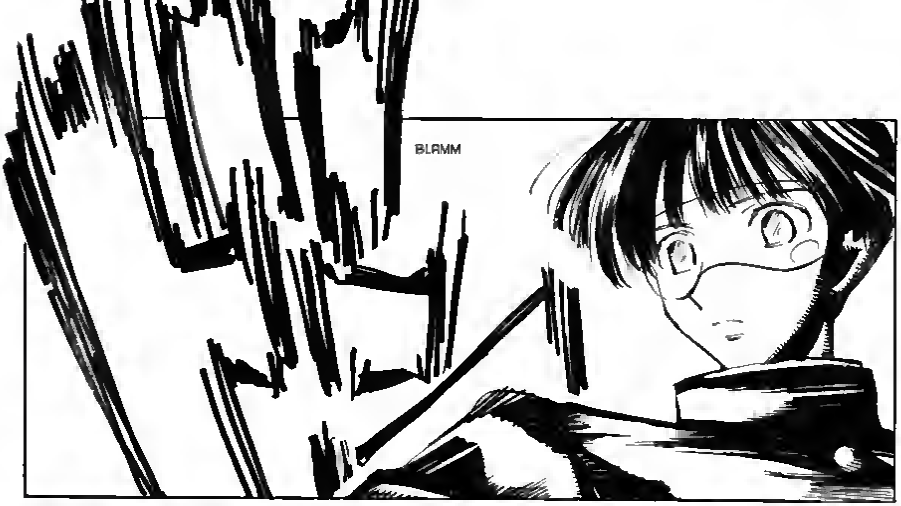

WHAT'S THAT?! THE BAND MEMBERS?!

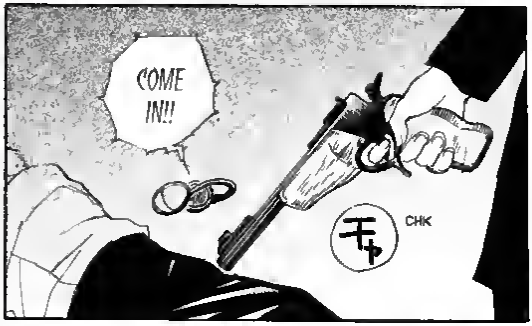
DON'T SWEAT IT! WE'RE FAR BETTER WARRIORS THAN ANY OF THEM!!
WE'LL HEAD UP TO CARRY OFF THE CAFÉ ARMY FLAG TO SAFETY!!
GOT IT! JUST LEAVE IT TO US! WE'LL PROTECT THE FLAG!

WH- WHAT THE—!?

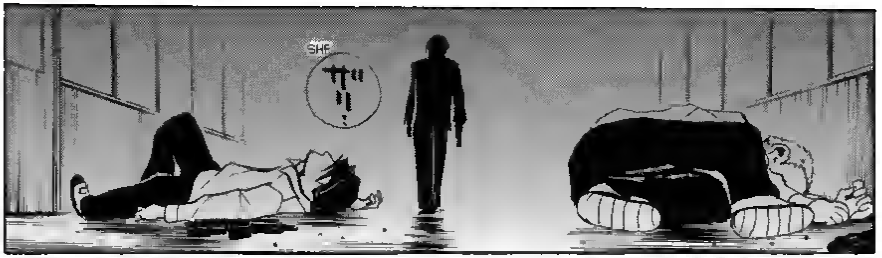
!!
SUGA! LOOK!

SHK
H!...
DID THE BAND MEMBERS DO THIS...?
THIS IS MESSED UP! ...HM?
I-ISHI YAMA?!
SHK
SO YOU MANAGED TO MAKE IT THIS FAR!

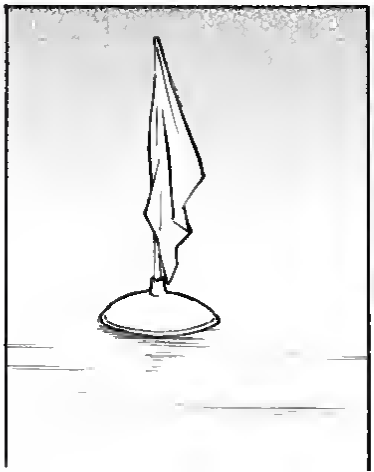

BLAMM

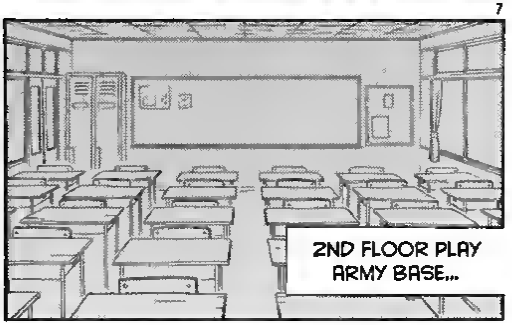

COME IN!!
CHK

ZZT
WHAT?! WHAT WAS THAT NOISE?! ASÔ?! SUGA?!


SHF

7



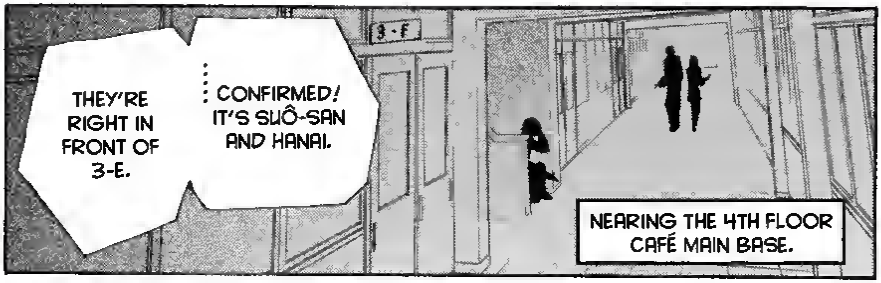

2ND FLOOR PLAY ARMY BASE...

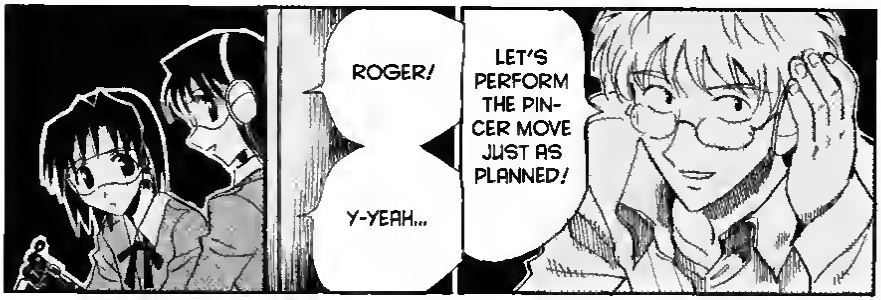
SHH!
BE QUIET!
NOBODY'S COMING, HUH?
WE'RE THE LAST LINE OF DEFENSE WHEN THE ENEMY COMES TO CAPTURE OUR FLAG!
?
WAIT HERE, TENMA!
I'M JUST GOING TO CHECK. I'LL BE BACK SOON.
I HAVE THE FEELING THAT SOMEBODY'S OUT THERE.
W-WAIT A SECOND! ERI-CHAN!
DON'T LEAVE ME HERE ALONE!

BAMM
EH...
.....
ERI-CHAN?
WHUD
ERI-CHAN!!
ERI-CHAN!
ERI-CHAN!

Sawachika Eri: KIA

I WAS AS CAUTIOUS AS POSSIBLE COMING HERE, BUT...
IN THE END I LET MY GUARD DOWN, HUH?
HELLO, TSUKAMOTO-SAN.
THE MOON IS BEAUTIFUL TONIGHT.
WHY ARE YOU EVEN HERE?!
.....
WHY? KARASUMA-KUN!





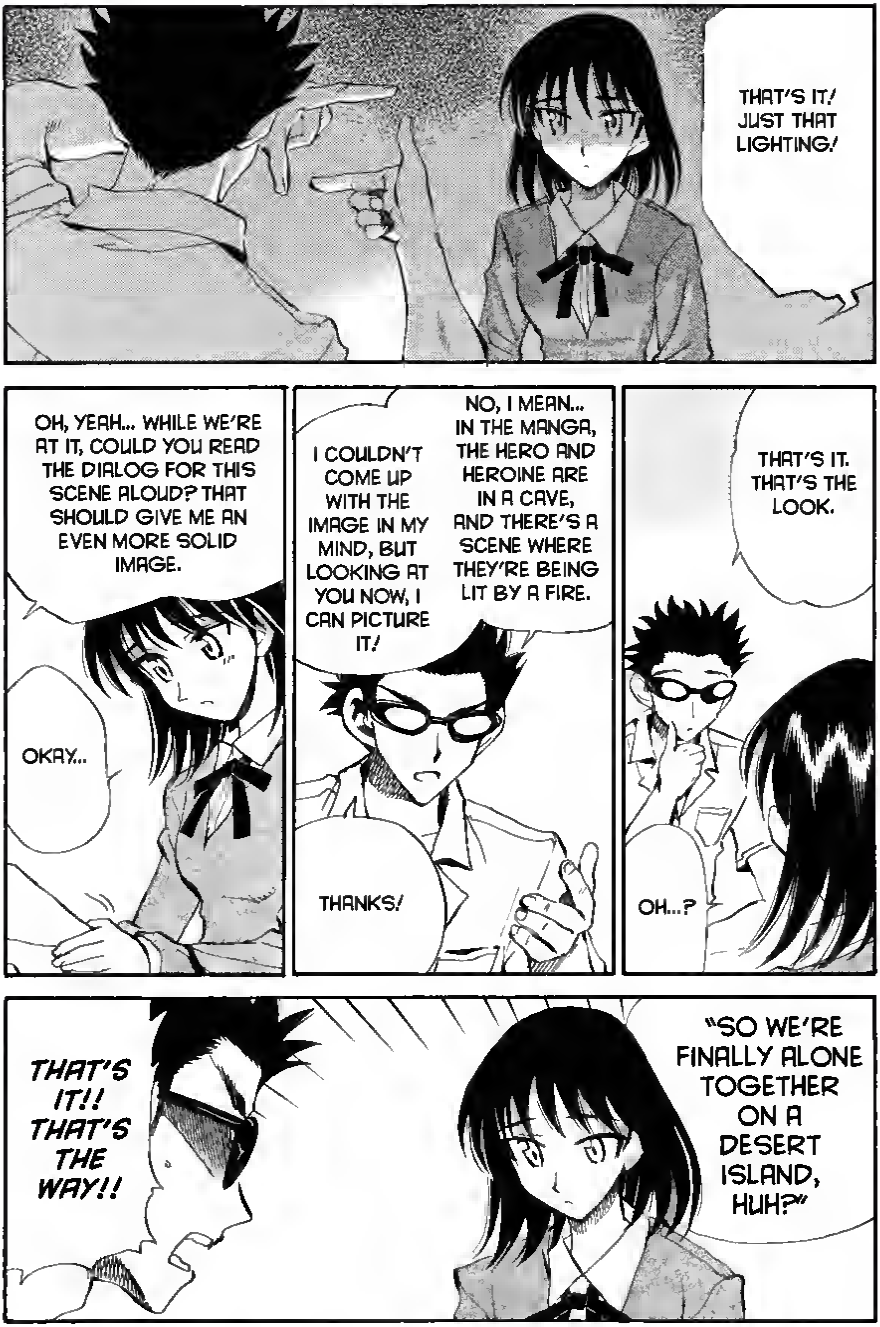
Mighty Warriors Both.

108 ·····Fin

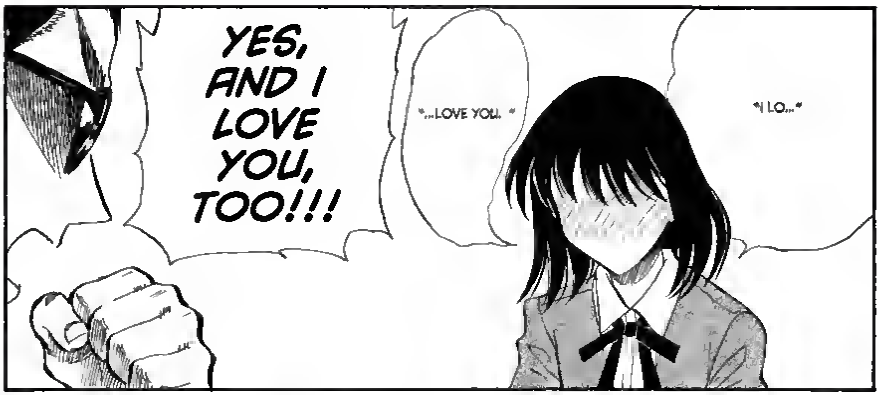
♭21 NUIT DOCILE

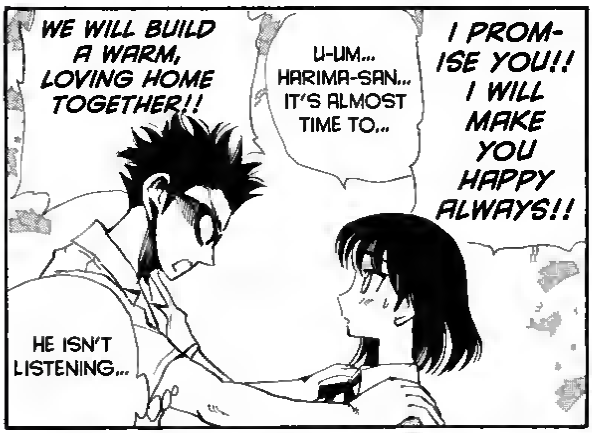
KH... I KNOW IT WAS AN ACCIDENT, BUT TOUCHING A WOMAN'S HAND MADE MY HEART RACE!
IF IT WERE TENMA'S HAND, I'D PROBABLY DIE RIGHT THERE!
WHERE ARE THE CANDLES... CANDLES...
AT A TIME LIKE THIS...
AW! A BLACKOUT? WHY DID IT HAPPEN SO SUDDENLY?
MUMBLE MUMBLE
SHFFL SHFFL
MAYBE WE SHOULD TURN ON THE RADIO.
IT'S SO QUIET...
TIK
TIK
YUHF
YUHF
YOU KNOW, IT'S BETTER FOR WORK IF IT'S QUIET.
SO I'M GOING TO GIVE THE YOSHIMO LECTURE ON HOW TO GET YOUR GIRL IN THE MOOD FOR LOVIN—
SHHK
AT A TIME LIKE THIS, I WISH I WAS ALONE IN MY ROOM WITH A GIRL DOING ALL SORTS OF THINGS!
HEH HEH!
SHHHK
BOY, I'LL BET ALL OF OUR LISTENERS WERE SURPRISED BY THE BLACK-OUT, HUH?
WELL, DJ YOSHIMO IS JUST FINE!

BUT ANYWAY, I'M REALLY SORRY TO FORCE YOU TO HELP ME LIKE THIS.
THIS LATE AT NIGHT
N-NO...
AH... S-SO YOU HEARD WHAT THE GUY ON THE RADIO WAS SAYING?
IT'S ALL RIGHT... I'M VERY INTERESTED IN SEEING YOUR FINISHED MANGA, HARIMA-SAN.
YES?
LITTLE SISTER-SAN...
EH...?
I WANT YOU TO STAY EXACTLY AS YOU ARE...

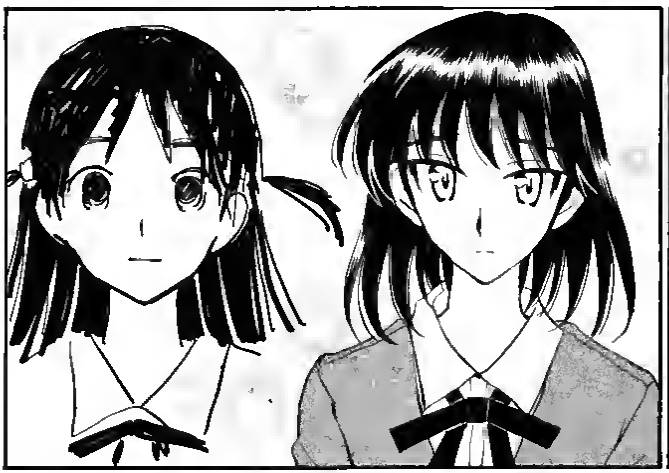

THAT'S IT./ JUST THAT LIGHTING./
OH, YEAH... WHILE WE'RE AT IT, COULD YOU READ THE DIALOG FOR THIS SCENE ALOUD? THAT SHOULD GIVE ME AN EVEN MORE SOLID IMAGE.
OKAY...
I COULDN'T COME UP WITH THE IMAGE IN MY MIND, BUT LOOKING AT YOU NOW, I CAN PICTURE IT./
NO, I MEAN... IN THE MANGA, THE HERO AND HEROINE ARE IN A CAVE, AND THERE'S A SCENE WHERE THEY'RE BEING LIT BY A FIRE.
THANKS./
THAT'S IT. THAT'S THE LOOK.
OH...?
"SO WE'RE FINALLY ALONE TOGETHER ON A DESERT ISLAND, HUH?"
THAT'S IT!! THAT'S THE WAY!!

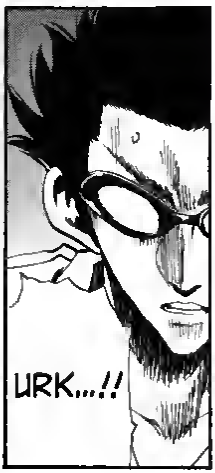
EH...?
OKAY, COULD YOU READ THE NEXT LINE TOO?
AH... OKAY...
YOU MAKE FOR SOME REALLY GREAT REFERENCE MATERIAL!
LITTLE SISTER-SAN, YOU'RE GOOD IN DRAMA, HUH?
Y-YOU THINK SO..?
YEAH! YEAH!
RIGHT, THAT'S GOOD! NOW THE NEXT LINE!!
IF WE HAVE TO BE ALONE, I'M SO GLAD I'M WITH YOU!
GWOOH
"IF WE HAVE TO BE ALONE, I'M SO GLAD I'M WITH YOU!"
.....
.....
BUT THE NEXT LINE IS...
.....!
I-I SHOULD JUST READ THE NEXT LINE, HUH...?
I GUESS..
YOU'LL BE FINE!! YOU CAN RELAX!! I WILL PROTECT YOU NOW AND FROM NOW ON!!
"BUT...WHAT WILL HAPPEN TO US NOW...?"
EH...?
H-HARIMA-SAN..?


YES, AND I LOVE YOU, TOO!!!
"...LOVE YOU."
"I LO..."

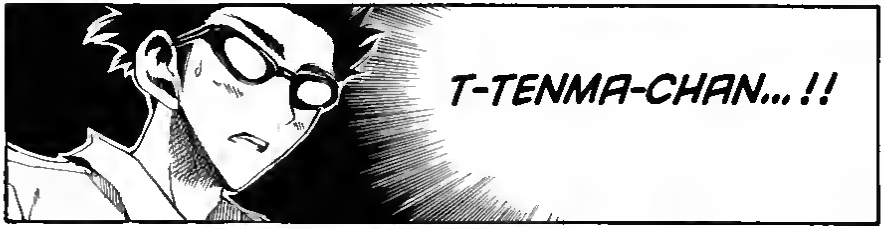

WE WILL BUILD A WARM, LOVING HOME TOGETHER!!
U-UM... HARIMA-SAN... IT'S ALMOST TIME TO...
I PROMISE YOU!! I WILL MAKE YOU HAPPY ALWAYS!!
HE ISN'T LISTENING...

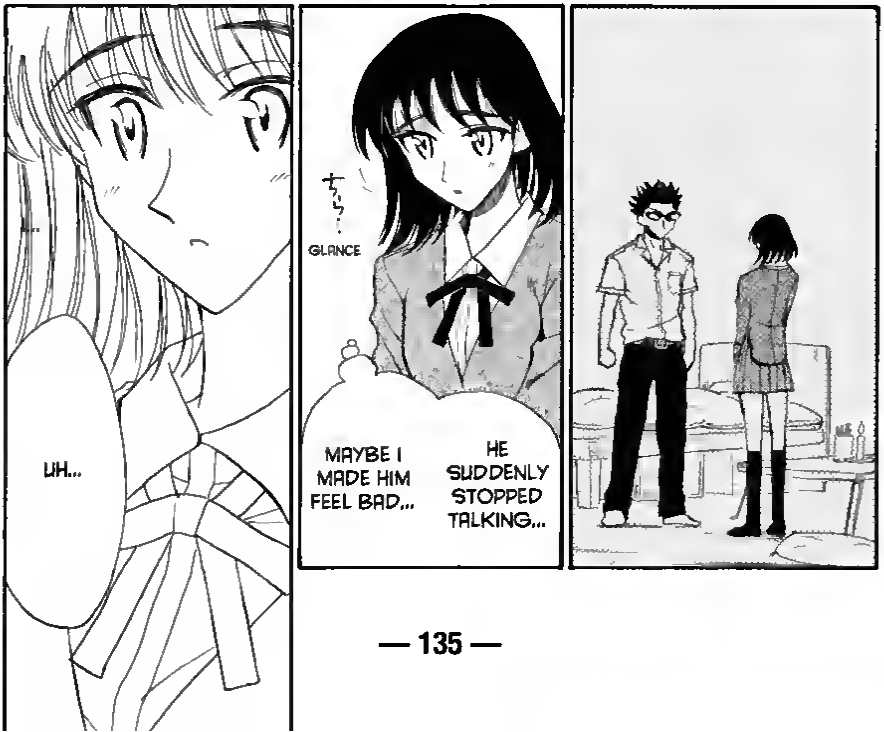
GRATCH
!

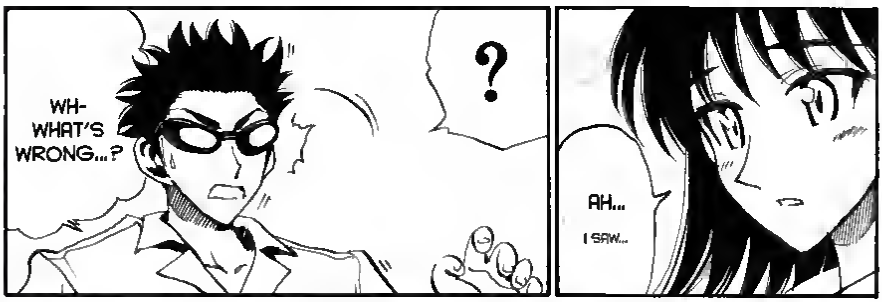


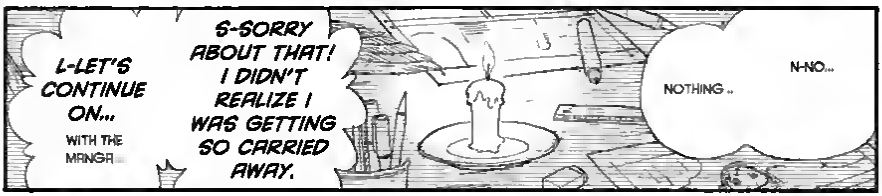

URK...!!

HARIMA-KUN!


T-TENMA-CHAN...!!

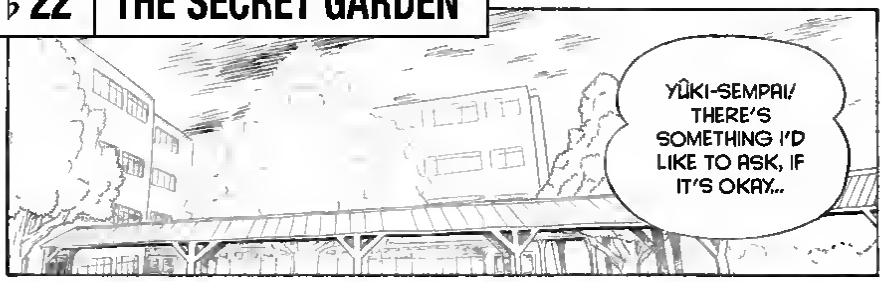

UH...
GLANCE
MAYBE I MADE HIM FEEL BAD...
HE SUDDENLY STOPPED TALKING...

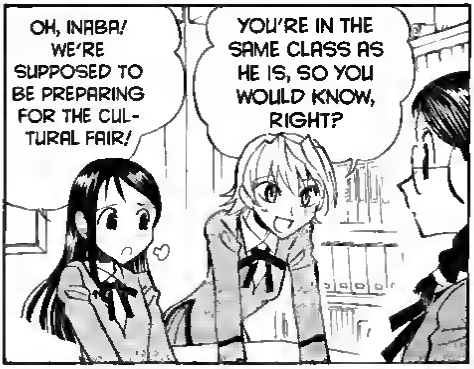


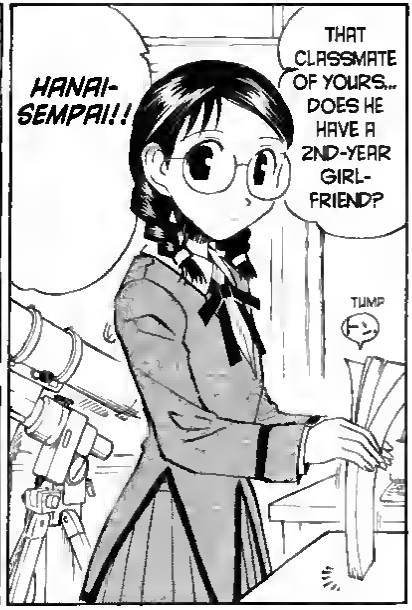


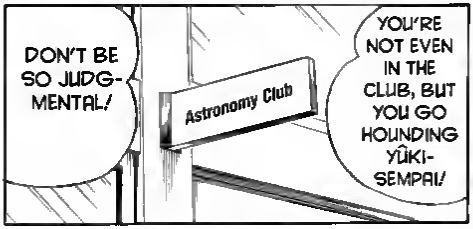
WAS IT... MY IMAGINATION...?

♭22 THE SECRET GARDEN





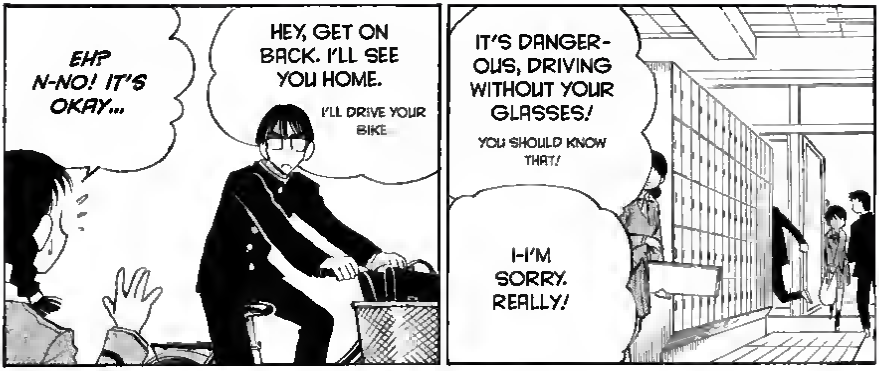


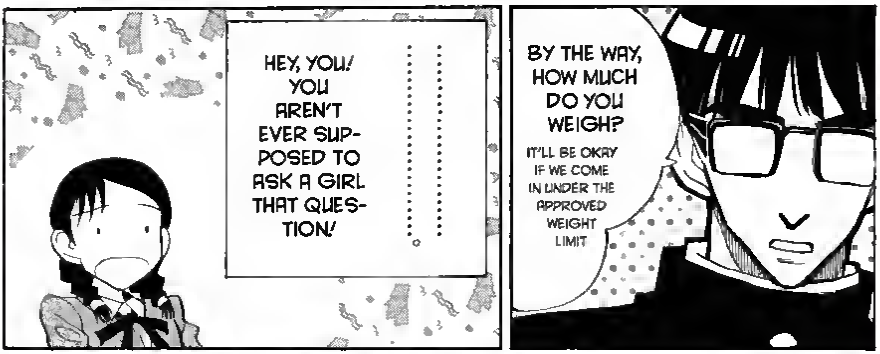


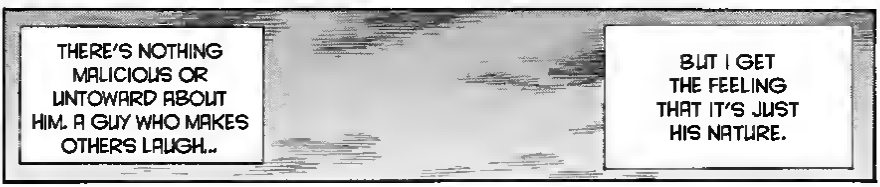
I MEAN, AT FIRST GLANCE, HE LOOKS LIKE A REAL CATCH!
AND HIS GLASSES ARE A REAL PLUS!
I MEAN, HANAI-SEMPAI IS SO GOOD-LOOKING AND TALL...

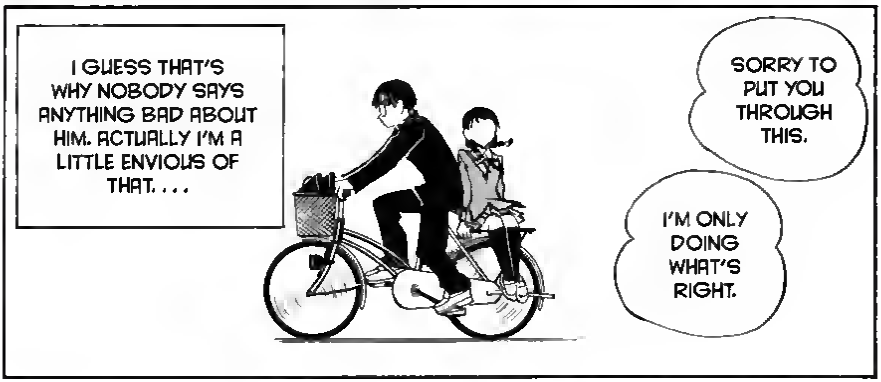
APRIL OF THIS YEAR...
HOLD IT!!
STOP RIGHT THERE, YOSHIDAYAMA!!
O-OH, SHUT UP!!
WHO CARES ABOUT CLEANUP DUTY ANYWAY?!
KA-CHASH
KYAA!
BUMP
TMP TMP TMP
2
ARE YOU ALRIGHT, YÛKI-KUN?
HUH?
GIIK

WE CAN'T HAVE MORE INJURIES, SO I'LL CLEAN THIS UP.
カサッ
CHINK
THAT YOSHIDA-YAMA... CAN YOU STAND?
EH? WAIT! MY LENSES...!
SEE YOU.
I GUESS A HIGH-SCHOOL STUDENT WOULD HAVE A HARD TIME BEING NICE ALL OF THE TIME.
FOR PITY'S SAKE! I DON'T KNOW IF HE'S OFFICIOUS OR NOSY, BUT HIS PERSONALITY IS SOMEWHERE IN THAT RANGE.
3
ドバキャッ
DOKAMM
WA!
WA!
AFTER SCHOOL...
I WONDER IF I CAN RIDE A BIKE WITHOUT MY GLASSES...


EH? N-NO! IT'S OKAY...
HEY, GET ON BACK. I'LL SEE YOU HOME.
I'LL DRIVE YOUR BIKE.
IT'S DANGEROUS, DRIVING WITHOUT YOUR GLASSES!
YOU SHOULD KNOW THAT!
I-I'M SORRY. REALLY!


HEY, YOU! YOU AREN'T EVER SUPPOSED TO ASK A GIRL THAT QUESTION!
BY THE WAY, HOW MUCH DO YOU WEIGH?
IT'LL BE OKAY IF WE COME IN UNDER THE APPROVED WEIGHT LIMIT


THERE'S NOTHING MALICIOUS OR UNTOWARD ABOUT HIM. A GUY WHO MAKES OTHERS LAUGH...
BUT I GET THE FEELING THAT IT'S JUST HIS NATURE.

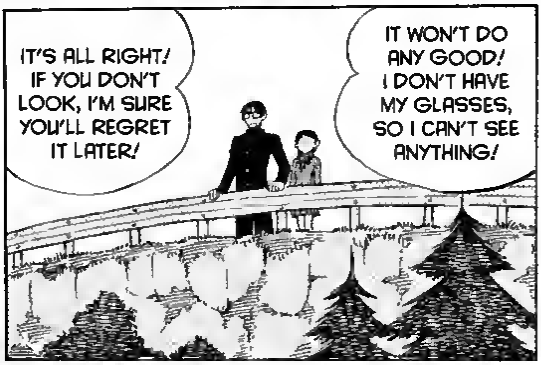

I GUESS THAT'S WHY NOBODY SAYS ANYTHING BAD ABOUT HIM. ACTUALLY I'M A LITTLE ENVIOUS OF THAT. . . .
SORRY TO PUT YOU THROUGH THIS.
I'M ONLY DOING WHAT'S RIGHT.

AH... A LITTLE, I GUESS. IT'S A LONG TRIP, BUT I DON'T LIKE BUSSES.
HAHH HUFF HUFF
COMMUTING TO SCHOOL MUST BE DIFFICULT.
HAHH
YOU CLIMB A PRETTY STEEP HILL EVERY DAY, DON'T YOU?
THE THING I LOVE BEST...
...IS THE VIEW FROM THE TOP OF THIS INCLINE.
BESIDES, IT'S NICE TO SEE THE VIEW.
YOU CAN SEE THE SEASONS CHANGE.
MAYBE I DO./ WHAT ABOUT IT? YOU NEED REFRESHMENT LIKE THAT AFTER A TIRING DAY AT SCHOOL.
I SHOULDN'T EVEN HAVE BROUGHT IT UP/
YOU'VE GOT A LOT OF TIME ON YOUR HANDS, HUH?
YOU MAY BE RIGHT.....
EH?
DO YOU HAVE A FEW SECONDS TO SPARE, YÛKI-KUN?
IT'S NO GOOD. IT'S SO BLURRY, I CAN'T SEE ANYTHING.
MAYBE I SHOULD GET CONTACTS.
HMM...

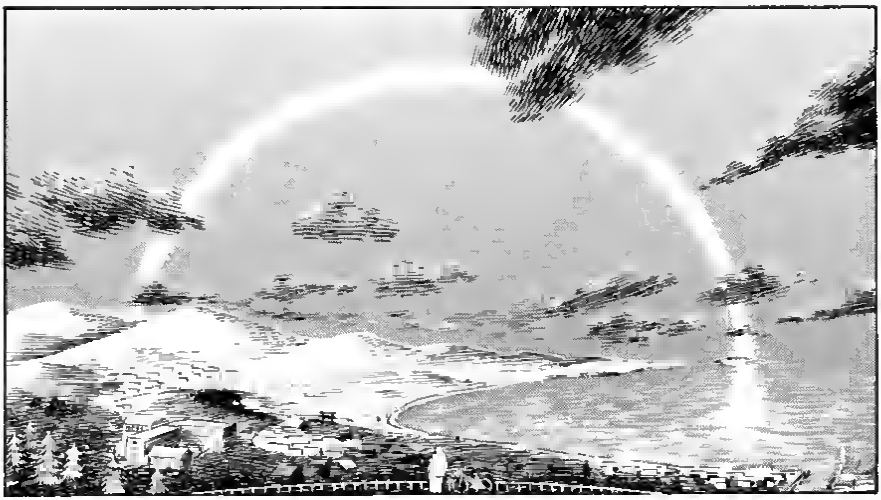
WAIT A SECOND, HANAI-KUN!
SKREE
EH? WHAT?

YOU'D PROBABLY BETTER SEE IT TODAY.
THAT VIEW YOU LOOK AT EVERY DAY...

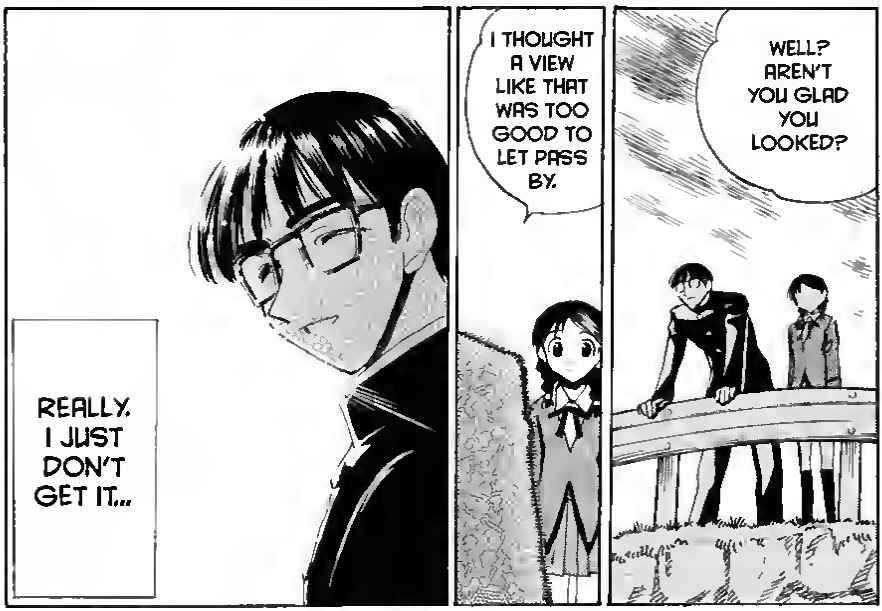
CHK
BROKEN GLASSES...
THOSE ARE MINE...?


IT'S ALL RIGHT! IF YOU DON'T LOOK, I'M SURE YOU'LL REGRET IT LATER!
IT WON'T DO ANY GOOD! I DON'T HAVE MY GLASSES, SO I CAN'T SEE ANYTHING!

YOU CAN SEE IT THIS WAY, CAN'T YOU?
SEE?

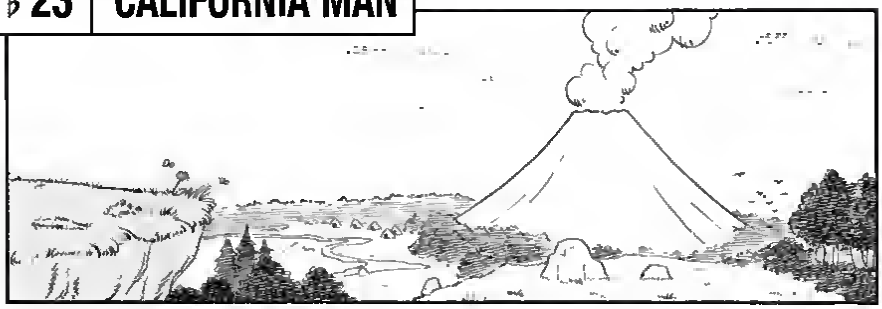


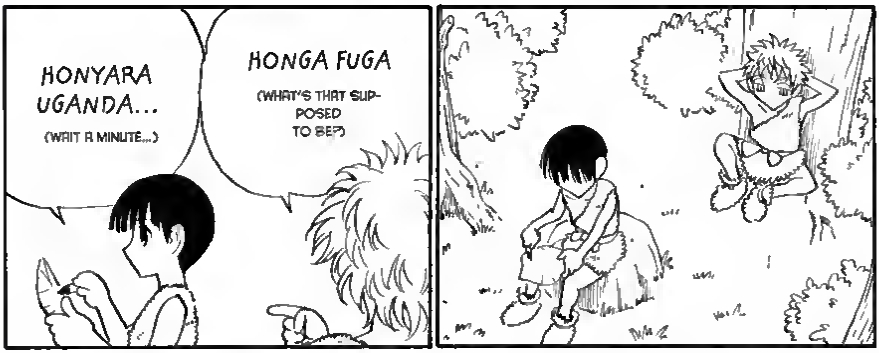
IT'S A RAINBOW...

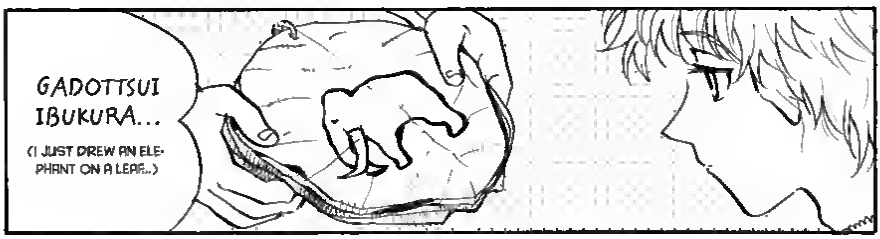

REALLY. I JUST DON'T GET IT...
I THOUGHT A VIEW LIKE THAT WAS TOO GOOD TO LET PASS BY.
WELL? AREN'T YOU GLAD YOU LOOKED?

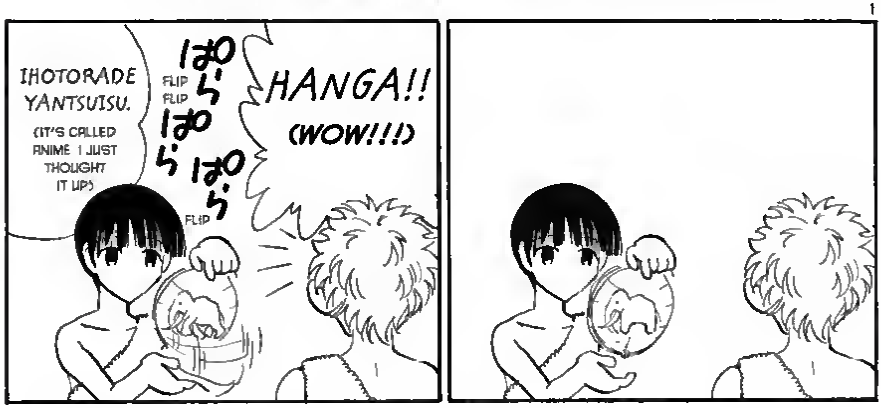
Astronomy Club
PRESENT DAY...
WELL, HOW DO YOU SEE HIM, YÛKI-SEMPAI? DO YOU THINK HE'S HOT?
AS FAR AS I CAN TELL, HE'S STILL FREE. I EVEN WONDER IF HE'S HAD ANY OFFERS.
UH...
HE'S NOT EVEN REMOTELY GOOD LOOKING.
NOT POPULAR WITH THE GIRLS, EITHER.
NOT IN THE SLIGHTEST!
NO-BODY! NO-BODY SAID A WORD!!
SHUMP
ガラ
DID SOME-BODY CALL ME?

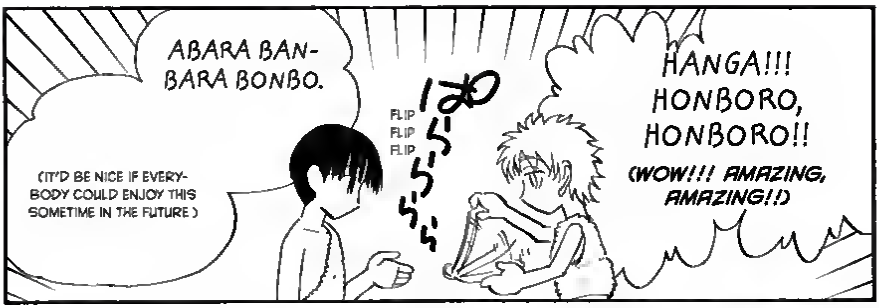
♭23 CALIFORNIA MAN

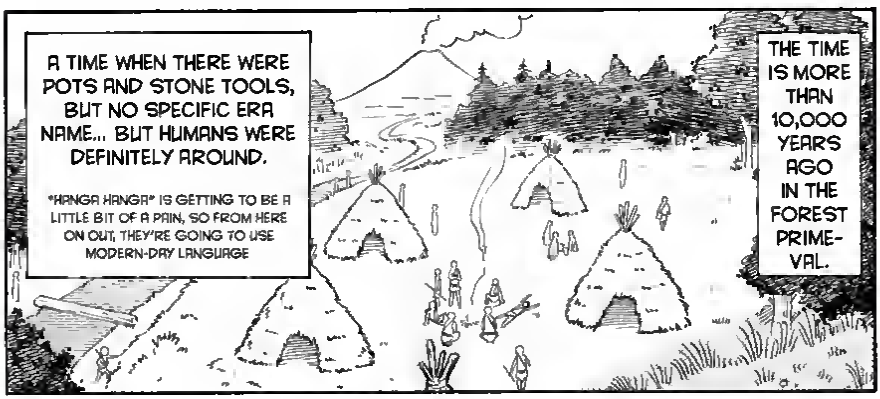


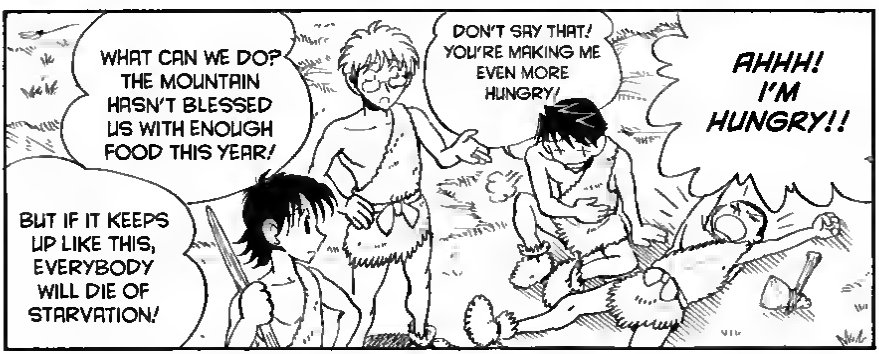






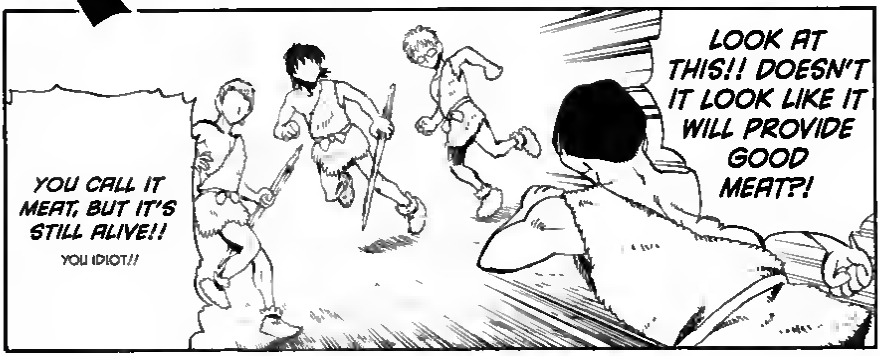

ABARA BAN-BARA BONBO.
(IT'D BE NICE IF EVERY-BODY COULD ENJOY THIS SOMETIME IN THE FUTURE.)
FLIP FLIP FLIP
HANGA!!! HONBORO, HONBORO!!
(WOW!!! AMAZING, AMAZING!!)


A TIME WHEN THERE WERE POTS AND STONE TOOLS, BUT NO SPECIFIC ERA NAME... BUT HUMANS WERE DEFINITELY AROUND.
HANGA HANGA IS GETTING TO BE A LITTLE BIT OF A PAIN, SO FROM HERE ON OUT, THEY'RE GOING TO USE MODERN-DAY LANGUAGE
THE TIME IS MORE THAN 10,000 YEARS AGO IN THE FOREST PRIME-VAL.

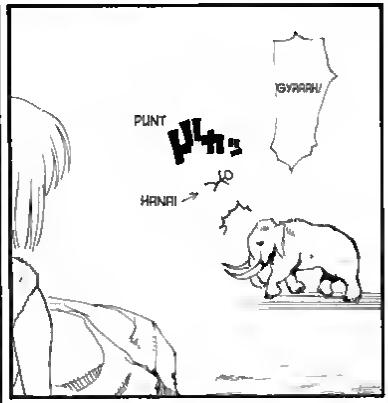

WHAT CAN WE DO? THE MOUNTAIN HASN'T BLESSED US WITH ENOUGH FOOD THIS YEAR!
BUT IF IT KEEPS UP LIKE THIS, EVERYBODY WILL DIE OF STARVATION!
DON'T SAY THAT! YOU'RE MAKING ME EVEN MORE HUNGRY!
AHHH! I'M HUNGRY!!

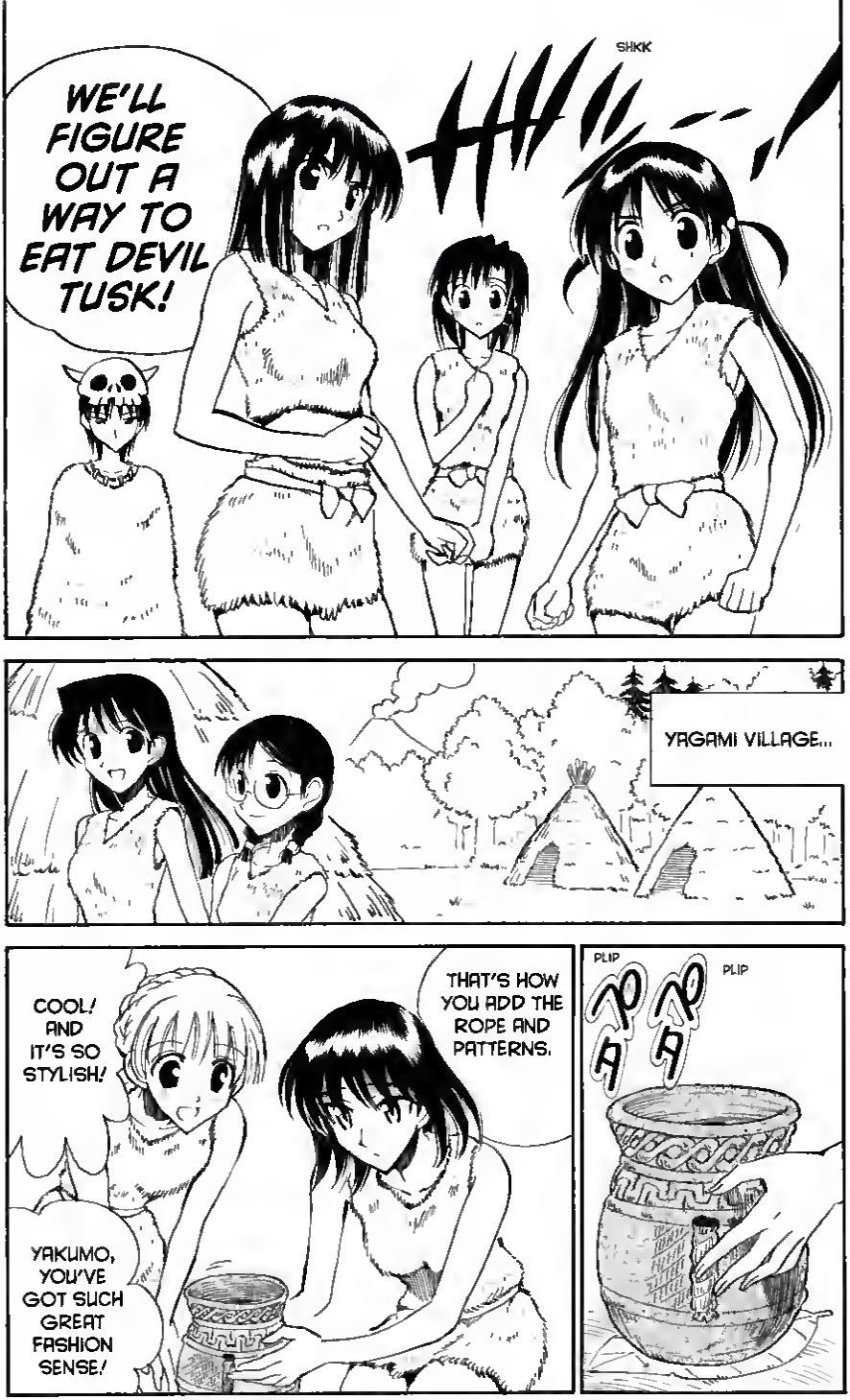
DM DM DM DM DM
HANAI IS BACK!!

DM DM DM DM DM
HEY!! EVERY-BODY!!

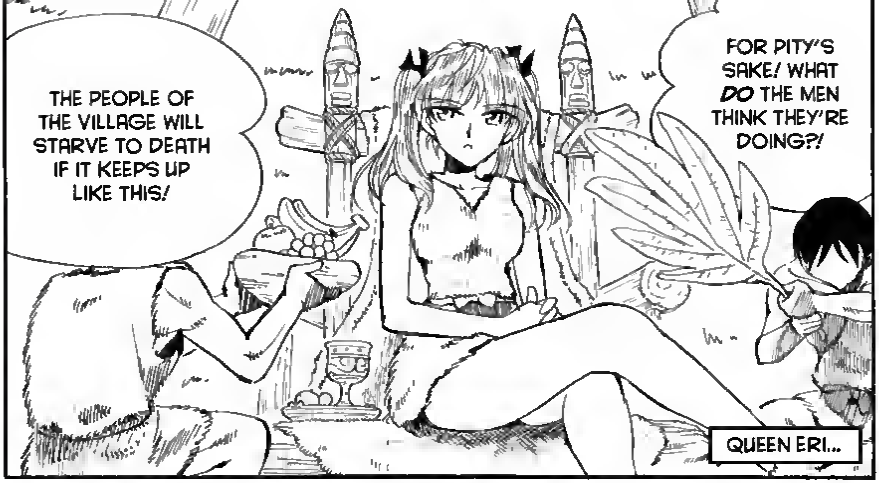

YOU CALL IT MEAT, BUT IT'S STILL ALIVE!!
YOU IDIOT!!
LOOK AT THIS!! DOESN'T IT LOOK LIKE IT WILL PROVIDE GOOD MEAT?!

I BEG TO DIFFER.
THERE'S NO WAY WE COULD CAPTURE THAT...
THAT'S DEVIL TUSK THE MAMMOTH
SCARY..
SST

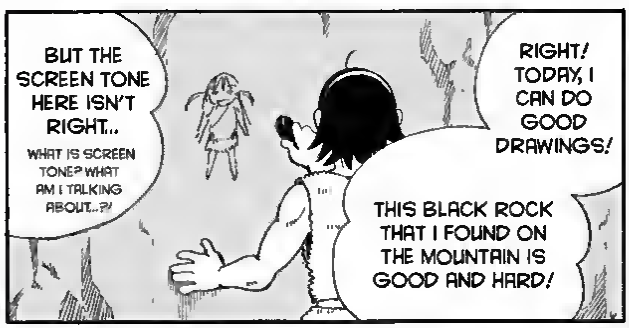

GYAAAH!
PUNT
HANAI

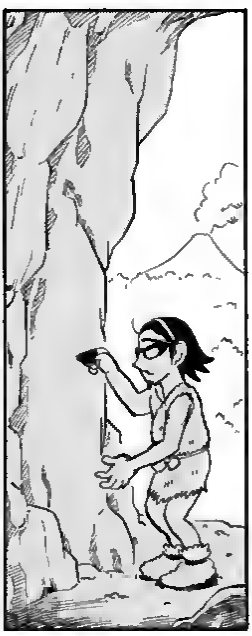

SHKK
WE'LL FIGURE OUT A WAY TO EAT DEVIL TUSK!
YAGAMI VILLAGE...
COOL! AND IT'S SO STYLISH!
THAT'S HOW YOU ADD THE ROPE AND PATTERNS.
YAKUMO, YOU'VE GOT SUCH GREAT FASHION SENSE!
PLIP
PLIP

For Some Reason Takano Looks Like She Always Does.


THE PEOPLE OF THE VILLAGE WILL STARVE TO DEATH IF IT KEEPS UP LIKE THIS!
FOR PITY'S SAKE! WHAT DO THE MEN THINK THEY'RE DOING?!
QUEEN ERI...

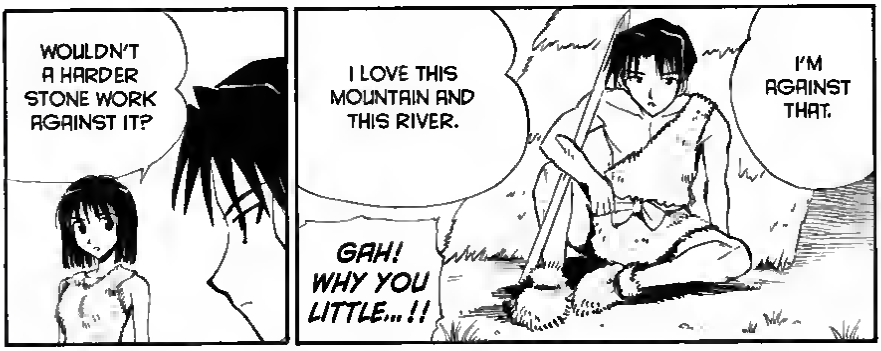
おー!!?
I'M CALLING A STRATEGY MEETING!!
WHOA!!
THAT BIG CREATURE ATE UP ALL OF THE MOUNTAIN'S BLESSINGS FROM UNDER US!
WE HAVE TO FIND A WAY TO STOP IT!


BUT THE SCREEN TONE HERE ISN'T RIGHT...
WHAT IS SCREEN TONE? WHAT AM I TALKING ABOUT..?!
RIGHT! TODAY, I CAN DO GOOD DRAWINGS!
THIS BLACK ROCK THAT I FOUND ON THE MOUNTAIN IS GOOD AND HARD!

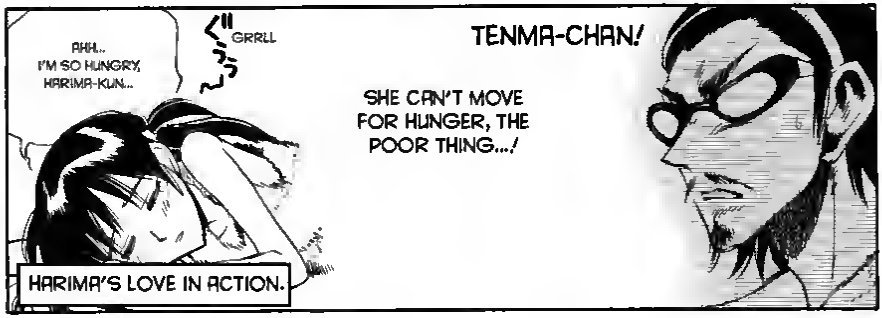


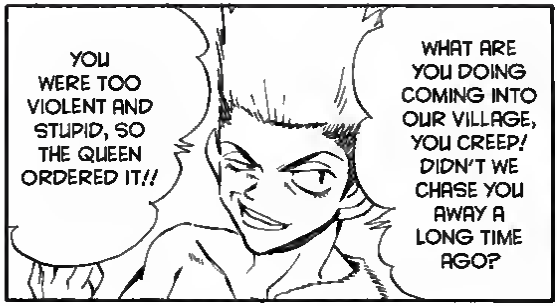
I LOVE YA, BABY...
TENMA-CHAN...

EVERYONE, I, HANAI, SHALL LEAD! FOLLOW ME!
I THINK WE SHOULD JUST ABANDON THIS LAND!
IT'S SO TOUGH OUR STONE WEAPONS DON'T EVEN SCRATCH IT!
THE FIRST PROBLEM WE HAVE TO OVERCOME IS ITS HIDE.


WOULDN'T A HARDER STONE WORK AGAINST IT?
I LOVE THIS MOUNTAIN AND THIS RIVER.
I'M AGAINST THAT.
GAH! WHY YOU LITTLE...!!

I'M HUNGRY FOR A PARFAIT!
I WONDER WHAT A PARFAIT IS...?
.....
THERE AREN'T ANY STONES LIKE THAT...
SIGH...

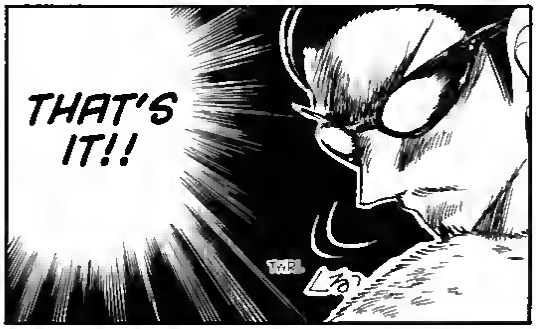

AHH... I'M SO HUNGRY, HARIMA-KUN...
GRRLL
TENMA-CHAN!
SHE CAN'T MOVE FOR HUNGER, THE POOR THING...!
HARIMA'S LOVE IN ACTION.


YOU WERE TOO VIOLENT AND STUPID, SO THE QUEEN ORDERED IT!!
WHAT ARE YOU DOING COMING INTO OUR VILLAGE, YOU CREEP! DIDN'T WE CHASE YOU AWAY A LONG TIME AGO?

OH! HARIMA!
HEY, EXCUSE ME.

はやい
POKK

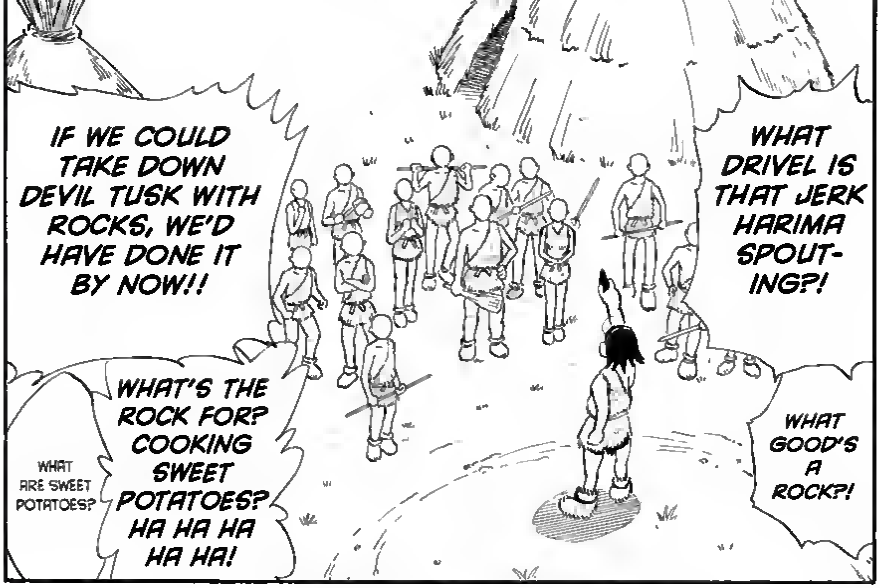
WHAMM

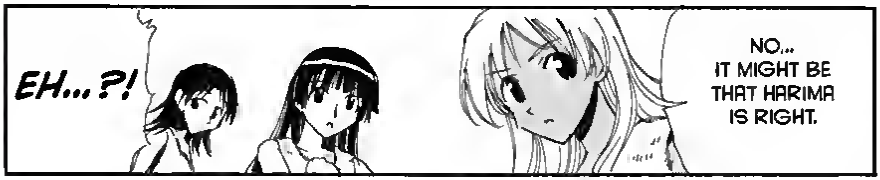

THAT'S IT!!
TKR

じ——…
STARE

I FOUND THIS BLACK ROCK, AND IT'S STRONGER THAN ANY ROCK I'VE SEEN BEFORE!
IF WE CAN USE IT FOR WEAPONS...
...WE'LL BE ABLE TO DEFEAT DEVIL TUSK!!

HARI-MA!!
EVERYONE, PLEASE LISTEN TO ME!!


IF WE COULD TAKE DOWN DEVIL TUSK WITH ROCKS, WE'D HAVE DONE IT BY NOW!!
WHAT DRIVEL IS THAT JERK HARIMA SPOUTING?!
WHAT'S THE ROCK FOR? COOKING SWEET POTATOES? HA HA HA HA HA!
WHAT ARE SWEET POTATOES?
WHAT GOOD'S A ROCK?!

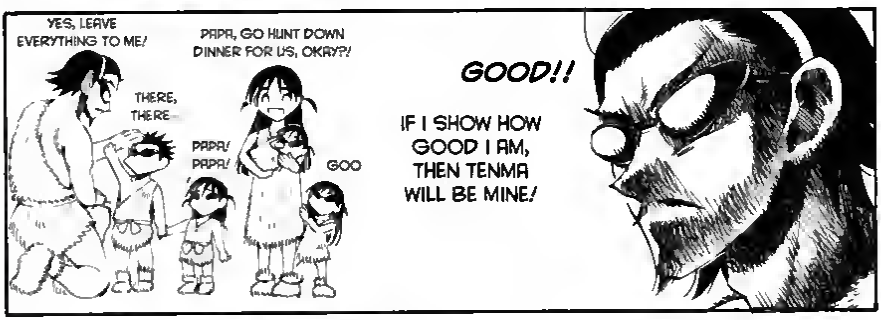

EH...?!
NO... IT MIGHT BE THAT HARIMA IS RIGHT.

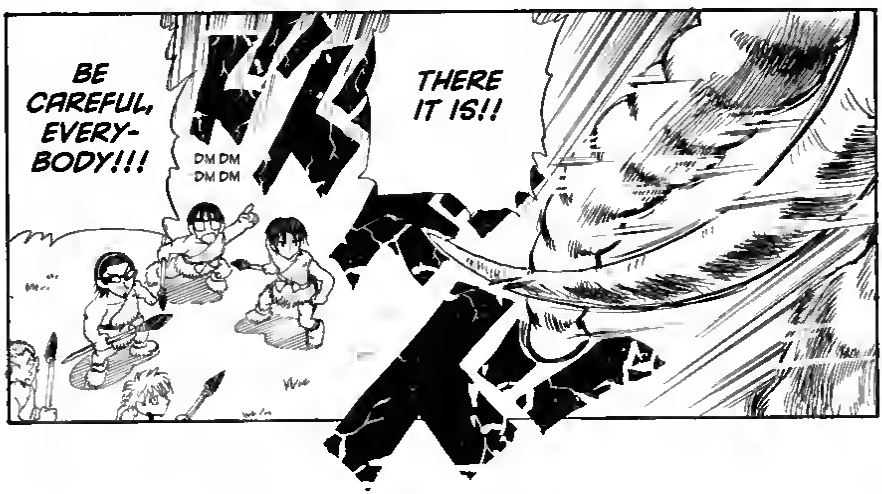
RIGHT!!
WE'LL DO IT!!
I THINK THAT TRYING IT WILL DO SOME GOOD!

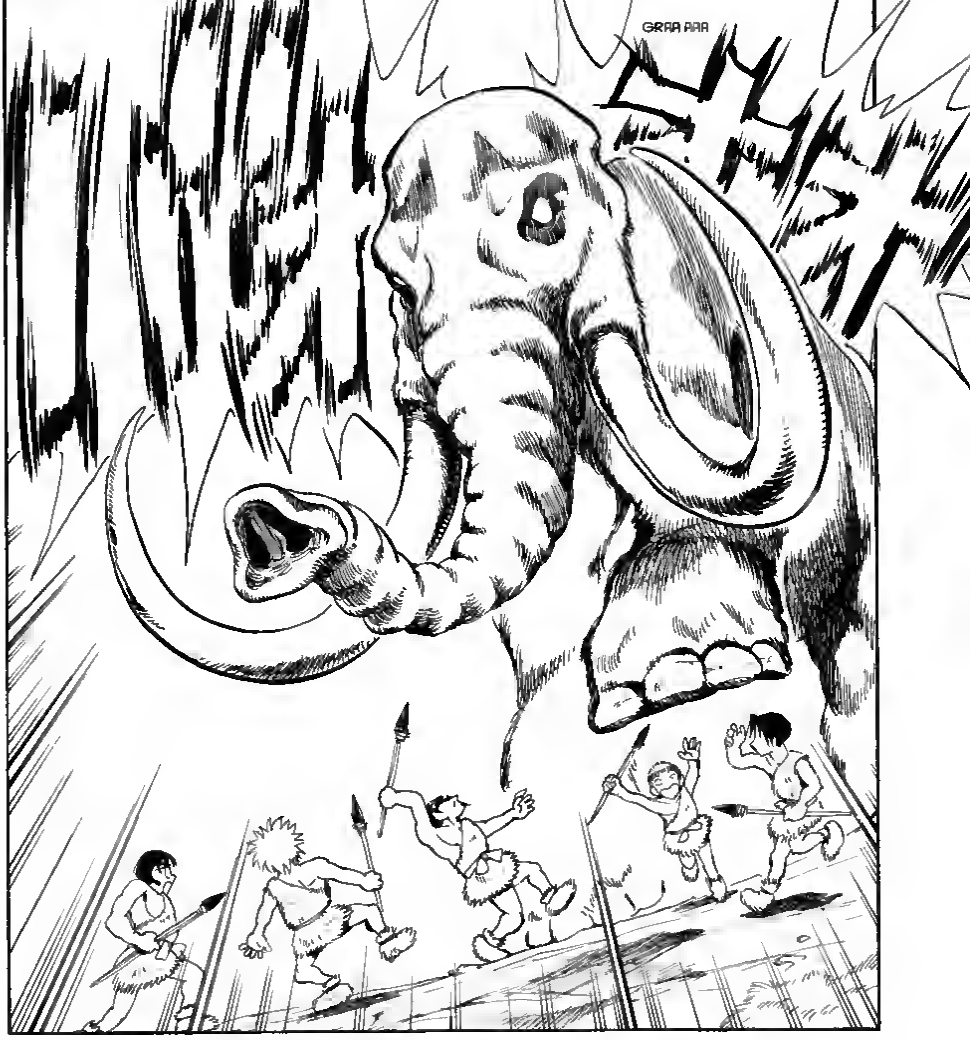
ようチー!!
YIPPEE
TWIRL TWIRL TWIRL
NO... I DIDN'T DO ANYTHING SPECIAL...
YOU'RE AMAZING, HARIMA-KUN!!

OH! IT'S THE SEER-SENSEI!!
IF WE USE THAT ROCK, WE'LL MAKE OUR WEAPONS STRONGER.
SHK

SHKK
LET'S GO!!!

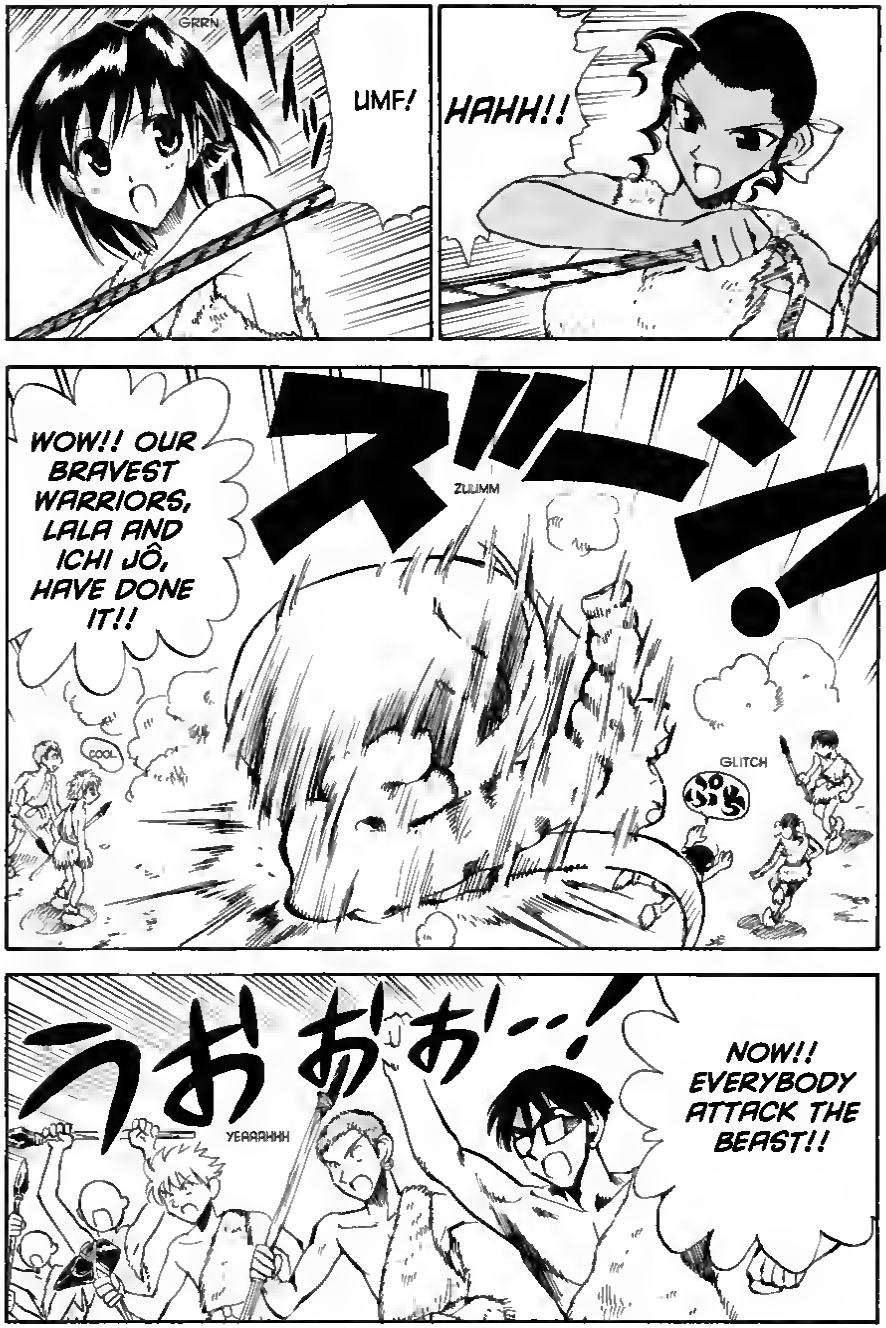

YES, LEAVE EVERYTHING TO ME!
PAPA, GO HUNT DOWN DINNER FOR US, OKAY?!
THERE, THERE
PAPA! PAPA!
GOO
GOOD!!
IF I SHOW HOW GOOD I AM, THEN TENMA WILL BE MINE!

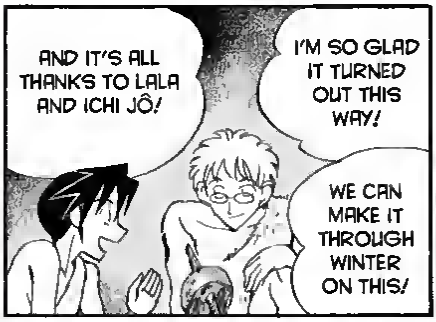

BE CAREFUL, EVERY-BODY!!!
DM DM DM DM
THERE IT IS!!


GRRR RRR
HYUU HYUU
HIT HIM WITH THE BLACK-ROCK WEAP-ONS!!

DOGAMM
ZHAKK
HYAA!!!
YOHH!!
NO! DON'T GIVE UP!!
TMP
HAH!!
SO THEY DON'T WORK AFTER ALL?!
I TOLD YOU ALL TO FOLLOW ME AWAY FROM HERE!
DM DM DM DM DM
SO YOU CAN DO IT WHEN YOU TRY, HARIMA!!
AMAZING! HE PIERCED THROUGH DEVIL TUSK'S THICK HIDE!!

Even in Primeval Times He Helps to Be Noticed by Tenma.

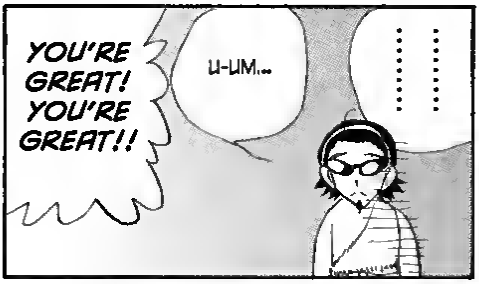

GRRN
UMF!
HAHH!!
WOW!! OUR BRAVEST WARRIORS, LALA AND ICHI JÔ, HAVE DONE IT!!
ZUUMM
COOL
GLITCH
YEAAAHHH
NOW!! EVERYBODY ATTACK THE BEAST!!

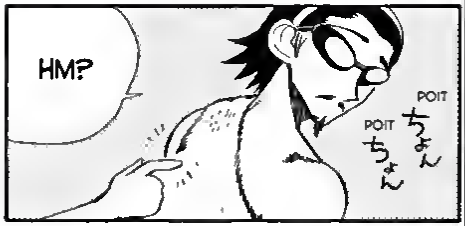

AND IT'S ALL THANKS TO LALA AND ICHI JŌ!
I'M SO GLAD IT TURNED OUT THIS WAY!
WE CAN MAKE IT THROUGH WINTER ON THIS!

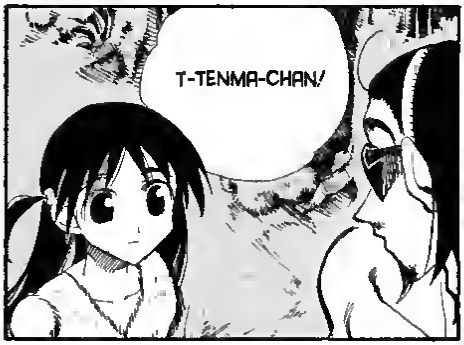
I KNEW IT'D TASTE GOOD!!
もぐ もぐ
MUNCH MUNCH

WELL DONE, YOU TWO!!!
わあ!
YAYY
EVERYONE, LET'S GIVE PRAISE TO OUR TWO BRAVE WARRIORS!!

……


YOU'RE GREAT! YOU'RE GREAT!!
U-UM...
……


HM?
POIT
ちょん
POIT
ちょん


T-TENMA-CHAN/

IT'S ONLY NATURAL. I'M JUST TOO VIOLENT A MAN. IT CAN'T BE HELPED.
I CAN ONLY BE HAPPY THAT TENMA-CHAN HAS ENOUGH TO EAT NOW.

T—
TENMA-CHAN...

HERE! THIS IS YOUR PORTION!!
YOU REALLY TRIED YOUR HARDEST, HARIMA-KUN!!

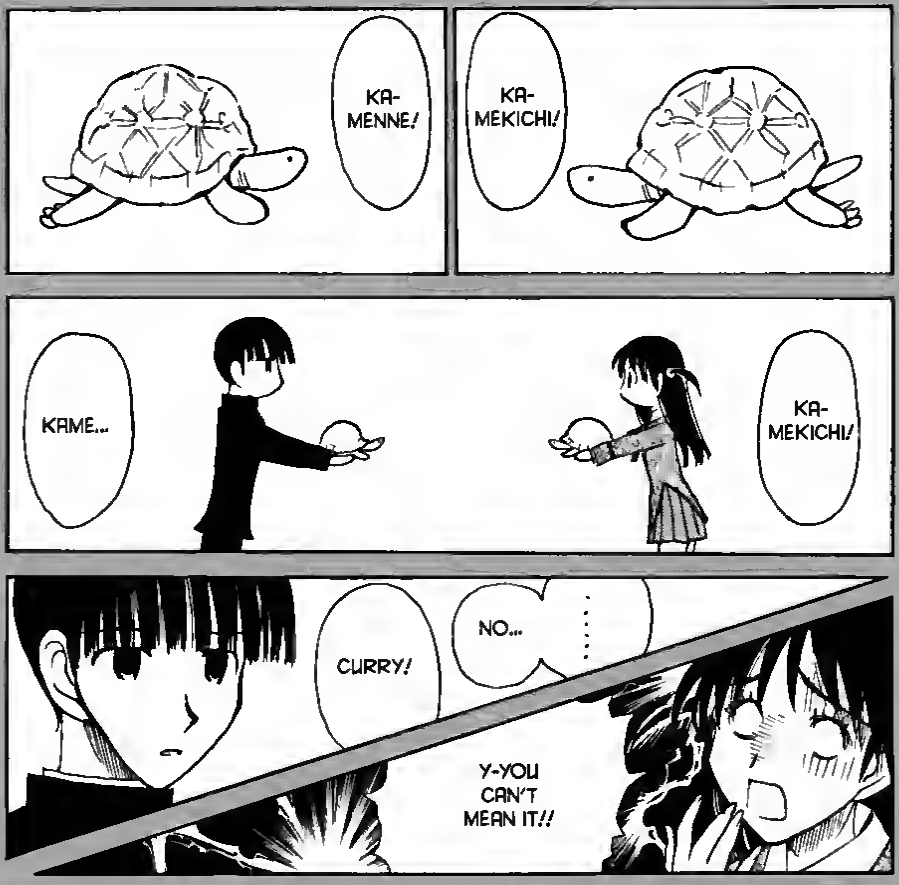
I'VE DRAWN A REAL GEM!!!
YES...
HARIMA-KUN, COME JOIN US!
THERE'S MORE NOSE WHERE THAT CAME FROM!
Y-YEAH! BUT...I HAVE TO RECORD THIS JOYOUS FEELING!
WHAT'S A CLASS?
DON'T KNOW. IT'S JUST A FEELING I HAVE.
YOU KNOW, IF I EVER GET REBORN, I'D LIKE TO BE IN THE SAME CLASS AS YOU ALL.
WE CAN DO ANYTHING WHEN WE ACT TOGETHER!
YEAH! WE'RE A TRIBE UNITED!
SAY... NEE-SAN, DOESN'T THIS LOOK A LITTLE LIKE YOU...?
EH? YOU THINK SO?
THIS CAVE DRAWING IS FROM THE PRIMEVAL PERIOD, AND IS CALLED THE SMILING VENUS.

♭ 23 . . . . . Fin

What Happens to Tenma and Harima After This Is a Secret. [To Be Continued in Volume 9!]

TO LIVE LIKE A TURTLE

By Nijô Jô



THE END

Original Bonus Manga Number 3

About the Creator

Jin Kobayashi was born in Tokyo. *School Rumble* is his first manga series. He has answered these questions from his fans:

What is your hobby?
Basketball

Which manga inspired you to become a creator?
Dragon Ball

Which character in your manga do you like best?
Kenji Harima

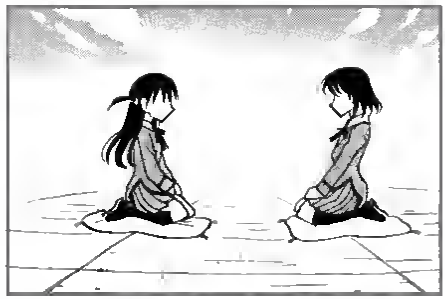
What type of manga do you want to create in the future?
Action

Name one book, piece of music, or movie you like.
The Indiana Jones series

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

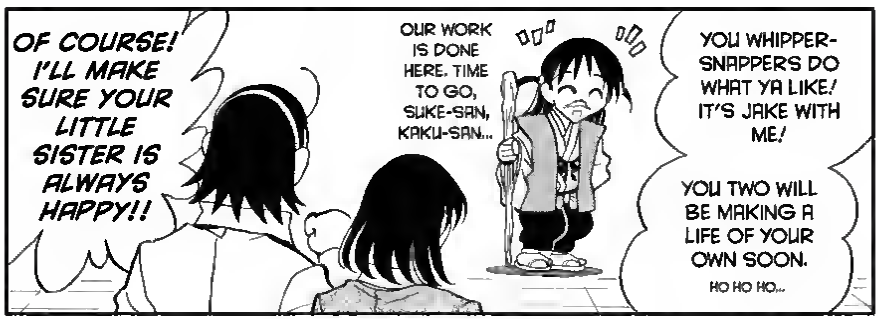
Zabuton Cushions, page 6



Before most Japanese homes had Western-style furnishings, floors were covered with *tatami* mats. Even now, nearly every home has at least one *tatami* room used for receiving guests, among other purposes. Tatami mats are made of rushes tightly bound into long rectangles. They have a bit of "give" to them so that not a lot of added padding is necessary when sleeping or sitting down. *Zabuton* cushions, about three feet square and two to three inches thick, were made for use on *tatami* mats. Pulling out a *zabuton* when one is to have a serious talk is a part of Japanese culture.

Suke-san, Kaku-san, page 12

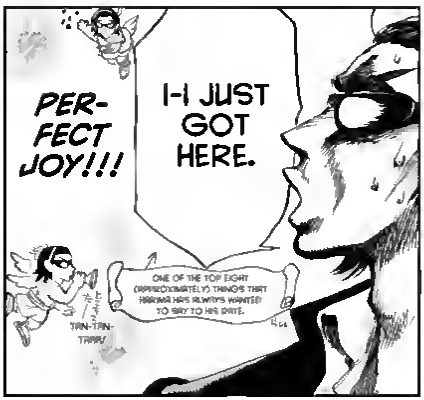
A *jidai-geki* called "Mito Kômon" has been running so long, the actor playing the main character has changed four times due to old age. Mito Kômon (whom Tenma resembles in the panel) is an elderly uncle of the Shogun. He and his henchmen wander the land to right injustices caused by ambitious and greedy people. About fifty minutes into each show there is a large brawl, and out comes the Shogun's family seal, proof of Mito Kômon's relationship with the head of state. With that the bad guys bow down, knowing they can't


OF COURSE! I'LL MAKE SURE YOUR LITTLE SISTER IS ALWAYS HAPPY!!
OUR WORK IS DONE HERE. TIME TO GO, SUKE-SAN, KAKU-SAN...
YOU WHIPPER-SNAPPERS DO WHAT YA LIKE! IT'S JAKE WITH ME!
YOU TWO WILL BE MAKING A LIFE OF YOUR OWN SOON.
HO HO HO...

stand against the Shogun's power. Although there are quite a few regulars who make up Mito Kômon's little band, the two main loyal servants are Suke and Kaku.

I Just Got Here, page 15

The second to arrive for a date will usually apologize for getting there late and ask if the person has been waiting long. No matter how long the wait might have been, the gallant thing to say is *Ima kita tokoro*, which means that he or she got there only a few short minutes before the date did. The phrase appears in romances all the time.


PER-FECT JOY!!!
I-I JUST GOT HERE.
ONE OF THE TOP EIGHT (APPROXIMATELY) THINGS THAT HARUMA HAS ALWAYS WANTED TO SAY TO HIS DATE.
TWIN-TWIN-TWIN!

All the Way into Tokyo, page 17

Most of the suburban areas around Tokyo are fully functioning towns unto themselves. Unless suburban residents work in Tokyo, many of them hardly ever travel there. The Tokyo trip is for special occasions such as concerts or other special entertainment, or for shopping for hard-to-find items.

Crepe Shop, page 17

These thin flour pancakes rolled with jam and other fillings have been a hit with Japanese tastebuds since the Meiji Era at the turn of the twentieth century.

Shadow Is Light . . ., page 31

Much like Western students assigned to read Shakespeare, Japanese students must learn and memorize classic Japanese literature. Most of these books are hundreds of years old, and the Japanese language has evolved quite a lot in the intervening years. The present word for "shadow," *kage*, actually refers to the image that light creates, and therefore the word (especially in classic Japanese literature) actually means light rather than darkness. Eri, who is unfamiliar with Japanese word origins, sees the two as opposites.

Cultural Fair, page 43

In addition to the athletics festival, nearly every school also has a cultural fair for which each class, club, team, or other official school group must provide some form of entertainment. Most common are food stalls, but activities also include haunted houses, museum-like displays, puppet shows, music, and dance performances.

Hanafuda, page 49

Did you think that Nintendo started with Donkey Kong? No, Nintendo was in business making a card deck called Hanafuda in the late 1800s. Cards were introduced to Japan in the 1500s, when Portuguese sailors brought their 48-card decks with them to Japan. Card games have been somewhat popular ever since, but during the Edo Period (1603–1868), small cards were created with 12 suits representing the months, each suit having four cards imprinted with the image of a flower that matches the month. Because the cards (*fuda*) are printed with flowers (*hana*), they were called Hanafuda, and they become one of the primary gambling devices of twentieth-century Japan. Nintendo was (and still is) the primary manufacturer of Hanafuda.

A Place in the Sun, page 86

"A Place in the Sun" was written by Ron Miller and Bryan Wells for Stevie Wonder. In 1966 it reached number 9 on the U.S. pop charts, and since then it has been covered by everyone from the Supremes to Engelbert Humperdinck. It has also been recorded (in Japanese) by Miki Imai, Keison, and Kiyomi Suzuki for the Japanese market.

The Hanging Bridge Effect, page 112

I can't describe it half as well as Takano Akira did on page 135 of Volume 1. But for those who have joined us late: When one is in a frightening situation, one gets a breathless, heart-drumming feeling, and if a member of the opposite sex is present, one can confuse those feelings for love.

Clean-up Duty, page 146

Although there are janitors in Japanese schools, the primary work of keeping the classroom clean falls to the students who use the room as their homeroom. The jobs are divided equally among the students, but there are always a few students who are willing to work very hard to get out of the relatively easy clean-up duty assigned to them.

Sweet Potatoes, page 152

Yakiimo is a baked sweet potato that is sold by street vendors and is a popular treat in the fall and winter months in Japan.

Kamekichi Kamenne, page 161

Kame is the Japanese word for turtle, and in this one-page manga, the two turtle's names are Kamekichi ("kichi" means happiness and is often the second kanji in men's names) and Kamenne (the "nne" ending is actually the French female name ending, which the Japanese know very well from the legend of Jeanne d'Arc).